

Franckesche Stiftungen zu Halle

Das Neue Testament Unsers HErrn und Heylandes JEsu Christi

Luther, Martin Halle, 1712

VD18 13081772

Der Apostel Geschichte S. Lucä.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inchinate in In

lieb habe. Som

3 gu ihm: Wa schaafe. Wahrlich, non & ich fage dir: 2019 r warest garrent 16ft, und wanter t hin wolten un ralt wird, with hande austimb in ander with ?

in milt. Das fagtetrafing , mit welchen w et preisen wirk. das gefagt, pat m: Folgeman m G. Johannister Strus aberna

, und führen, mit &

etesichum, mile junger folgen, rb 🗧 Efus lieb hatte feiner bruft an en gelegen pust und gefagt hatte: SErri mer ifts, der dich verrath !

Johan. 13/ 23.

21. Da Fetrus dieser fahe, fpricht er gn FEfu! &Err, was soll aber die fer ?

22. AEsus spricht zu ihm: Soich wil, daß er bleibe, bis ich fomme, mas gehet es dich an? Folge

du mir nach.

23. Da ging eine redi auß unter den brüdern ! Diefer junger flirbet nicht | fchreiben maren. Und JEsus sprachnicht zu ihm, Er flirbet nicht, son dern, so ich wil, dass erli

bleibe bis ich tomme, was aehet es dich an ?

24. Diß ift der junger, der von diefen dingen genget, und hat diß geschrieben, und wir wiffen, daß fein zeug= nik wahrhaftigift.)

25. Es find auch viel andes re dinge, die F. Elus gethan hat, welche, so sie solten eins nach dem andern geschrieben werden achteich. die welt wurde die bucher nicht begreiffen, die zu be-

306. 20/30.

Ende des Evangelie S. Johannis.

Der Apostel Geschichte G. Luca.

Das 1. Capitel.

Chrifti bimmelfabrt: Matthia fehl gethan hatte, beruf jum apostel=aint.

(Ep.am Chrifti bimmelf.tage.)

Re erste rede hab Is) ich zwar gethan, lieber Theophile, lief fich feben unter ihnen von alle dem, das Fesus vierkig tage lang, und re-Sanfing, bende zu thun und dete mit ihnen vom reich au lehren,

2. Bis anden tag, da er aufgenommen ward,nach- samlet hatte, befahl er dem er den aposteln (wel- ihnen, das sie nicht von Jes che er hatte erwählet)"

I durch den heiligen Beift bes

3. Welchen er sich nach seinem leiden lebendig erzeiget hatte, durch mans nigerlen erweisungen, und Bottes.

4. Und als er sie vers

rusalem wichen, sondern warteten auf die verheiffung des Naters, welche ihrhabt gehöret (spracher) von mir. Joh. 15, 26. 2c.

s. Denn Johannes hat mit wasser getauft, Ihraber sollt mit dem heiligen Geift getauset werden, nicht lange nach diesen tagen. Matth. 3, 11. 20.

e. Die aber, so zusammen kommen waren, frageten ihn, und sprachen: Frr, wirst du auf diese zeit wieder aufrichten das reich Afrael?

7. Er sprach aber zu ihnen: Es gebühret euch nicht zu wissen zeit oder stunde, welche der Vater seiner macht vorbehalten

bat,

8. Sondern ihr werdet die fraft des heiligen Beistes empfahen, welcher auf euch fommen wird, und werdet meine zeugen senn Jerusalem, und in gank Judea und Samaria, und bis an das ende der erden.

9. Und da er folches gefagt, ward er aufgehaben zusehens, und eine wolcke nahm ihn auf vor ihren augen weg. Luc 24,51.2c.

10. Und als sie ihm nachsahen gen himmel fahrend, sihe, da stunden ben ihnen zween manner in weissen kleidern,

11. Welche auch sagten: The manner von Galiea, was stehet ihr, und sehet gen himmel? Dieser IS 1123, welcher von euch ik aufgenommen gen himmel, wird kommen, wie ihr ihn gesehen habt gen himmet fahren.

12. Da wandten sie um gen Ferusalem, von dem berge, der da heisst der dle berg, welcher iff nahe bey Ferusalem, und ligt ein labbather weg davon.

13. Und als sie hinein kamen, stiegen sie auf den soller, da denn sich enthielsten Petrus und Aacobus, Johannes und Andreas, Philippus und Thomas, Bartholomeus und Mattheus, Jacobus, Alphei Sohn, und Simon Zelostes, und Judas Jacobi.

14. Dies

market

n. Hord in mer die ji frag: (Es. r shaar der na is. Ihr n

inderesmuft endlet werden vorgejagt ha Gestdurch de vo, von Jud wigdinger w Islum finge

17. Denn et stählet, un amimit uns 18. Dieser um ten lohn, u ker, und ist

geweide aus Mari 19. Und kn allen,

geborften, p



Lan.1

3, und eine mit ifin auf vor im veg. Luc 24, AL Und als fie in hen gen him

d, fife, do fun en zween mannet fleidern, Welche auch sonie anner von Sala effet ihr, und in nmel? Diefer Il elcher von wa ommen gentim mmen, wie itt s habt gen him

Da mandien fien rusalem, von ha der da heift der velcher ifinahen lem, und ligt # ser weg davon. Und als fie him fliegen fie aufte a denn fich antic rus und Agoobe 1es und Andrei ous und Thoms lomeus und In Jacobus, Ant ind Simon 300 Judas Jaroh

ftets ben einander, einmüthig mit beten und fleben samt den weibern, und Maria der mutter J.Esu und seinen brüdern.

(Ev.am &. Matthias tage.) 15. PDIco in den tager trat auf Petrus unter die junger, und sprach: (Es war aber die schaar der namen zu hauf ben hundert und awankia,

16. Ihr manner und brüder, es muste die* schrift erfüllet werden, welche zu= por gesagt hat der heilige Beift durch den mund David, von Juda, der ein t vorgänger war derer, die 3Elum fingen. * If.41,10. T 306. 18/ 3.

17. Denn er war mit uns gezählet, und hatte dif amt mit uns überkommen.

18. Dieser hat erworben den acter um den ungereche ten lohn, und sich erhen= cet, und ift mitten entzwen geborften, und alle fein ein= geweide aufgeschüttet.

Matth. 19. Und es ift fund mor- sen zween, den allen, die zu Ferusalem'

14. Diese alle waren wohnen also, daß derseibi= ge acker genennet mird auf ihresprache, Hackeldama, das ift, ein blut-acker.

> Matth 27/7.8.9.16. 20. Denn es flehet qes schrieben im* psalmbuch: Ihre behausung muffe wuft werden, und sen nies mand, der drinnen mobne, und + fein bigthum empfa= he ein ander. * \$1.69,26. + \$1.109/8.

21. So muß nun einer unter diesen mannern, die ben uns gewesen sind die gange zeit über, welche der BErr FEsus unter uns ift auß und eingegangen,

22. Non der taufe Jo= hannisan, bis auf den tag, da er von uns genommen ift, ein zeuge feiner aufers ftehung mit uns werden.

23. Und sie stelleten zwe= en, Joseph, genant Barfasas, mit dem gunamen Just, und Matthiam,

24. Beteten, und spras chen: S.Err, aller herhen fündiger zeige an, welchen du erwählet haft unter dies

25. Dag einer empfahe

0165

diesen dienst und apostel- ider Geift ihnen gab augamt, davon Audas abgewichen ift, daß er hinginge, an seinen ort.

26. Und sie wurfen das loos über fie, und das loos fiel auf Matthiam, und er mard zugeordnet zu den eilf apostein.)

Das-2. Capitel.

Aufgieffung des heiligen Geiftcs/ von Petro mit einer nübliden predigt bertheidiget.

(Ep.am beil. Pfingft=tage.)

1. Med Itd als der tag der pfingsten erfüllet war, waren sie alle einmuthig ben einander.

2. Und gelchach 63 schnell ein brausen vom himmel, als eines gemaltigen windes, und erfüllete das ganhe haus, da fie faffen.

3. Und man sake an ihnen die jungen gertheilet, als waren fie feurig, und er sakte fich auf einen jeg= lichen unter ihnen,

4. Und wurden alle poll des heiligen Beiftes, und fingen an ju predigen mit andern jungen, nach dem usprechen.

Seid). 11/15. c. 10/46. c. 19/6. s. Es waren aber Auden u Ferusalem wohnend, die waren gottsfürchtige mans ner, auf allerlen volck, das unter dem himmel ift.

6. Da nun diese stimme geschach, kam die menge jusammen, und murden verstürht, denn es horete ein jeglicher, daß sie mit feiner sprache redeten.

7. Sie entsahten sich as ber alle, verwunderten fich, und sprachen unter einander: Sihe, find nicht diese alle, die dareden, auß 34 lilea?

8. Mie horen wir denn ein jeglicher seine sprache, darinnen wir geboren find?

9. Parther und Meder, und Elamiter, und die wir wohnen in Mesopotamia, und in Audea, und Lappa docia, Ponto und Affa,

10. Phrygia und Pams philia, Sanpten, und an den enden der Enbien, ben Inrenen, und außländer von Rom,

Say. 2. 11. Juden genoffen, Ere fer; wir hor fern lungen di in Adites to n. Sie ent feralle, und und freuchen onkin : DB polen? imsiliten foo den: Sie fin Dins. 14. Da tra mi den eilfen fimme, und

> manner, und Berusalem freuch fun Wiet meine diten einge 15. Denn trancen, mi internal ex funde am to

m: 3/12 3

ous durch Joel jupot 17. Und

inden leh

16. Son

ift ihnen gab ai

/15. C. 10/46. CM s waren aber ? usalem wohnen) h gottsfürchtigent iß allerlen volah em himmelift. Da nun diese sim

ch, fam die mou men, und mil rht, denn es ton ilicher, das hin prache redeien

Sie entlakten fo e, permundenal rachen unter in site, find night

ie da teden, auf &

Die fidren wit kil licher seine sprich en wir geboten sarther und Mills lamiter, unddes n in Mesopotani Audea, und Lan

Fontound After Thrugia und 30 Sanpten, 1100 den der Enbien, t

en, und auslant m,

11. Füden und Andengenoffen, Treter und Aras ber: wir boren fie mit unfern jungen die groffen thas ten Gottes reden.

12. Sie entfakten fich a= ber alle, und wurden irre, und sprachen einer zu dem andern: Was wil das

merden?

13. Die andern aber hat= tensihren spott, und sprachen: Sie find voll fuffes

weins.)

14. Da trat Petrus auf mit den eilfen, hub auf seine stimme, und redete au ihnen: Ihr Guden, lieben manner, und alle, die ihr zu Zerusalem wohnet, das sen euch kund gethan, und laffet meine worte zu euren ohren eingehen.

15. Denn diese sind nicht truncken, wie Ihr mennet, sintemal es ist die dritte

ftunde am tage.

16. Sondern das iffs, das durch den propheten Foelzuvor gesagt ift:

Joel 3/ 1. feq.

17. Und es soll geschehen in den legten tagen, fpricht | mann von &DTE, unter

&DITI, ich wit aufgiessen von meinem Beifte auf als les fleisch, und eure sohne und eure tochter follen weifiggen, und eure junglinge sollen gesichte seben, und eure ältesten sollen traume haben.

18. And auf meine knechte, und auf meine magde wil ich in denselbigen tagen von meinem Beift außgiessen, und sie sollen

weissagen.

19. Und ich wil wunder thun oben im himmel, und zeichen unten auf erden, blut und feuer, und rauche dampf.

20. Die sonne soll sich verkehren in finsternis, und der mond in blut, ehe denn der groffe und offenbarliche tag des Hern fommt.

21. Und soll geschehen, wer den namen des Herrn anrufen wird, sollselig were Rom. 10, 13. den.

22. Ihr männer von Afrael, horet diese wort: ASsum von Razareth, den

euch

Sap. 2.

netheiffung di

euch mit thaten, und wun-zwesung sehe. der, und zeichen beweifet ! 28. Du haft mir fund gewelche &Dit durch ihn than die wege des lebens. that unter euch, (wie denn Du wirft mich erfüllen mit

23. Denfelbigen (nachdem | fichte. er auß bedachtem rath | 29. Ihrmanner, lieben und versehung & Dites er- | bruder, laffet mich fren regeben mar) habt ihr ge- den zu euch, von dem erhnommen durch die hande vater David: Er ift geder ungerechten, und ihn forben und begraben, und

24. Den hat & Dtt auf- auf diesen tag. erwecket, und aufgeloset 1 Kon. 2/10. Gerch. 13/36. die schmerken des todes, 30. Als er nun ein progehalten werden.

von ihm: 3ch habe den Den folte auf feinem fuhl BErrn allezeit vorgefekt figen, por mein angesichte, denn | 31. Sat ers zuvor gefes er ift an meiner rechten, hen, und geredt von der auf daß ich nicht bewegt auferstehung Thrifti, daß merde.

frolich, und meine junge | die verwesung nicht gesehen freuet sich, denn auch mein | hat. Pf. 16,10. Besch. 13,35. fleisch wird rußen in der | 32. Diesen IEsum hat hoffnuna.

27. Denn du wirft mei- Dir alle zengen. ne seele nicht in der holle 33. Nun er durch die laffen, auch nicht zugeben, rechten &Dites erhobet

auch ihr felbst wisset,) | freuden vor deinem ange-

angeheftet und erwurget, Wein grab ift ben uns bis

nachdem es unmüglich phet war, und wuste, daß war, daß er solte von ihm libm &DIT verheiffen natte mit einem ende, 25. Denn David sprich | daß die frucht feiner len-Ffal. 89, 4.5.

Pf. 16, 8. feg. feine feele nicht in der holle 26. Darum ift mein herh | gelaffen ift, und fein fleifc

&Dtt auferwecket, deß find

daß dein heiliger die ver= ift, und empfangen hat die

Antes vom a aufgegoffer Jar febet und f 14 Denn Do on himmel ge foridiater: D that original a Sim, leke econdition, I 3 Dis das imbe lege jura at fife. 18. 50 m pule hand A

> In Ahr gecter p einem L Lynf gemach 7.Dafieal to aingsifine m) pradjen; ja den ander in mannet, let, mas foll

38. Petrus in: That b ideinjeglich da namen : par vergebur nerbet ihr

the des he 39. Den toder ift di

Ders

a fetie. Du haft mir funde die wege des les irft micherfüllen n vor deineman

Ihr manner, lich , laffer mich fren euch, von dem m David: Eriffe und begroben i rab ist ben will sentaa.

. 2/10. Gefd. 1/4 Als er nun ein m ar, und wulte la BOTT verbal mit einem ook frucht feiner la te auf sements Ffal.89,43

dat ers zuvor giv ind geredi volle hung Shrifti, M le nicht in dat w ift, und feinfall e fung nicht gefcha 16,10. 3860,38 iclen Island iferwedet, defi e gengen. Tun er durch li

verheiffung des heiligen Beiftes vom Vater , hat er aufgegoffen dis, das Ihr fehet und horet.

34. Denn David ist nicht gen himmel gefahren, er spricht aber: Der HERR hat gesagt zu meinem S.Errn, sehe dich zu meis ner rechten, Mat. 22,44.20.

35 Bis daß ich deine feinde lege jum schemel dei-

ner fusse.

26. So wiffe nun das ganke haus Ifrael gewist, daß Gott diesen AGum, den Ihr gecreuhiget habt, ju einem SEren und Thrist gemacht hat.

37. Da fie aber das hore= ten,gingsihne durchs herk, und sprachen zu Petro, und zu den andern aposteln: Ihr manner, lieben bruder, mas sollen wir thun?

38. Petrus (prach zu ih= nen: Thut buffe, und lasse fich ein jeglicher taufen auf den namen JEsu Christi, zur vergebung der fünde, so werdet ihr empfahen die gabe des heiligen Beiftes.

39. Denn euer und euer finder ift diefe verheiffung, und aller, die ferne find, welche Gott unser HErr herzu rufen wird.

40. Auch mit viel and dern worten bezeugete et, und ermagnete, und sprach: Laffet euch helfen von dies sen unartigen leuten.

41. Die nun sein wort gerne annahmen, lieffen sich taufen, und murden hinzu gethan an dem tage ben dren tausend seelen.

42. Sie aber blieben beständig in der aposteln lehre, und in der gemeinschaft, und im brot-brechen, und im gebet.

42. Es fam auch allen seelen furcht an, und ges schahen viel wunder und zeichen durch die apostel.

44. Alle aber, die glaubig waren worden, maren ben einander, und hielten alle dinge gemein.

45. Thre guter und habe verkauften sie, und theites ten fie auf unter alle, nach dem jederman nothwar.

46. Und fie waren täglich und ftets ben einander einmuthig im tempel, und

bra=

3Dites etholit

mpfangen hat lit

brachen das brot fin und her in hausern,

47. Mahmen die speise und lobeten GDTT mit freuden und einfaltigen herken, und hatten anode ben dem ganhen volck. Der & Erraber that hingu tage lich, die da selig wurden, gu der gemeine.

Das 3. Capitel.

Detri munderwercf am labmen verrichtet/und predigt von Chrifte gur buffe.

1. MEEtrus aber und Johannes gingen mit einander hinauf in den tempel, um die neunte flunde, da man pflegte zu Beten.

2.Undes war ein mann, lahm von mutterleibe, der ließ fich tragen, und fie fakten ihn täglich vor des tempels thur, die da heiffet die ichone, daß er bettelte das almosen von denen, die in den tempel gingen.

3. Da er nun safe Detrum und Johannem, daß fie wolten zum tempel hinein gehen, bat er um ein almosen.

4. Betrus aber jage ihn an mit Johanne, und Sprach: Size uns an.

s. Und er sahe sie an, martete, daß er etwas von ihnen empfinge.

6. Petrus aber fprach: Silber und gold hab ich nicht, was ich aber habe, das gebe ich dir, im namen ASlu Christi von Naga zeth, ftehe auf und mandele.

7. Und griff ihn ben der rechten hand, und richtete ihn auf. Alsobald ftunden feine schenckel und fnochel feste,

8. Sprang auf, funte ges hen und fiehen, und ging mit ihnen in den tempel, wandelte und sprang, und lobete 3Dtt.

9. Und es safe ihn alles volck mandeln, und Sott loben.

10. Sie fanten auch, dag Ers war, der um das almosen gesessen hatte vor derschönen thur des tempels, und fie wurden voll munders und entfehens über dem, das ihm widerfahren mar.

11. Als

IL. Als abet un, der nun ge Min Betto u unicht, lieff all then in die fic feifet Salom maketen fich. u.A.Vettu antonnete er d Arminner vo ous mundert if i ilet? Doer mo cius,als hat famandeln gen wet eigene fra Will? मुर्ग केरी mb Hoac, und

Somunfer våt fol ASsum Myn Art th und perf w Filato, d mheilete ibn ! 14. Thrase

tadenheiliger in, and bate tich den mor Mi

15. Aber de lebens flabt on hat 32 dit von den Bit genger



Petrus aberian nit Rohanne, 1 h: Sine uns an Und er sahe fin ete, daß eretmain empfinge.

Petrus aber fen er und gold has , was ich aber to ebe ich dir, imm A Lhrifti von In teffe auf und month and griff ilinfol en hand, and the uf. Alfobald for schenceel und this

Sprangauf fund ind Aehen, and a hnen in den tent efte und spranga क्षेत्रात.

Indes sahe ihr mandeln, under

Sie fanion dan Ets wat 13 almosen gen por derschönen spels, und fienzi unders und m ber dem, das p ihren war.

11. Als aber diefer lah= fich zu Petro und Johans ne hielt, lieff alles volck zu ihnen in die halle, die da heiffet Salomonis, und wunderten fich.

12. Als Petrus das fahe, antworteteer dem volck: Ahr manner von Afrael, was wundertiff euch darüber? Doer was sehet ihr auf uns, als hatten wir diefen wandeln gemacht, durch unser eigene kraft oder verdienft?

13. Der & Dit Abraham, und Flaac, und Facob, der Bott unser vater, hat sein find ASsum verkläret, welchen Ihr überantwortet und verleugnet habt vor Pilato, da derselbige urtheilete ihn los zu laffen;

14. The aber verleugnes tet den heiligen und gerechten, und batet, daß man euch den mörder schencke-Matth. 27, 20. 16. te,

15. Aber den fürften des lebens habt ihr getodtet, den hat BDII auferwes det von den todten, des find ten, von der welt an. Mir zeugen.

16. Und durch den glaus mer, der nun gefund mar, ben an feinen namen, bat er an diesem, den ihr feftet und fennet, beftatiget feinen na. men, und der glaube durch ihn hat diesem gegeben dies se gesundheit vor euren aus gen.

> 17. Mun, lieben bruder, ich weiß, daß ihrs durch unwiffenheit gethan habt, wie auch eure obersten;

> 18. Sott aber, was er durch den mund aller feiner propheten zuvor verfündis get hat, wie Thriffus leiden folte, hats also erfüllet.

19. So thut nun buffe, und bekehret euch, daß eurefünden vertilget werden.

20. Auf daß da komme die zeit der erquickung vor dem angeficht des LErrn, wenn er senden wird den, der euch jeht zuvor gepres diget wird, AEsum Thrift,

21. Welcher muß den himmel einnehmen, bis auf die zeit, da herwieder bracht werde alles, was 35tt geredt hat duich den mund als ler seiner heiligen prophes

22. Denn

22. Denn Moses hat gesagt zu den vätern: Linen
propheten wird ench der
HENR euer GOTT erwecken auß euren brüdern, gleich wie mich,
den sollt ihr hören in alsem, das er zu euch sagen
wird. 5M. 18, 15.

23. Und es wird geschehen, welche seete denselbigen propheten nicht hören wird, die soll vertilget wer-

den auf dem polck.

24. Und alle propheten von Samuel an und here nach, wie viel ihr geredt haben, die haben von die fen tagen verkündiget.

25. Ihr seyd der propheten und des bundes finder, welchen Dtt gemacht hat mit euren vätern, daer sprach zu Abraham: Duch deinen samen sollen gesegnet werden alle völcher auf erden. 1M.12,3.

26. Euch juforderft hat Sott auferwecket sein kind JEsum, und hat ihn zu euch gesandt, euch zu segnen, daß ein jeglicher sich bekehre von seiner bosheit.

Das 4. Capitel.

Der Apostel verfolgung/ ber glaubigen gemein gebet/ wandel und juftand.

2. Sie aber zum volck redeten, traten zu ihnen die prieste, und der hauptmann des tempels, und die Sadducce,

2. (Die verdroß, daßsie das volck lehreten, und verkundigten an J. Esu die auferstehung von den todien.)

3. Und legten die hande an sie, und sahten sie ein, bis auf den morgen, denn es war jeht abend.

4. Äber viel unter de, nen, die dem wortzuhöreten, wurden gläubig, und ward die zahl der männer ben fünf tausend.

s. Als es nun kam auf den morgen , versamleten fich ihre oberften, und altesten, und schriftgelehrten, gen Jerusalem.

E Hannas der hohe priester, und Laiphas, und Johannes, und Alexander, und wie viel ihrer waren vom hohenpriester gelstechte, Gelch. 5,17.

7. Und

Lap. 4.

7. Und fielle fich, und frag udger gewa name basacthan?

8. Petrus, 1

8. Petrus, 1 increasines, f ner: Jir of vois, and three jires, 9. So Wir

den gerichtet anhlitet an de menichen, durch ingennd worde 10. So sen e lanvold von eahan, daß in Keu Christi

hier habt , d waden todien ha, flehet diel nd gefund u. Das ist d nd hau-leu

th welchen

m, derzum dnist. Mo 12. Und is andern hey fein ander menschen darinnen

ig werde

Das 4. Capitel

Sa

Apostel verfolgen gen gemein gebet fin

83 fie abn wold rela n quitinen diemi der haupiman els, und die Salde (Die verdrog do old lehreten,mi aten an 3 Slude jung von den ich Und leaten die he

und sakten hear en morgen, m ieht abend. Aber viel um die dem mortim wurden gläubig t die jahl dermit inf tausend. Als es nun fout norgen, vetice ch thre oberfin

en und schriftgeli en Jerusalem Hannas der in er, und Laiphall mes, und Ala id wie viel ihm m hohenprickes

Stall

7. Und stelleten sie vorli das gethan?

8. Petrus, voll des heiligen Beiftes, sprach zu ihvolcks, und ihr ältesten von

Afrael,

9. So Wir heute merden gerichtet über dieser wohlthat an dem krancken menschen, durch welche Er ift gefund worden,

10. So sen euch und als lem volck von Afrael fund gethan, daß in dem namen ASlu Christi von Nazareth, welchen ihr gecreuhiget habt, den BDTT von den todten auferwecket hat, stehet dieser alhievor euch gesund

11. Das ift der ftein, von euch bau-leuten verworfen, der zum eckstein worden ift. Matth. 21, 42.10.

12. Und ift in keinem andern heyl, ist auch fein ander name den fem namen sagen. menschen gegeben, lig werden.

13. Sie fahen aber an fich, und fragten fie, auß bie freudigkeit Betri und welcher gewalt, oder in Sohannis, und verwunderwelchem namen habt ihr ten fich, denn fie waren ge= wiß, daß es ungelehrte leute und lanen waren, und fanten sie auch wohl, daß nen : 3hr oberften des fie mit 3.Efn gewesen maren.

14. Sie fahen aber den menschen, der gefund mar worden, ben ihnen ftehen, und hatten nichts dawie der zu reden.

15. Da hieffen fie fie hinauß gehen auß dem rath, und handelten mit einan-

der und sprachen:

16. Mas wollen wir dies sen menschen thun? denn das zeichen, durch sie gechehen, ift kund und offenbarallen, die zu Jerusalem wohnen, und wir konnens nicht leugnen.

17. Aber damit es nicht weiter einreisse unter das volck, laffet und ernstlich sie bedräuen, daß sie hinfort feinem menschen von dies

18. Und riefen ihnen, und darinnen wir sollen se- geboten ihnen, daß fie fich aller

te,

aller dinge nicht horen lief- |einmuthiglich zu & Dit, und fen, noch lehreten in dem fprachen: SERR, der Ju namen ASiu.

19. Petrus aber und Fohannes antworteten, und sprachen zu ihnen : Richtet ihr selbst, obs vor 3Dtt recht sen, daß wir euch mehr gehorchen, denn \$2223;

20. Wir konnens ja nichtlaffen, daß wir nicht reden follten, mas mir ge= sehen und gehöret haben.

21. Aber fie draneten ihnen, und lieffen fie gehen, und funden nicht, wie fie fie peinigten, um des polces willen, denn fie lobeten alle &DITiber dem, das geschehen war.

22. Denn der mensch war über vierhig jahr alt, an welchem dig zeichen der gesundheit geschehen mar.

23. Und als man fie fat= te lassen gehen, kamen sie zu den ihren, und verfündigten ihnen, was die hohen= priefter und alteffen guthnen gesagt hatten.

buben fle ihre ftimme auf! deinen fnechten mit allet

bift der (3Dtt, der himmel und erden, und das meer, und alles, mas drinnen ift, gemacht hat,

25. Der du durch den mund Davids, beines fnechts, gesagt haft : Warum emporen fich die hens den, und die volcker nehs men vor, das umsonstift?

Dial. 2/ 1.

26. Die konige der erden treten zusammen, und die fich fürsten versamlen 311 haufe mider den HERRIT, und wider seis nen Thrift.

27. Wahrlich ja, Kehas ben sich versamlet über dein heiliges find A. Elum, welchen du gesalbet haft, Gerodes, und Fontius Pilatus, mit den henden und dem volck Ifrael.

28. Buthun, was deine hand und dein rath zuvor bedacht hat, das geschehen folt.

29. Undnun, HERR, 24. Da fie das horeten, Ahe an ihr drauen und gib

freu-

feudiafeit ju mott. 10. Und A had auf, daß du mahagan idelen, durch bines heilige

£4.5.

3811 a and da hana, bewege tin, da fie ma, mo mur bugen Beiftes witten das mo I freudigfeit. 32. Det meno gliubigen war m) Eine seele: not fate bon ton, dag fie f memes mar

giant. n. Und mit c pien die apol to der aufer dem Fem giville gnade 6

34. S3 mar wit innen, mie, dem r biten, die de mer gatter ERR de

tt, der finn

und das me pas drimai

du durch h

ids, Mit

tathoft: No

t fich die ho

ie nolder w

s umfonfitt!

onige det en

nmen, und

rfamlen fi

wider h

und widt a

rlid jakly

rfamlet in

find Asim

gefalber to

ind Form

t den finds

F.Ffrael.

in, was des

in rath put

has gridin

17 SEM

auen und d

en mit old

Amdon freudigkeit zu reden dein lie daffelbe, und brachten mort.

> 30. Und ftrecke deine hand auß, daß gesundheit undzeichen und munder geschehen, durch den namen heiligen findes |noth mar. deines FEIU.

31. Und da fie gebetet hatten, bewegete fich die ftate, da fie versamlet waren, und wurden alle des heiligen Beiftes voll, und redeten das wort 35ttes

mit freudigkeit.

32. Der menge aber der gläubigen war Ein herk und Eine seele: Auch feis ner fagte von feinen gutern, daß fie fein waren, sondern es war ihnen alles gemein.

33. Und mit groffer fraft gaben die apostel zeugniß von der auferstehung des HErrn FEsu, und war groffe gnade ben ihnen allen.

34. Es war auch feiner unter isnen, der mangel hatte, denn wie viel ihr waren, die da acker oder häuser hatten, verkauften Anania, warum hat der

das geld des perfauften lauts,

35. Und legtens zu der as postel fuffen, und mangab leinem jeglichen, was ihm

36. Fofes aber, mit dem gunamen von den aposteln Igenant Barnabas (das [heiffet ein sohn des troffes) vom geschlecht ein Levit lauß Enpern,

37. Der hatte einen as cer, und verkaufte ihn, und brachte das geld, und legts u der avostel füssen.

Das 5. Capitel.

Anania und Gapphira jaber od / der apostel gefangnig und rrettung.

1. In mann aber, mit namen Ana nias, famt seinem weibe Sapphira, verkaufte feine guter,

2. Und entwandte etwas vom gelde, mit wiffen feis nes weibes, und brachte eis nes theils, und legets zu der apostel fassen.

3. Vetrus aber fprach:

Tatan

fatan dein herh erfüllet, 11 9. Detrus aber fprach daß du dem heiligen Beift | u ihr: Warum fend ihr lugest, und entwendest et- Denn eins worden, ju per was vom gelde desackers? | uchen den Beift des

wol mogen behalten, da du dere, die deinen mann beihn hattest, und da er ver- | graben haben, sind vor der fauft war, war es auch in thur, und werden dich hins deiner gewalt. Warum auf tragen. hast du denn solches in dei- 10. Und alsbald fiel sie nem herken porgenomen? Bu feinen fuffen, und gab Du haft nicht menschen, Den geift auf. Da kamen die sondern &DII gelogen. Dünglinge, und funden sie

se wort horete, fiel er nie- begruben fte ben ihrem der, und gab den geift auf. Und es kam eine grosse furchtüber alle, die diß ho-

reten.

6. Es ffunden aber die junglinge auf, und thaten ihn benfeits, und trugen ihn zeiche und munder im volch

eine weile ben drenen ftun- Salomonis einmuthiglich. den, kam sein weiß hinein, und wuste nicht, was ge-

schehen war.

8. Aber Betrus ant- bielt groß von ihnen. wortete ihr: Sage mir, 14. Es wurden aber je habt ihr den acker so theur mehr jugethan, die da verkauft? Sie sprach: Ja, glaubten an den Beren, fo theur.

4. Batteft du ihn doch | SEren? Sihe, die fuffe

5.Da aber Ananias die- | todt, trugen fie hingug, und mann.

> 11. Und es fam eine arok lie furcht über die ganke gemeine, und über alle, die solches höreten.

12. Es geschahen aber viel hinaug, und begruben ihn. durch der apostel hande. 7. Und es beaab fich über Und waren alle in der halle

> 13. Der andern aber durfte fich feiner zu ihnen thun, sondern das vold

eine

me menge det mi der meiber, n. Alfo, da hinden auf d inus trugen, feoul betten un ori bis, wenn 9 me, bei fein fch theinerichat

> u, Esfamen and bon den ufählen gen ? m brachten die aldie von unfe im gepeinige m) nurden alle m. Es flun

ha behepriefter hailm wo besit diefecte ture) and wa

18. Und legt tide apostel, fein das gem ii.

19. Aber herm that hethat des a m) führte fi

trop: 20. (Set)

mouf, und



en det

Sife, del

deinen mon

ben, findom

werden did

id alsbald fi

füssen, mi

uf. De fom

, und funkt

n fie kinania

fie boy

es famous

iber die un

ind überalk

hahen of an

vunder imm

avoftel he

alle in data

einmithian

andern m

feiner will

iern das of

on ihnen.

our den die

ethan, Mil

den gen

reten.

rus abetin Farum (19) und der weiber, morden, m

15. Also, daß fie diel francken auf die gaffen heraug trugen, und leaten fie auf betten und bahren, auf daß, wenn Betrus fame, daß sein schatte ihrer etliche überschattete.

16. Es famen auch her= auviel von den umligenden ftadten gen Fernfalem, und brachten die francken, und die von unsaubern aeis stern gepeiniget waren, und wurden alle gefund.

17. Es ffund aber auf der hohepriester, und alle die mit ihm waren, (wel= thes ift die secte der Sadducaer) und wurden voll ei= fers,

18. Und legten die hande un die apostel, und wurfen! fie in das gemeine gefangniß.

19. Aber der engeldes SErrn that in der nacht die thur des gefangnis auf, und führte fie herauß, und fprach:

20. Gehet fin, und tretet auf, und redet im tem-

eine menge der manner | pel jum volck alle wort dieses lebens.

> 21. Da fie das gehoret hatten, gingen fie fruh in den tempel, und lehreten. Der hohepriefter aber fam, und die mit ihm waren, und riefen zusammen den rath, und alle altesten der kinder von Afrael, und fandten fin jum gefängs nik, fie zu holen. Besch. 4,5.

22. Die diener aber ka= men dar, und funden fie nicht im gefängniß, kamen wieder, und verfündigten,

23. Und sprachen: Das gefangniß funden wir verschlossen, mit allem fleiß, und die hüter haussen stes hen por den thuren, aber da wir aufthaten, funden wir niemand drinnen.

24. Da diese rede hores ten der hohepriester und der hauptmann des tems pels, und andere hohes priefter, wurden sie über ihnen betreten, mas doch das werden wolte.

25. Da fam einer dar, der verfündigte ihnen: Ses

bet,

bet, die manner, die ihr ins swürget habt, und an das gefängniß geworfen habt, bolh gehangen. find im tempel, stehen und 31. Den hat GDTT lehren das volck.

hauptmann mit den die- henfand, ju geben Afrael nern, und holeten fie, nicht buffe und vergebung der mit gewalt, denn sie furch- funde. ten fich vor dem volck, daß fie nicht gesteiniget mur- tjengen über diefe wort, den.

ten, ftelleten sie fie por den rath. And der hoheprie-Her fragte fie,

28. Und fprach: Saben wir euch nicht mit ernft ge-Soten, daß ihr nicht follet lehren in diesem namen? And fehet, the habt Ferus falem erfüllet mit eurer fehre, und wollt dieses menschen blut über uns Juhren.

wortete, und die apostel, und fprachen: Man muß BDII mehr gehorchen, denn den menschen.

pater hat Fesum aufer- ab vor, er ware etwas, wecker, welchen ihr er- und hingen an ihm eine

durch seine rechte hand er 26. Da ging hin der bohet zu einem fürften und

32. Und Wir find feine und der heilige Beift, wel-27. Und als fie fie brach- ichen &Dit gegeben hat de nen, die ihm gehorchen.

33. Da fie das horeteten, lainas ihnen durchs herh. lund dachten fie ju todten.

24. Da ftund aber auf im rathein Pharifeer, mit nas men Bamaliel, ein schrift gelehrter, wohl gehalten vor allem volck, und hier die apostet ein wenig hinauf thun ,

35. Und sprach juisnem 29. Petrus aber ant- IIhr manner von Fract, inehmet euer felbst mahran diesen menschen, was ihr Ithun sollet.

36. Nor diesen tagen 20. Der 190TI unserer stund auf Theudas, und anhl

abl manner, 6 hm det ift et fo de die ihm gr mircuet, und potlen. y. Darnad

Lans.6.

toors her lich o medie viel vol inned, und mionmen, u teufelen fin s.Und nun fa bictob non ben und faffer

Sales and Ba

afden menfc microchen, in Alts Bott, lo fonn limin, auf chanden wer

myst gott 1

, it der rath od

40, Dafiel ud riefen & faupten fie to ihnen, fie tolen in dem

a, und lieffer 41. Sie gir hig von de



iangen. en hat & ne redite had einem fürfa

, su geben A 1d vergera nd Wir fal

über diefe 1 heilige data it acaebaha ifm gehorda the dashim nen durchs iten fie junkle

a Aundobani Pharilea at maliel, cala r, work get n pold, uni el ein way!

d (product mer von J ier feifil not enschen, mi

or diefer !! Themas 1 er ware itt en an inc jahl manner, ben vier hun= alle, die ihm zufielen, sind gerffreuet, und zu nichte morden.

27. Darnach stund auf Audas auf Galilea, in den tagen der schahung, und machte viel volcks abfallig ihm nach, und Er ist auch umfommen, und alle die ihm zufielen, find zerftreuet. 38. Und nun sage ich euch: Lasset ab von diesen menichen, und laffet fie fahren. Ist der rath oder das werck auf den menschen, so wirds untergehen,

auß 39. Afts aber Bott, so konnet ihrs nicht dampfen, auf daß ihr nicht erfunden werdet, als die wider Gott ftreiten wol-

fen. 40. Da fielen fie ihm zu, und riefen den aposteln, stäupten sie, und geboten ihnen, sie sollten nicht reden in dem namen IS fu, und lieffen fie gehen.

41. Sie gingen aber fro= tich von des raths ange-

ficht, daß fie würdig gewes dert, der ift erschlagen, und fen waren um seines na= mens willen schmach zu leis den.

42. Und höreten nicht auf, alle tage im tempel, und hin und her in häusern zu lehren, und zu predigen das evangelium von ASlu Thristo.

Das 6. Capitel.

Ordnung der almofen-pfleger : Antlage Stephani.

1. Go Di den tagen aber, Bood der junger viel wurden , erhub fich ein murmeln unter den Griechen, wider die Ebreer, darum, daß ihre witwen übersehen wurden in der täglichen handreichung.

2. Da riefen die zwölfe die menge der junger zusammen, und sprachen: Es taug nicht, daß wir das wort & Dites unterlassen, und zu tische dienen.

3. Darum, ihr lieben bruder, sehet unter euch nach sieben mannern, die ein gut gerücht haben, und voll heiliges Beiffes

3 2

und

wir bestellen mogenzu die- und der Enrener, und fer nothdurft.

halten am gebet und amt ffia maren, und befragten des worts.

5. Und die rede gefiel der gangen menge wohl, und erwähleten Stephanum, eis nen man voll glaubens und heiliges Beiftes, und Philippum, und Prochorum, und Ticanor, und Timon, und Varmenam, und Ticolaum, den judengenoffen pon Antiochia.

6. Diese stelleten sie vor die avostel undbeteten, und legten die hande auf sie.

7. Und das wort & Dt tes nahm zu, und die zahl der jünger ward sehr groß au Ferusalem, es wurden auch viel priester dem glauben gehorfam.

(Ep. am G. Stephani tag.)

8. 3 Tephanus aber, 2001 glaubens und fraften, that wunder und groffe zeichen unter dem pold.

auf von der schule, die da' ben bat.

und weisheit find, welchen heiffet der Sibertiner , der Alexanderer, und de 4. Wir aber wollen an- rer, die auf Lilicia und A fich mit Stephano.

10. Und fie vermogten nicht widerzustehen der meisheit, und dem Beifte, auß welchem er redete.

11. Da richteten fieguets liche manner, die sprachen: Wir haben ihn gehoret la sterwort reden wider Mofen und mider 3Dtt.

12. Und bewegten das volck, und die altesten, und die schriftgelehrten, und traten herzu, und riffen ihn hin, und führeten ihn vor den rath.

13. Und stelleten falsche zeugen dar, die sprachen: Dieser mensch horet nicht auf zu reden lästerwort wider diese heilige state,

und das gefeh.

14. Denn wir haben ihn hören sagen: ASsus von Razareth wird diese state zerstoren, und andern die 9. Da ffunden etliche fitten, die uns Mofes gege 15. Und

15 Und fie fa de, deim rath laten fein ang ines engels an Das7. C Embini predig

Eap. 7.

1. TAA for So hepric kmalfo? s. Et aber f

in krider und

muchon d la ciójen un Airaham, da Moootamia where in Ha I find four die out der m) von der

thait, und g

(a) वेवडे idi

4. Da gino Eholdeer lan the in Hard व्यास्य, वेद वि inten war,

miber in dif minnen wo s. Und a af

we drinne



r Liberin

Entener,

nderer, m

B Cilician

, und beim

tenhano.

id fie vermi

derzustehn

und dem &

em er rola richteten fent

ner, die fond

en ihn gebott

reden widel

ider don

ed bewenta

ftaelehtin 1

Lu, undrijat

führeren ihn b

Aelleten w

t, die state

enich höret ni

reden lähten

fe freilige

en: Jesus

wird die

und andri

ns Moles

efek. n wir hate fahen sein angefichte, wie geben ihm zu besihen, und eines engels angesichte. *

Das 7. Capitel. Ctephant predigt/ marter und

tob. A sprach der ho= hepriester: ारि dem also?

2. Er aber (prach: Lieben bruder und vater, horetzu: &Dit der herrlichfeit erschien unserm vater Abraham, da er noch in Mesopotamia war, ehe er wohnete in Haran,

2. Und frrach zu ihm: Behe auf deinem lande und von deiner freundschaft, und zeuch in ein land, das ich dir zeigen wif. 1011.12,1.

4. Da ging er auf der Thaldeer land, und woh nete in Haran. Und von dannen, da sein vater gestorben mar, brachte er ihn heruber in dif land, da Ihr nun innen wohnet.

5. Und gab ihm fein erb theil drinnen, auch nicht

15 Und fie fahen auf ihn eines fuffes breit, und veralle, die im rath saffen, und hieß ihm, er wolte es feinem saamen nach ihm, da er noch kein kind hatte.

6. Aber & Dit fprach als fo: Dein saame wird ein fremdling senn in nem fremden lande, und fie werden ihn dienstbar machen und übel handeln vier hundert jahr.

7. Und das volck, dem sie dienen werden, wil Ich richten, sprach &Dit, und darnach werden fleauffiehen, und mir dienen an die= fer state.

8. Und* gobifm den bund der beschneidung, und ** er zeugte-fac, und beschnidt ibn am achten tage, und + Isaac den Jacob, und the Jacob die zwolf *1 917, 10. ergeväter.

* 1 3) 21/ 2. +1 Dr. 25/20. ++ 1 DR. 29/31. fcg. c. 30/

9. Und die erhevater neideten Joseph, und verkauften ihn in Egypten, as ber Sott war mit ihm,

1 207, 37/ 28. 10.Und

10. Und errettete ihn ang alle feinem trubfal, und gab ihm gnade und weisheit vor dem könige Iharao in Sanpten, der fatte ibn jum fürften über Egnpten, und über fein ganges haus. 1 Mc.41,40.

u. Es fam aber eine theure zeit über das ganhe land Egypten und Canaan, und eine groffe trubfal, und unsere väter funden nicht fütterung.

12. Jacob aber horete, daß in Sanpten getrende mare, und sandte unsere aufs erste vater auß mal. I MC.42, I.

13. Und jum andern mal ward Foseph erkant von feinen brudern, und mard Pharao Fosephs geschlecht offenbar. I.MC.45, 4.

14. Foseph aber sandte auf, und ließ holen feinen vater Jacob, und seine ganke freundschaft, fünf und siebenkig seelen.

15.Und* Jacobzoghin= ab in Egypten, und † starb, er und unsere va-

iter. *1 MC. 46, I. + 1 MC. 49,33. 16. Und sind herüber

bracht in Sichem, und gelegt in das grab, das Abrabam gekauft hatte ums geld von den findern Bemor zu Sichem.

1 Dt. 13/ 16.17. 30f. 24/2.

17. Da nun fich die zeit der verheiffung nahete, die Bott Abraham geschworen hatte, wuchs das volck und mehrete sich in Egy pten, 2 916. 1, 7.

18. Bis daß ein ander tonig aufkam, der nichts muste von Foseph.

19. Diefer trieb hinter. lift mit unferm geschlechte, und handelte unsere vater übel, und schaffete, daß man die jungen findlein hinwerfen mufte, daß fie nicht lebendig blieben.

2 932. 1/ 22.

20. Zu Der zeit ward Moses geboren, und mar ein fein kind vor BDII, und ward dren mondener, nahret in seines vaters 2 01. 2, 2. hause.

21. Als er aber hinges

(4.7. porfen mard die tochter mi, and 109 t um fohn. IC ONL 11 ulebret in all let Sonpter modula in a

> HOTHER. a daer a int alt war un ju bef hilet, die ituel. 4. Und fa

ti, und tådiet like geschad ging den E 1. Et me fine brüder unmen, das lene hand it n' oper lie

not leiden ,

誠 26. Und a fum et qui in mit ein in, und fr na daß fie molpradi:

aff. In

1.+190.40 find have ichem plo gras, dasA

auft hatten en finden d .17. Jof. 2419. un fich der

Tuna nahara aham gelda wuchs dasni te sich in & 2911

dag ein all am, det its er trief kier

erm gefallah: te unfere vall Schaffet, la ungen finda muste, das dia flicta

1. 1/ 22, Det jeit w oven, un ni d not goll ren mondad

feines bat 231.4 er abet just die tochter Pharaonis dern unrecht? 2 M.2,13. nuf, und zoaihn auf zu ei= !! nem sohn.

mächtig in wercken und worten.

23. Da er aber vierkig iahr alt ward, gedachel te er gu befehen feine bruder, die kinder von Afrael. 2 M.2, II.

24. Und sahe einen unrecht leiden, da überhalf er, und rächete den, dem leide geschach, und er= schlug den Sanpter.

25. Er mennete aber, feine bruder foltens vernehmen, daß Gott durch seine hand ihnen henl gebe, aber sie vernahmens nicht.

26. Und am andern tage fam er zu ihnen, da sie fich mit einander hadderten, und handelte mit ihnen , daß fie friede hatten, undsprach: Lieben manner, Ihr send bruder,

worfen ward, nahm ihn marum thut einer dem ans

27. Der aber seinem 2 Mc.2,10. | nachsten unrecht that, Hiels 22. Und Moses ward ihn von sich, und sprach: gelehret in aller weisheit Der hat dich über uns ges der Egypter, und war fest jum oberften und richter?

28. Wilt du mich auch todten, wie du gestern den Eanpter tödteteft?

29. Moses aber flohe über dieser rede, und ward ein fremöling im lande Mindian, dafelbit zeugete erzween sohne. 2ML2,270

Sebr. 11/ 27.

30. Und über vierkig jahr erschien ihm in der wisten auf dem berge Sina der engel des BEARN, in einer feuer-flammen im 2 316.3; 20 busche.

31. Da es aber Mofes sahe, wunderte er sich des gesichts. Als er aber hinju ging ju schauen, ges schahe die stimme des HERRN in ihm:

32. Ich bin der BDTT deiner vater, der Gott Abraham, und der 3Dtt

Flage,

Jfaac, und der Gott Jacob. Moses aber ward Uttern, und durfte nicht anschauen. Mat. 22, 32.

33. Aber der GENR sprach zu ihm: Zeuch die schuh aus von deinen füßen, denn die stäte, da du stehest, ift heilig land.

34. Ich habe wohl geseben das seiden meines volcks, das in Sypten ift, und habe ihr seussen gehöret, und bin herab kommen, sie zu erretten. Und nun kommher, ich wil dich in Sypten senden.

3r. Diesen Mosen, welschen sie verteugneten, und sprachen, wer hat dich zum obersten und richter geseht? Den sandte Gott zu einem obersten und ertöser, durch die hand des engels, der ihm erschien im busche.

2 No. 2, 14.

36. Dieser führete sie auß, und † that wunder und zeichen in Sgypten, im * rothen meer, und in der wüsten vierhig jahr.

37. Diß ift Moses, der zu den kindern von Ifrael gesagt hat: Einen propheten wird euch der HERN euer GOTTerwecken auß euren brübern, gleich wie mich, den sollt ihr hören. 5M.18,15.

38. Dieser ists, der in der gemeine in der wüsten mit dem engel war, der mit ihm redete auf dem berge Sina, und mit unsern vätern, dieser empfing das lebendige wort uns zu geben, 2M. 19,3.

39. Welchem nicht wolten gehorfam werden eure väter, sondern fliesten ihn von sich, und wandten sich um mit ihren herhen gen Eanpten.

40. Und sprachen zu Raron: Mache uns got ter, die vor uns hingehen, denn wir wissen nicht, was diesem Mosi, der uns auß dem lande Syppten gestühret hat, widersahren ist. 2M. 32, 1.

oer wisten vierzig jahr.
†2 M. 7120. segg. *2 M. 14/21.

dem

km gögen fraten fic fraten fic tert hände: 42. Aber i hönnd gab ja dienien den in den den in der di ung je opfer mitt? 42. And ich

вар. 7.

end wegw Robilomen 44. Es vierdie fil min der r hnen das r t, da er g daß er fil mad dem r

Hitten Mo

has geffirme

Remphan,

in gemachi

gefehenha

if Moles dern von in : Lines 10 ird end

net don uß euren fi ch wie mid ren, Ma er iffs, la te in der nik ngel war t

edete auf h 1, und min t, dieletemi ige wortuit 2004

demnidu im werdan dern Hiellan id wandia in en herhen p

(bradia l'cadre missi uns bingen Tennidi, m t, der ungen Sanpten #

miderialia 2011.31 chiten ento तम् विवास

dem gohen opfer, undi freueten sich der merche

ihrer hande.

42. Aber 3Dtt mandte fich, und gab fie dahin, daß sie dieneten des himmels heer, wie denn geschrieben ftehet in dem buch der propheten: Habt ihr vom hause Ifrael, die vierhig iahr in der wuffen, mir auch je opfer und vieh geopfert? Amoss, 5.

43. Und ihr nahmet die hutten Molodian, und das gestirne eures Gottes Remphan, die bilde, die ihr gemacht hattet, sie anzubeten, und ich wil euch wegwerfen jenseit

Babylonien.

44. Es hatten unsere vater die hütten des zeugnif in der wusten, wie er ihnen das perordnet hat te, da er zuMose redete, daß er sie machen solte nach dem vorbilde, das er gesehenhatte. 2MT.25,40.

45. Welche unsere vater auch annahmen, und brachten sie mit Josua in

das land, das die henden innen hatten, welche SDtt außstieß vor dem angefiche te unserer vater, bis zur zeit David, 3013,14.

46. Der fand anade ben BDII, und bat, daß er eine hütten finden mögte dem ISTT Jacob.

2 Gam. 7/ 2. Pf. 132/5.

47: Salomon aber baues te ihm ein haus. 18on.6,1.

48. Aber der Allerhoch= ste wohnet nicht in tempeln, die mit handen ges macht find, wie der pros phet fpricht: Ela.66,1.

49. Der himel ift mein Aufl, und die erde meiner faffe schemel. Waswollt ihr mir denn für eine haus banen, fpricht der HERR, oder welches ist die stätemeiner ruhe?

50. Hat nicht meine hand das alles gemacht?

si. Ihr halestarrigen und unbeschnidtenen an gerhen und ohren, Ihr widerstrebet allezeit dem heiligen Beift, wie eure vater, also auch ist

52. 250 \$ 2



52. Welchen propheten haben eure vater nicht perfolget, und fie getödtet, die da zuvor verkundigten die jufunft diefes gerechten, welches Ihr nun verrather und morder worden fend.

53. Ihr habt das geself empfangen durch der engel geschäfte, und habts

nicht gehalten.

348

54.* Da fie folches horeten, gings ihnen durchs berk, und biffen die gabne jusammen über ihn.

55. Als er aber poll heiliges Beifes war, sahe er auf gen himmel, und fahe die herrlichteit &Dt tes, und J.Gfum fteffen gur rechten &Dittes, und fprach: Sihe, ich sehe den himmel offen , und des menschen sohn zur rechten &Dittes ftehen.

se. Sie schrnen aber lant, und hielten ihre ofren gu, und fturmeten ein= müthiglich zu ihm ein, Rieffen ihn gur fadt hinauß, und fteinigten ibn.

57. Und die zeugen leg. ten ab ihre fleider zu den füffen eines junglings, der hieß Saulus,

58. Und fteinigten Stes phanum, der anrief, und fprach: GErr FEsunim meinen geift auf.

59. Er fniete aber nies der, und schrne saut: SErr, behalte ihnen diefe sunde nicht. Und als er das gesagt, entschlief er.)

Das 8. Capitel.

Gauli verfolgung; Gimon jein; Befehrung der Camari. ter/ und bes fammerers auß

Aulus aber hatte wohlgefallen an Es erhub seinem tode. fich aber gu Der geit eine groffe verfolgung über die gemeine ju Gerusalem, und fie gerftreueten fich alle in die länder Judea und Samaria, ohne die apostel.

2. Es beschickten aber Stephanum gottsfürchtis ge manner, und hielten eine groffe flage iber ihn.

3. Saus

rete die gemi und her in di 101 hervor mater, und tele fle ins qu

> 4. Die 11 nata, ging rechieten da : Thilipp

finab in ein matin, und 1 6. 203 80 te connectific

MAN, TOO lagete, und den, die er 7. Denn gifter fuhr beleffenen w

laten, ar bridige un dendeland 8. Undr frende in de

9. 53 mann, mit in derfels poor trie bezaubert fre vold

ware ein



£di. die rengen h fleider ju h junglings, h

13, fteinigten & er antief, n Err Island

stauf. niete abera Softene la alte itumbi . Lind old

entschliefa. . Capitel folgung; Em ung der Gito s financos c

ulug abetin of Igefaller a e. £3 00 Der jeit til loung über 4 Jerujan

Greveten it lander juh ia, ohne il

(diction of gottafürdi and field age iber in 3. 50

2. Saulus aber zerftő= rete die gemeine, ging bin und her in die häuser, und 10g hervor manner und weiber, und überantwortete sie ins gefängnis.

4. Die nun gerftreuet waren, aingen um, und prediaten das mort.

s. Philippus aber kam hinab in eine fadt in Samaria, und predigteihnen von Thristo.

6. Das volck aber hores te einmuthiglich und fleiffig zu, was Philippus fagete, und fahen die geis chen, die er that.

7. Denn die unsaubern geifter fuhren auf vielen beseffenen mit groffem geschren, auch viel gichtbrüchige und lahmen wurden gesund gemacht.

8. Und ward eine groffe freude in derselbigen stadt.

9. Es war aber ein mann, mit namen Simon, in derselbigen fladt, der bezauberte das Samariti | hannem. sche volck, und aab vor, er ware etwas groffes.

10. Und sie sahen alle auf ihn, bende klein und groß, und sprachen: Der ift die fraft Gottes, die da aroß ift.

11. Sie fahen aber dars um auf ihn, dass er sie lange zeit mit feiner zauberen bezaubert hatte.

12. Da fie aber Philippi predigten gläubten, von dem reich &Dites, und von dem namen IEsu Thrifti, liessen sich taufen bende manner und weis ber.

13. Da ward auch der Simon glaubig, und ließ sich taufen, und hielt sich zu Philippo. Und alser sabe die zeichen und thas ten, die da geschatsen, verwunderte er fich.

(Epift, am Dfingftedienftage.)

14. A aber die apo. stel köreten zu Ferusalem, das Samaria das wort & Dites anges nommen hatte, fandten fie juvor trieb gauberen, und zu ihnen Betrum und 30=

15. Melche, da fie hinab fa= kamen beteten fie über fien daß sie den heiligen Beiff empfingen.

16. (Denn er war noch auf keinen gefallen, sondern waren alleine getauft! in dem namen Thriffi FS(u.)

17. Da legten sie die hande auf sie, und sie empfingen den heiligen

Beift.)

18. Da aber Simon sas he, dass der heilige Beift gegeben ward, wenn die apostel die hande auf legten, bot er ihnen geld nn,

19. Und sprach: Gebt mir auch die macht, daß, so ich jemand die hande auflege, derselbige den heiligen Geift empfahe.

20. Petrus aber fprach an ihm: das du verdame met werdest mit deinem gelde, dass du mennest, &Dties gabe merde durch geld erlanget.

21. Du wirst weder theil noch anfall haben an diesem wort, denn deine herk ift nicht rechtschaffen vor SDit.

22. Darum thue buffe für diefe deine bosheit, und bitte &DIT, ob dit vergeben werden mogte der tuck deines herhens.

23. Denn ich sehe, das du bift voll bitter galle, und verenupft mit ungerechtiga

feit.

24. Da antwortete Siz mon und sprach : Bittet Ihr den G. Errn für mich, das der keines über mich fomme, davon ihr gesagt habt.

25. Sie aber, da fie bes zeuget und geredt hatten das wort des BErrn, wandten sie wieder um gen Jerufalem, und pres digten bas evangelium vielen Samarischen fles cfen.

26. Aber der engel des SERRI redete 10 Phis lippo, und sprach: Stehe auf, und gehe gegen mits tag, auf die straffen, die von Ferusalem gehet hinab gen Gaja, die da mufte ift.

27. Und

and ging fil in mann land, ein fi emaltiget Conduces in widet wat u Gakefan metommen im anubete 18. Undhim, und fa vogen, und theren Refair 29. Det fred ju Thi tigh, und m helen wagen 10. Da (i haya, und fic th prophe tel and for tri da auch

£47. 8.

27 4110

31. Et abe binich, fo mand anlei minete H trauftrete, ben ihn.

1017

32. Det i frift, diee tht rechishe

cum thue fi deine boshi 8522 1 werden min ines herban e ich sehe, hi bitter golf,

intworter & rad: In Strn fürmit nes über m von ihr gin

nit ungered

Bet, dafiin aeredt hait des Gem wieder m em, undito epangelin

arishen h et engel his dete in Alle ach: Sign

gegen mu traffen, le gefetlind da wüste ift 27,40

und ging hin: Und fibe, ein mann auß mohrenland, ein fammerer und gewaltiger der konigin Landaces in mohrenland, welcher war über alle ihe re schahsfammern, der war kommen gen Zerufatem anzubeten,

28. Und zog wieder heim, und sals auf seinem wagen, und lase den pro-

pheten Refaiam.

29. Der Geift aber fprachzu Philippo: Gehel hingu, und mache dich ben diesen wagen.

30. Da lieff Philippus hinzu, und hörete, daßer den propheten Jesaiam ias, und sprach: Verstehest du auch, was du liefest?

31. Eraber fprach: Mie fan ich, so mich nicht jemand anleitet? Und eral mahnete Philippum, daß er auftrete, und sette fich ben ihn.

32. Der inhalt aber der schrift, die er las, war die-

27. Und er stund auf, der: Erift wie einschuaf feur schlachtung geführet, lund stille wie ein tamm vor seinem schärer, also hat er nicht aufgethan sei= nen mund. £1.53,70

33. In feiner niedrigfeit ift sein gerichte erhaben. Wer wird aber seines les bens lange außteden? Denn fein leben ift von der erden weggenommen.

34. Da antwortete der kammerer Philippo, und sprach : Ich bitte dich, von wem redet der prophet fola ches? Won ihm felber, 02 der von jemand anders?

35. Philippus aberthat seinen mund auf, und fing von diefer schrift an, und predigte ihm das evauges

lium von FElu.

36. Und als fie zogen der Arassen nach, kamen sie an ein waffer, und der fammes rer fproch: Sihe, da ist maffer, was hinderts, das ich mich taufen lasse?

37. Ihilippus aber sprach: Gläubest du von gan em herhen, so maos

mobil



wohl senn. Erantwortete, und fprach: Ach glaube, das ASsus Thriffus !! &Dttes sohn ift.

38. Und er hieß den ma= gen halten, und fliegen hinab in das maffer, bende Philippus und der fant merer, und er taufete ihn.

39. Da fie aber herauf fliegen auß dem maffer, rückete der Beift 085 HErrn Philippum hinmeg, und der kammerer safe ihn nicht mehr, er zog aber seine straffe frolich. 40. Philippus aber mard funden zu Asdod, und wandelte umfer, und predigte allen flädten das evangelium, bisdaß er fam gen Lefarien.

Das 9. Capitel.

Pauli befehrung. Petri mun-bermeret an Enca und Caben perrichtet.

(Epift. am tage G. Pauli befehrung.)

Aulus aberschnau= bete noch mit drau= en und morden wider die junger des HErrn, und ging jum bobenpriefter, Gal. 1/ 13. 1 Tim. 1/ 13.

2. Und bat ihn um bries fe gen Damascon an die schulen, auf daß, so er etliche dieses meges funde, manner und weiber, er fie gebunden führete gen Jes rusalem. Befch. 22,5.

3. Und da er auf dem wege war, und nahe ben Damascon fam, umleuch, tete ihn ploklich ein licht vom himel. 1 Lor.15, 8.

4. Und er fiel auf die er den, und forete eine ftims me, die sprach ju ihm: Saul, Saul, was verfolgest du mich?

s. Er aber sprach: BErr, wer bift du? Der Kerr sprach: Ich bin ASsus, den Du verfole geft. Es wird dir schwer werden, wider den fachel lecken.

6. Und er sprach mit gittern und gagen : & Err, was wilt du, das ich thun foll? Der HErr fprach zu ihm: Stehe auf, und gehein die ftadt, da wird man dir sagen, was du thun solt.

7. Die

Sat. 9. 7. Die mo line gefeh Amben und 1 in, denn fie g finme, 1 min).

8. Soulus th suf non & els a feine al Checamiema nerika afer t m) führeten nokon, g. Und wo

tihi lehend, und trancé ni 10. Eswar ac u Dama un Anani frach der & fine: Angi frig: L

BETT. 11. Det B itn: Stehe to him in die haffet die mae in der nd Saulo bon Tharle lett,

* 110

bat the unti amascon a auf dall, hi res weges fai und weiber of führete ga

Beldi da er auf k r, und natet n fam, und ploklich en el. 1 Loral er fiel aufdu

forach with aul, was n midi? aber fin per fift dul! ndi: Idi den Du ten mirddir ffe

horete eine

oider den find et fotad ! jagen: Gen , dasiditu SETT IN tehe auf, 10 ladt, da mi

jen, mil 7.9

7. Die manner aber die feine gefehrten waren, Kunden und waren erstar= ret, denn fie horeten feine ftimme, undfahen nies mand.

8. Saulus aber richtete sich auf von der erden und als er seine augen aufthat, fabe er niemand. Sie nahmen ihn aber ben der hand, und führeten ihn gen Damascon,

o. Und war dren tage nicht sehend, und as nicht,

und tranck nicht.

10. Es war aber ein junger zu Damasco, mit namen Ananias, zu dem sprach der HErr im gesichte: Anania. Und er Sie bin ich, fprach: H.Sur.

11. Der HErr sprach zu ihm: Stehe auf, und gehe hin in die gaffe, die da heiffet die richtige, und frage in dem hause Juda nach Saulo, mit namen, von Tharfen, denn fibe, er betet,

gefichte einen mann, mit namen Ananias, zu ihm hinein fommen, und die hand auf ihn legen, daß er wieder sehend werde.

13. Ananias aber antwortete: &Err, ich habe von vielen gehöret von diesem manne, wie viel no Bels er deinen heiligen gethan hat zu Jerusalem.

14. Und er hat albie macht von den hohenpries ftern, zu binden alle, die deinen namen anrufen.

15. Der HErr sprach zu ihm: Behe hin, denn diefer ift mir ein außerwähls ter ruft-zeug, daß er meis nen namen trage vor den henden, und vor den fő= nigen, und vor den findern von Afraet,

16. Ich wil ihm zeigen, mie viel er feiden muß um meines namens willen.

17. Und Ananias ging hin, und fam in das haus, und legte die hande auf ihn, und sprach: Lieber bruder Saul, der HERR w. Und hat gefeben im | hat mich gefandt, (der dir



£ap.9.

fren gepti

28. Un

na, und

in m A

otediate d

Sm 3

19. Et

fetagete

erichen,

to hom no

fölteten.

10. Da

efakten, o

un Sefarii

Im gen Th

31. Sof

theine frie

Julea und

Camaria,

admonde admonde

KI DER

efillet mit

gin Beifte

32.83 g

Petrus d

felben, do

beiligen fr

nohneten

33.001

ten man

Eneas,

auf dem

erfchienen ift auf dem mes imabrets , das dieferift der ge, da du herkamest,) das du wieder fehend, und mit dem heiligen Beift erfüllet werdeff.

18. Und alsobald fiel es pon seinen augen, wie schuppen, und er ward wie-

der sehend,

19. Und flund auf, ließ fich taufen, und nahm fveife zu fich, und ftarceete fich. Saulus aber ward etliche tage ben den jüngern zu Damasco.

20. Und alsbald predig= teer Thristum in den schus ten, das derfelbige &Dt=

tes sohn sen.

21. Sie entsakten sich aber alle, die es horeten, und sprachen: Ift das nicht der zu Ferusalem verstörete alle, die diesen namen anrufen, und dar= um herkommen, daß er fie gebunden führe zu den hohenprieffern?

22. Saulus aber mard iemehr fraftiger, und trieb die Auden ein, die zu Das masco wohneten, und be

Thrift.)

23. Und nach vielen tas gen hielten die Auden eis nen rath zusamen, daß sie ihn todteten. 2 Lor. 11,32.

24. Aber es ward Saus lo fund gethan, das sie ihm nachstelleten. hüteten aber tag und nacht an denthoren, daß sie ihn tooteten.

25. Da nahmen ihn die junger ben der nacht, und thaten ihn durch die mauren, und liessen ihn in etnem forbe hinab.

26. Da aber Saulus gen Jerufalem kam, versuchte er sich ben die junger zu machen, und sie furchten fich alle vor ihm, und gläubten nicht, daß er ein

junger mare.

Barnabas aber nahm ihn zu sich, und führ rete ihn zu den aposteln, und erzählete ihnen, wie er auf der fraffen den HErrn gefeben, und er mit ihm geredet, und wie er zu Das masco den namen JEsu

fren

, daß dielerit

id nach vielen en die Audno aufamen, dili ten. 2 Lorma

ber es ward so gethan, dal chftelleten, & aber tagundun horen, dalling

a nahmanink en dernadi in durch dien liessen that be hinab. a aber Saulio em fam, van

ien die janger , und fielut por ilm, 1 nicht, dalla mare.

Barnabas d rau fid, mil au den word filete ihnan,m raffendadis

und et milita nd wie crus en namer & fren geprediget hatte.

28. Und er mar ben ihein zu Ferusalem, und predigte den namen des HErrn ASsu fren.

29. Er redete auch, und befragete sich mit den Griechen, aber fie ftelleten ihm nach, dass sie ihn

tödteten.

20. Da das die brüder erfuhren, geleiteten fie ihn gen Tesarien, und schickten

ihn gen Tharfen.

31. So hatte nun diegemeine friede durch gank Audea und Galilea, und Samaria, und bauete fich, und wandelte in der furcht des HERRI, und ward erfüllet mit troft des heiligen Beiftes.

32. Es geschach aber, da Petrus durchzog allent= haiben, daß er auch zu den heiligen fam, die zu Endda

mohneten.

33. Daselbst fand er einen mann, mit namen Eneas, acht jahr langl auf dem bette gelegen, der

war gichtbrüchig.

34. Und Wetrus fprach nen, und ging auß und zu ihm: Enea, ASsus Thristus mache dich ge= fund, stehe auf, und bette dir selber. Und alsobald fund er auf.

> 35. Und es fahen ihn als le, die zu Endda und zu Sas rona wohneten, die befeha reten fich ju dem SErrn.

36. Zu Joppe aber war eine jüngerin, mit namen Tabea, welches verdols metschet heist ein rehe, die war voll guter wercke und almosen, die fie that.

37. Es begab fich aber ju derselbigen zeit, dass sie franck mard, und starb. Da wuschen sie dieselbige, und legten sie auf den foller.

38. Nun aber Endda nahe ben Joppen ift, da die junger höreten, das Petrus dafelbft mar, sandten fie zu ihm, und ermahnes ten ihn, daß er fichs nicht liesse verdriessen, zu ihnen zu kommen.

> 39. Betrus aber fund auf,

£48, 10,

bergeben en

mon, dell

list, der s

nas du thui

1. Und do

mit Corneli

men gegang

et ineen

frechte, und

firatiqea fr

oon denen,

watteten.

8. Und er

min alles,

een Jopper

9. Des at

diefe auf der

undnahe tu

in Petri

ben foller in

fichfte ftun

10. Und

mitd, mof

Dafie ihm

tin, mard

n.Und

aufgethar

ahren zu

we ein a

an vier gi

und mar

puf die

auf, und kam mit ihnen, und als er dar kommen war, führeten sie ihn hinsauf auf den soller, und traten um ihn alle witzwen, weineten und zeigesten ihm die röcke und kleisder, welche die Rehe machste, weil sie ben ihnen war.

40. Und da Petrus sie alle hinaus getrieben hatte, kniete er nieder, betet, und wandte sich zu dem leichnam, und sprach: Tabea, kehe auf. Und sie that ihre augen auf, und da sie Petrum sahe, sahte sie sich wieder.

41. Er aber gab ihr die hand, und richtete sie auf, und rief den heiligen, und den witwen, und ftellete sie lebendig dar.

42. Und es ward fund durch ganh Joppen, und viel wurden gläubig an den Herrn.

43. Und es geschach, dass er lange zeit zu Joppe blieb, bey einem Simon, der ein gerber mar.

Das 10. Capitel.

Bekebrung des hauptmanns Cornelit durch Petri predigt.

1. Si war aber ein mann zu Lesarien, mit namen Lornelius, ein hauptmann von der schaar, die da heistet die Welsche,

z. Sottselig und gottse fürchtig, samt seinem ganhen hause, und gab dem volck viel almosen, und betete immer zu GDTT.

3. Der sahe in einem gesichte offenbarlich, um die neunte stunde am tage, einen engel Gottes zu ihm eingehen, der sprach zu ihm: Lorneli.

4. Er aber sabeihn an, erschrack, und sprach: Herr, was ifts? Eraber sprach zu ihm: Deingebet und deine almosen sind hinauf kommen ins gedächtnis vor BDTT.

s. Und nun sende manner gen Joppen, und laß fordern Simon, mit dem zunamen Petrus,

s. Welcher ist jur hers

her-

o. Capitel.

des beapeaus
) Petri metre

war aber ei

ann zu Lehn men Lorneius mann von ik e da heisset is

felig und gond aunt feinem gw , und god du almosen, und bo au Gast. fahe in rim

fenbarlig, n
flunde som
ngel Sonsp
en, derfra
Corneli.

serfaheikaa und firtai 3 ists? Eran om: Deingen almofen fa nmen ins v

or GOTT.
nun sende nå
ppen, undlå
mon, mida
Getrus,

her if in h

berge bey einem gerber Sismon, deß haus am meer ligt, der wird dir fagen, was du thun folt.

7. Und da der engel, der mit Lornelio redete, hins weg gegangen war, rief er zween seiner haussfnechte, und einem gottssfürchtigen kriegssfnechte, von denen, die auf ihn warteten.

s. Und erzählete es ihnen alles, und sandte sie

gen Joppen.

9. Des andern tages, da diese auf dem wege waren, und nahe zur stadt kamen, stieg Fetrus hinauf auf den soller zu beten, um die sechste stunde.

10. Und als er hungerig ward, wolte er anbeissen: Da sie ihm aber zubereiteten, ward er entzücket.

11. Und sahe den himmel aufgethan, und hernieder fahren zu ihm ein gefässe, wie ein groß leinen tuch, an vier zipfeln gebunden, und ward nieder gelassen auf die erden.

12. Darinnen waren allerley vierfüssige thier der erden, und wilde thiere, und gewürme, und vögel des himmels.

13. Und geschach eine stimme zu ihm: Stehe auf, Betre, schlachte, und

113.

14. Petrus aber sprach: D nein, Herr, denn ich habe noch nie etwas gemeines oder unreines gesten.

15. Und die stime sprach zum andern mal zu ihm: Was GDTT gereiniget hat, das mache Du uicht

gemein. 16. Und das geschach zu drey malen, und das ges fässe ward wieder aufges

nommen gen himmel.
17. Als aber Petrus sich in ihm selbst bekümmerte, was das gesichte wäre, das er gesehen hatte, sihe, da fragten die männer, von Lornesso gesandt, nach dem hause Simonis, und stunden an der thür,

18. Riefen, und forfches

ten,

ten, ob Simon, mit dem gunamen Fetrus, alda zur berberge mare?

19. Indem aber Petrus fich besinnet über dem gestichte, sprach der Geist zu ihm: Sise, drey männer suchen dich.

20. Aber fiehe auf, fieige hinab, und zeuch mit ihnen, und zweifele nichts, deun Ich habe fie gefandt.

21. Da flieg Fetrus hinab zu den mannern, die von Lornelio zu ihm ge-sandt waren, und sprach: Sihe, Jch bins, den ihr suchet: Was ift die sache, darum ihr hie send?

22. Sie aber sprachen: Lornelius der hauptmann, ein frommer und gotts-fürchtiger mann, und gustes gerüchts ben dem gansen vollet der Jüden, hat einen befehl empfangen vom heiligen engel, daß er dichfolte fordern lassen in sein haus, und worte von dir hören.

23. Da rief er ihnen hinein, und beherbergtesie.

Des andern tages jog Petrus auß mit ihnen, und etliche brüder von Joppen gingen mit ihm.

24. Und des andern tages kamen sie ein gen Legarien. Lornelius aber wartete auf sie, und riefzusammen seine verwandsten und freunde.

25. And als Petrus hinein kam, ging ihm Lora nelius entgegen, und fiel zu seinenfüssen, und betete ihn an.

26. Petrus aber richtete ihn auf, und fprach: Stebe auf, Ich bin auch ein mensch.

27. Und als er sich mit ihm besprochenhatte,ging er hinein, und fand ihrer viet, die zusammen kommen waren.

28. Und er sprach zu ihnen: Ihr wistet, wie es ein ungewohnet ding ist einem jüdischen mannssich zu thun oder zu kommen zu einem fremdlingen. Aber GDTThat mirgezeiget, keinen menschen

gemein oder heifen. 29. Darum icht geweger

di ich bin i so trage ich norum ihr n in sodern ? 30. Lorne Ich habe vie

fer, bis an indum die i beite ich in n Lud fibe, da t vor mir in liede, 31. Und sv

and deiner a dahtworder 32. So fe Jopen, und ann, Simon namen Petr jur herberg

fi, dein geb

des gerbers dem meer, wenn er kör 33. Da

fund an zu haft wohl g fommen f

ge=



derntagesjozh geme h mit ihnen i heist

widder von Jope mit ihm. Ind des andent nen fierein gens Lornelius et Lauf fie, und n

den seine vermid dereunde. And als Im Eam, gingihnso entgegen, wid in entgegen, wid in

Betrusabarb auf, und fra auf, Ich bar nich. Lind als er fer prochenhand

prochenhand in, and fand in ie zusammento iren. Ind ersprachpo ihr wiset, ma

ewohner ding üdolghen mand oder zu form em fremdisa Heinen mende feinen mende gemein oder unrein zu beiffen.

29. Darum hab ich mich nicht gewegert zu kommen, als ich bin hergefordert. So frage ich euch nun, warum ihr mich habt lassen fordern?

30. Lornelins fprach: 3ch habe vier tage gefastet, bis an diese stunde, und um die neunte stunde betete ich in meinem hause: Und sibe, da trat ein mann vor mir in einem hellen kleide,

31. Und sprach: Lornes li, dein gebet ist erhöret, und deiner almosen ist ges dacht worden vor &DTT.

32. So sende nun gen Joppen, und sass her rusen einen, Simon, mit dem zunamen Petrus, welcher ist zur herberge in dem hause des gerbers Simon, an dem meer, der wird dir, wenn er kömmt, sagen.

33. Da sandte ich von stund an zu dir, und Du hast wohl gethan, das du kommen bist. Icun sind

wir alle hie gegenwärtig vor BDIT, zu hören alled, was dir von BDIT befohlen ift.

(Epift. am Ofter-montage.)

24. Etrus aber that feinen mund auf, und sprach: Nunersahre ich mit der wahrheit, daß GDTT die person nicht ansihet, 5M.10,17.

1 Cam. 16/7. 2 Chron. 19/7.

306. 24/10. Weith/s/R. Sir.

37/13. Nonn. 2/11. Gal. 2/6.

Eph. 6/9. 1 Pet. 1/17.

35. Sondern in allerley volck, wer ihn fürchtet und recht thut, der ist ihm

angenehm.

36. Ihr wisset wohl von der predigt, die GDtt zu den kindern Israel gesandt hat, und verkündigen lassen den frieden durch ISsum Lhristum, (welcher ist ein SErr über alles.)

37. Die durch das ganhe jüdische land geschehen ist, und angangen in Galilea, nach der taufe, die Joshannes predigte,

38. Wie GDTT bensels bigen JEsum von Nazareih reth gesalbet hat mit dem beiligen Beiffe und fraft, falle propheten, daß durch der umher gezogen ift, und feinen namen alle, die an hat wohl gethan und ge-lifn glauben , vergebung fund gemacht alle, die vom teufel übermaltiget maren, denn GDTT war mit ihm.

39. Und Wir sind zeugen alles deff, das er gethan hat im Züdischen lande, und ju Gerufalem: Den haben fie getödtet, und an ein holk gehangen,

40. Denselbigen hat BDIT auferwecket am dritten tage, und ihn laffen offenbar werden,

41. Nicht allem volck, sondern uns, den vorerwählten zeugen von & Dtt, die wir mit ihm geffen und getruncken haben, nachdem er auferstanden ift von den todten.)

(Eu. am Pfingft-inontage.)

42. Not It'd er hat uns (geboten zu predigen dem volck, und zu zeugen, das Er ift verordnet von GDTT ein richter der lebendigen und der taufen in dem namen des todten. 2 Jim.4/1. 10.

43. Jon diesem zeugen der sunden empfahen fole len. Esa.55,5.6. Fer.31,34. E1.34/16. Dan. 9/24. 5201.1/7. c. 13/14. With. 7/18.

44. Da Petrus noch die se wort redete, fiel der heilige Beift auf alle, die dem wort zuhöreten.

45. Und die gläubigen auß der beschneidung, die mit Petro kommen mas ren, entsakten sich, das auch auf die henden die gabe des heiligen Beiftes ausgegossen ward,

46. Denn fie horeten, dass sie mit zungen redes ten, und GDTT hoch preiseten. Da antworts te Vetrus :

47. Mag auch jemand das maffer wehren, daß diese nicht getauft werden, die den heiligen Beift ems pfangenhaben, gleich wie auch wir?

48. Und befaht sie zu S.Errn.) Sap.II. Strn.) in daß et Hiefe. DASI Petri faul emi der ben der firden gn

> So die frilet, di Idea lande such die f Bones w nen.

1 68

2. Und d al fam ac jadien mi da beschnei 3. Lind f ha eingege maunern, d bin, and f

Milen. 4. Feith निकार विवा tmander he

ा. जुक्ती ए , voine im mand entiff tin gesichte gefässe her

wie ein gr mi vier ji



Yon diesem ja copheten, das m namen alle, die läuben, vergen Inden cunstaja

enorn employer Elassos den 6. Dan, grat ma 12/14. Wild fia Da Petrusmol ort redete, fill e Beift auf du vort suboreia

Und die gliche ver beschneden Verro kommen entsakten hap auf die hahr des heiligen der raosen ward

Denn fie him e mit jungen w und HOTE en. Da anno rus:

Meg auchina affer wehren, b icht getauftneh i heiligen Sohn in haben, glags vir?

Und befahl hi in dem nama h HErrn.) Da baten sie ihn, daß er etliche tage da bliebe.

Das 11. Capitel.

Petri fchub-rede und betebrung der benden: Pfienhung ber firchen gn Antiochia.

die apostel und brüder, die in dem jüdisschen lande waren, daß auch die henden hatten Sottes wort angenomsmen.

2. Und da Fetrus hins auf kam gen Ferusalem, zanckten mit ihm die auß der beschneidung waren,

3. Und sprachen: Du bist eingegangen zu den mannern, die vorhaut has ben, und hast mit ihnen gessen.

4. Fetrus aber hub an, und erzählets ihnen nach einander her, und sprach:

5. Ich war in der stadt Joppe im gebete, und ward entzückt, und sahe ein gesichte, nemlich, ein gefässe hernieder fahren, wie ein groß leinen tuch, mit vier zipfeln, und nie-

dergelassen vom himmel, und fam bis zu mir.

6. Darein sahe ich, und ward gewahr, und sahe vierfüssige thier der erden, und wilde thier, und gewürme, und vögel des himmels.

7. Ich horete aber eine stimme, die fprach zu mir: Stehe auf, Petre,fchlach-

te, und ifs.

8. Ich aber sprach: D nein, WErr, denn es ist nie fein gemeines noch unreines in meinen mund gegangen.

9. Aber die stimme autwortete mir zum andern mal vom himmel: Was BDTT gereiniget hat, das mache Du nicht gemein

10. Das geschach aber dreymal, und mard alles wieder hinauf gen himmel gezogen.

11. Und sihe, von stund an stunden drey männer vor dem hause, darinnen ich war, gesandt von Les sarien zu mit.

32. Det

Say, 11, 12,

alaubia, un

in dem & St

22, £3 fo

tele von ihn

ten det geme

falen, und

Bamaham,

ging fis c

dis/0.70

17. अंशिर्व

hamen mar,

मारे कियार

hob, und er

de, daß fie

en on de

len dolte

424. Denn

wamer man

ins deiftes

mi vino

का कार्य कि

Methon 3

3. Barnas

uj gen Tha

im wieder gu

s. Und da

Mane er ihr

gia, Undfi

her gemeine

und f

mas, data

in erften f

12. Der Beift aber fprach | gleiche gaben gegeben hat, zu mir: Ich solte mit ihnen gehen, und nicht zweifeln. Es famen aber mit mir diefe feche bruder, und wir gingen in des mannes haus.

13. Und er verkündigte uns, wie er gesehen hatte einen engel in seinem hause ftefen, der ju ihm gesprochen hatte: Sende manner gen Joppen, und laß fordern den Simon, mit den junamen Betrus,

14. Der wird dir wort fagen, dadurch Du selig werdest und dein gankes baus.

15. Indem aber ich ans fing zu reden, fiel der heis lige Beift auf sie, gleich wie auf uns am erften anfange.

16. Da gedachte ich an das wort des SErrn, als er sagete: Johannes hat mit waffer getauft, Ihr aber sollet mit dem feiligen Beift getauft werden. Matth.3,11.1c.

wie auch uns, die da alau, ben an den HErrn IE, fum Thrift, wer war ich, dass ich kunte ISTT wehren?

18. Da fie das horeten, schwiegen sie stille, und lobeten &Dit, und spras chen: Sohat &Dtt auch den henden buffe gegeben

zum leben.

19. Die aber gerftreuet waren in dem traffal, fo sich über Stephano erhub, gingen umber, bis gen Phoenicen und Inpern, und Antiochia, und redes ten das wort zu niemand, denn allein zu den In den.

20. Es waren aber et liche unter ihnen, mannet von Inpern und Inrenen, die kamen gen Antiochia, und redeten auch zu den Briechen, und predigten das evangelium pom HErrn FEsu.

21. Und die hand des HErrn war mit ihnen, 17. So nun & Dtt ihnen und eine groffe gahl ward

alaubig

gaben gegebenh tch uns, dieda li n den Gern ? ibriff, wer war i ich funte &

Da fie das form egen sie fille, t en (Sott, undin So hat Botto enden busse gem

ben.

Die abet gerfte in dem traffa er Stephanor umher, fil nicen und Em intiochia, unti s wort is minu allein ju da

Si waten dia nter ihnen, nin npern und Enta nen gen Antion deten and en, und premi evangelium #

n Fein. Lind die hand # 1 war mit in te groffe jobles ju dem S.Errn.

22. Es fam aber diefe rede von ihnen vor die ohren der gemeine ju Ferufalem, und fie sanoten Barnabam, daß er finginge bis gen Antiochia. 0.10. 748. 1715. 023. Welcher, da er hinkommen mar, und safe die gnade Gottes, mard er froh, und ermahnete sie alle, daß fie mit festem herken an dem HErrn bleiben Dolten. A. C. K. 6 24. Denn er war ein frommer mann, voll heiliges Beiftes und glanbens. .. Und es ward ein groß volck dem SEren sugethan. in Associate

25. Barnabas aber jog auß gen Tharfen, Saulum wieder ju suchen,

26. Und daer ihn fand, führete er ihn gen Antiochia. Und sie blieben ben der gemeine ein ganges jahr, und lehreten viel volcks, daßer die junger am erften ju Antiochia

gläubig, und befehrte sich | Christen genennet murden.

27. In denselbigen taa gen kamen propheten von Zerusalem gen Antiochia.

28. Und einer unter iho nen, mit namen Agabus. ftund auf, und deutete durch den Beift eine groffe theurung, die da kommen folt über den ganken freif der erden, welche geschach unter dem fanser Dlaus dio.

29. Abet unter den june gernbeschloß ein jeglicher, nachdem er vermogte, zu senden eine handreichung den brüdern, die in Judec wohneten,

30. Die sie denn auch thaten, und schicktens ju den altesten, durch die hand Barnaba und Sauli.

Das 12. Capitel. Jacobi tod : Petri erledigung: herodis untergang. (Epift. am tage Petri und

Pauli.)

1. Set In dieselbige zeit Wlegte der könig Herodes die gande an etlidie



362

de von der gemeine, ju peinigen.

2. Er todtete aber 3a= cobum, Johannis bru= der, mit dem schwert.

3. Und da ersahe, daß es den Jüden genel, suhr er fort, und sing Vetrum auch. Es waren aber eben die tage der süssen brot.

4. Da er ihn nun griff, legte er ihn ins gefängniß, und überantwortere ihn vier viertheilen friegs-knechten, ihn zu bewahzen, und gedachte ihn nach den oftern dem volcke norzustellen.

s. Und Vetrus ward zwar im gefängniß gehalten, aber die gemeine betete ohn aufhören für ihn zu GDTT.

6. Und da ihn Herodes wolte vorstellen, in derselstigen nacht schlief Petrus wischen zween friegsschechten, gebunden mit zwo ketten, und die hüter vor der thür hüteten des gefängnisses.

7. Und fibe, der engel

des HERRY kam daher, und ein licht schien in dem gemach, und schlug Petrum an die seiten, und weckte ihn auf und sprach: Estehe behends auf. Und die ketten sielen ihm von seinen händen.

s. Und der engel sprach zu ihm: Garte dich, und thue deine schuh an. Und er that also. Und er sprach zu ihm: Wirf deinen mantel um dich, und folge mir nach.

9. Und er ging hinauf, und folgete ihm, und mite nicht, daß ihm wahr haftig solches geschehe durch den engel, sondern es dauchte ihn, er sehe ein ge-

sichte.

10. Sie gingen aber durch die erste und andere hut, und kamen zu der eisern thür, welche zur stadt führet, die thät sich ihnen von ihr selber auf, und traten hinauß, und gingen hin eine gasse lang, und alsobald schied der engel von ihm.

II. Und

n. Und i ihm felber fo Jim weiß ich dei der G. Gr

£00, 12,

Am weiß ich des der HEr gefandt hat, teitet auß de tods, und vo ten des Kädet

nulud al finete, kan hais Maria Johannis, de muen Mari nid ben eina nid ben eina nid beteten.

> 13. Als ab dethir des to to, tratherv p horden, Ahode. 14. Und a finme erfai

finme erfa das thor ni fraden, lie und verküni Jarus früi that.

15. Sie 1 puhr: Du Sie aber bes ware also. Es ist sein



ERRI fam und ein lich & n gemach, unlie im an die fina ibn auf und for bebends auf tten fielen ihr

handen. and ber enaclin m: Birrie din deine schub and hat also. U guihm: II iantefum did 1 mir nad.

Und er ginghm olaete ihm nh ht, daß ihru folghes go den engel, fonte te ifin, extenent

Sie ginen ! die erste und und und famm u thur, weith ühret, de thi von the selbers aten hinauk hin eine galle lobald land

11. Und da Petrus zugl daß der BErr feinen enget und enisahten fich. gesandt hat, und mich errettet auß der hand Betodis, und von allem warten des Judischen volcks.)

12. Und als er sich be finnete, kam er vor das! haus Maria, der mutter Johannis, der mit dem zunamen Marcus hieß, da viel ben einander maren,

und beteten.

13. Als aber Wetrus an diethur des thors flopfes te, trat hervor eine magd zu horchen, mit namen Rhode.

14. Und als fie Petrus flimme erfante, that fiel das thor nicht auf por freuden, lieff aber hinein, und verfündigets ihnen, Petrus stunde vor dem thor.

15. Sie aber sprachen anibr: Du biff unsinnig. Sie aber bestund drauf, es ware also. Sie sprachen: Es ist sein engel.

16. Petrus aber flopfeihm felber fam, fpracher. Ite weiter an. Da fie aber Nun weiß ich wahrhaftig, laufthaten, fahen fie ihn,

17. Er aber winckete ihnen mit der hand zu schweigen, und erzählete ihnen, wie ihn der BErr hatte auß dem gefängniß geführet, und sprach: Wers kundiget diß Jacobo und den brüdern. And ging hinauf, und zog an einen andern ort.

18. Da es aber tag mard, mard nicht eine fleine befümmernif unter den friegs-knechten, wie es doch mit Petro gangen mare.

19. Herodes aber, da er ihn forderte, und nicht fand, ließ er die hüter rechtfertis gen, und hieß sie wegführen, und zog von Judea hinab gen Lesarien, und hielt alda sein welen.

20. Denn er gedachte mider die von Inro und Sidon inkriegen. Sie aber kamen einmüthiglich zu ihm, und überredeten des



on ihm.

Sap. 13.

lioten fie das

tis in der Fi

fie hatten ab

hornem tum

6. Und da 1

bufnogen, 6

Joshos, fun

auberer und

pheten, eine

thi Bar Fe

2. Det wat

Jalo, der

aucm verffår

kriflbige tie

Mamund &

fenchtte das

8. Da

niber ber 16

mas (denn t

some gedeut

tett, dag 1

togt born c

9. Saul

alua Fauly

holiges de

10, Und

find des ten

let lift und

teit, un

gerechtigte

Nete.

n toren.

fonges fammerer Blasflum, und baten um friede, darum, daß ihre lande sich nähren musten von des fonges lande.

21. Aber auf einen bestimten tag, that Herodes das königliche kleid an, sahte sich auf den richts Auhl, und that eine rede au ihnen.

22. Das volck aber rief zu: Das iffs Gottes films me, und nicht eines mens Ichen. Ezech.28/2.

23. Alsbald schlug ihn der engel des HERRT, darum, daß er die ehre nicht GDT gab, und ward gefressen von den würmen, und gab den geist auf.

24. Das wort Gottes aber wuchs und mehrete

fich.

25. Varnabas aber und Caulus kamen miedergen Jerusalem, und überantmorteten die handrei chung, und nahmen mit schung, und nahmen mit schung danamen † Marcus.

* Gesch. 11/29. † Gesch. 15/37.

Das 13. Capitel.

Bauli erfte reife ju den benben / und mas er unter ihnen unterfchiedliches verrichtet.

Antiochia in der gemeine propheten und lehrer, nemlich, Barnabas und Simon, genant Niger, und Lucius von Lyrenen, und Manahen, mit Herodes dem vierfürsten erzogen, und Saustus

2. Da sie aber dem HErrn dieneten und saste ten, sprach der heilige Geist: Sondert mir auf Barnabam und Saulum zu dem werck, dazu ich sie berusen habe.

3. Da fasteten sie, und beteten , und legeten die hande auf sie, und liesten sie gehen. Gesch.14, 23.

4. Und wie sie aufgesandt waren vom heiligen Geift, kamen sie gen Seteucia, und von dannen schifften sie gen Lypern.

5. Und da fie in die stadt Salamin kamen, verkun-

diaten

und die Men . 23. iges gen gen ses men

erste reise ju tel

estades vernées. S waren chen Antiochia n'h e propheten n nemlich, San d Simon, san , und Lucius n

en, und Mando erodes dem vierd zogen, und So

Da fie aber di dieneten under fprach der hau Sondert man Kam und Sond werck, dayung

habe.
a fasteten se, u
, und legstan
tuf sie, und soo
n. Geschuff
nd wie sie out

aren vom hemme amen sie gen de und von dam sie gen Lyan d da sie in de fa

famen, with

調

digten sie das wort GDtstes in der Füden-schulen, sie hatten aber auch Joshannem zum diener.

6. Und da sie die insulen durchzogen, bis zu der stadi Baphos, sunden sie einen zauberer und falschen propheten, einen Juden, der bieg Bar-Aehu,

7. Der war ben Sergio Paulo, dem landvogt, einem verständigen mann, derselbige rief zu sich Barnabam und Saulum, und begehrte das wort Gottes zu hören.

8. Da flund ihnen mider der zauberer Elimas (denn also wird sein name gedeutet) und trach

tete, daß er den land= vogt vom glauben wen= dete.

9. Saulus aber, der auch Paulus heistet, voll heiliges Geistes, sahe ihn

an,

io. Und sprach: D du find des teufels, voll al ler list und aller schalcts heit, und feind aller gerechtigkeit, du hörest

nicht auf abzuwenden die rechten wege des HErrn.

n. Und nun sihe, die hand des Herrn kömmt über dich, und solt blind seyn, und die sonne eine zeit lang nicht sehen. Und von kund an siel auf ihn dunckelheit und sinsternis, und ging umher, und suchte handleiter.

12. Alsder landvogt das geschichte sahe, gläubete er, und verwunderte sich der lehre des Herrn.

13. Da aber Raulus und die um ihn waren, von Bapho schifften, kamen sie gen Pergen im lande Pamphilia, Johannes aber wich von ihnen, und 10g wieder gen Jerusallem. Gesch. 15,38.

14. Sie aber zogen durch von Pergen, und famen gen Antiochiam im laude Pissidia, und gingen in die schule am sabbather tage, und sakten sich.

teufels, voll al 13. Nach der lectionaber und aller schalcks und feind aller pheten, sandten die obers

2 3





Aen der schule zu ihnen, und liesten ihnen sagen: Lieben brüder, wollt ihr etwas reden, und das volck ermahnen, so saget an.

16. Da ftund Paulus auf, und wincketemit der hand, und sprach: Ihr manner von Ifrael, und die ihr GDTI fürchtet,

horet ju:

17. Der GDtt dieses volcks hat erwählet unsere väter, und erhöhet das volck, da sie fremdlinge waren im lande Egypti, und mit einem hohen arm sührete er sie auß demselbigen, 2M.12,37.41.

ren lang duldete er ihre wense in der wüsten,

19. Und vertilgete sieben volcker in dem lande Lanaan, und theilete unter sie, nach dem soos, jener lande. Jos. 14, 2.

20. Darnach gaber ihnen richter ben vier hundert und funfhig jahr lang, bis auf den propheten Samuel. Richt. 2, 16. 21.Und von da an thaten fie um einen könig, und Gott gab ihnen* Saul den sohn Ais, einen mann auß dem geschlechte Ben-Jamin, vierhig jahr tang.

* 1.Sam. 8.6.

22. Und da er denselbigen wegthät, richtete er auf über sie David zum könige, von welchem er zeugete: Ich habe sunden David, den sohn Ieste, et nen mann nach meinem herhen, der soll ihun allen meinen willen.

23. Auß dieses samen hat BDTT, wie er verbeissen hat, gezeuget FE sum, dem vold Fraet zum henland. Mat. 1,6.

24. Als denn Johannes zuvor dem volck Fract predigte die taufe der buf fe, ehe denn er anfing.

25. Als aber Johannes feinen lauff erfüllete, frach er: * Ich bin nicht der, dafür ihr mich haltet, aber fihe, fer kommt nach mir,

des ich nich das ich ihm art fülle au fold 1/20 (Sift am E as Spr es ben findet des

Sap. 13.

Airdam, and GDE end ift da. kylis gelan 27. Denn lam wohne oberhen, di night kenn fimme di

defelben n len erfülle 28. Und neursach funden , Filatum

welcheau

gelelen me

bollender thm gest und see grab.



.Und von da arie um einen form tt eas ihner's sohn Ris, einan dem geschiede nin, vieten *1 Gam. 10/1. 2. Und da et di wegthat, rite über fie Dan ige, von wich gete: Achhales vid, den som, mann nag I hen, der foll the nen willen. 1 3 m. 1612

z. Auf diens (3555, mil Ten hat, gran , dem pola : thenland. 4. Alsdennig

or dem vold. digte die taut de effe dem et al s. Als astroph

en lauf erfülle * 了由 節時 ar ifer middle ter fomming des ich nicht werth bin, daß ich ihm die schuhe sei= ner fusse auflose.

* Joh. 1/20. + Marc. 1/7. (Epift. am Dfter-bienftage.)

26, Fr manner, lie-Boben brüder, ihr finder des geschlechts Abraham, und die unter euch GOTT fürchten, euch ist das wort dieses henls gesandt.

27. Denn die zu Ferusatem wohnen, und ihre obersten, dieweil sie diesen nicht kenneten, noch die flimme der propheten, (welche auf alle sabbather gelesen werden) haben sie dieselben mit ihren urthei len erfüllet.

28. Und wiewol sie keis ne ursach des todes an ihm funden, baten sie doch Pilatum, ihn zu tödten. Matth. 27/22. Mayc. 15/13.14. Luc. 22/13. Joh. 19/6.

29. Und als sie alles vollendet hatten, was von ihm geschrieben ift, nahmen sie ihn von dem holk, und legten ihn in ein grab.

30. Aber & Dit hat ihn auferwecket von den tods ten. Minrc. 16,6. &uc. 24,6.

21. Und er ift erschienen viel tage denen, die mit ihm hinauf von Galilea gen Jerusalem gegangen waren, welche sind seine jeugen an das volck.

32. Und Wir auch verfündigen euch die verheifs funa, die zu unsern vätern geschehen ift,

33. Daß diefelbige &Dtt uns, ihren findern, erfüllet hat, in dem, daß et Zesum auferwecket hat, wie denn im andern Pfalnz geschrichen stehet: Din bift mein sohn, heute has Ich dich gezeuget. 31.2,7-

34. Daß er ihn aber hat: von den todten auferwes det,daßer fort nicht mehr soll verwesen, spricht er also: Ich wil euch die anade , David verheiffen, treulich halten. Sfa.55, 3.

35. Darum fpricht er auch am andern ort: Du wirst es nicht zugeben,daß dein heiliger die verwes

2 4

lung

fung sehe. 31.16, 10.1. euch 36. Denn David, da er mird.

au feiner zeit gedienet batte dem willen &Dttes, ift auf der schulen gingen,ba er entschlafen, und zu fei- Iten die fienden, daß fie zwinen vatern gethan, und lichen sabbaths ihnen die hat die verwesung gese- wort sagten. Befch. 2, 29. 10. hen.

37. Den aber (3DII) auferwecket hat, der hat !! die verwesung nicht gese=

hen.

38. So fen es nun euch fund, lieben brader, daß ! euch verfündiget wird vergebung der funden durch diesen, und von dem allen, durch welches ihr nicht fontet im geseth Mosi ge= recht merden.

39. Mer aber an diefen glaubet, der ift gerecht.

40. Sehet nun gu, daß | nicht über euch fomme, das voll neids, und widerfprain den propheten gesagt chen dem, das von Jaulo

41. Sehet ihr verach- chen und fafterten. ter, und vermundert euch, und werdet ju nichte, denn Barnabas fprachen fren 3ch thue ein werch ju eu- offentlich: Such mufte gu ren geiten, welches ihr erft das wort &Dites ge

jemand erzählen

42. Da aber die Guden

43. Und als die gemeine der schule von einander gingen, folgeten Paulo und Barnaba nach viel Zuden und gottsfürchtige Audengenoffen: Sie aber sagten ihnen, und vermahneten fie, daß fie bleiben solten in der anade &Dto tes.

44. Am folgenden fab: bath aber fam zusammen fast die ganke stadt, das wort & Dites ju horen.

45. Da aber die Auden das volck fahen, wurden fie Bab.1, s. gesagt mard, widerspra-

46. Paulus aber und nicht glauben werdet, so es lagt werden, nun ihr es

aber

£ay.13.14. ther then e adret end merth des i fite, fo men den henden. 47. Dent da Bert g

here dich de lidit geleket halfeneft, bi 48. Da es den höreten hos, und p

wurden gläu ignet jum i betordnet mo 49. 4md i 6.Stroward burch die gan

nort des !

10. Abet 1 moten die m) chrharn he fladt obe nedten eine ha Faulum

fam, und fti th grenken 11. Sie al

ka staub po ber fie, und a aber die 3th chulen gingenie nden, dagftin baths throw

mand equip

ten. nd als die gemen ile von einen folgeten Jui unaka nod n ind nortsfürde

nosten: Sie di nen, und venne , daß fie kim der gnade &

m folgendi

er kam julame ganke fladt, le Ottes ju hören. a eber die Film fahen munkni 3, und widay

, das von hen pard, widaya lasterten. aulus aban is sprachen in

· Sud mult wort Sotts) हम , तमा में। aber von euch ftoffet, und | sconien. Matth. 10, 14. 20. achtet euch selbst nicht werth des ewigen lebens, fibe, fo menden wir uns ju den henden.

47. Denn also hat uns der HErr geboten: 3ch habe dich den henden zum licht gefeget, daß du das hent senest, bis ans ende der erden. £19. 49, 6.

48. Da es aber die henden horeten, murden fie froh, und preiseten das wort des HErrn, und wurden glaubig, wie viel ihrer zum emigen leben verordnet waren.

49. Und das wort des &Errnward aufgebreitet durch die ganhe gegend.

50. Aber die Auden bewegten die andachtigen und ehrbarn weiber, und der stadt oberften, und er weckten eine verfolgung is ber Paulum und Barna bam, und flieffen fiegu ihren grenken hinauß.

si. Sie aber schüttelten den staub von ihren füffen über sie, und kamengen 3= | fteln.

52. Die junger aber wurden voll freuden und

jeiligen Beiftes.

Das 14. Capitel.

Pauli wiederfunft gen Untlohiam/ und was fich unterwege begeben.

1. S gelchach aber ju Jeonien, daß fie jusammen famen, und predigten in der Juden schulen, also, daß eine groffe menge der Juden und der Griechen gläubig mard.

2. Die ungläubigen Auden aber erweckten und ent. ruffeten die feelen der henden wider die bruder.

3. So hatten fie nun ihr wefen daselbft eine lange geit, und fehreten fren im SErrn, welcher bezeugete das wort seiner anade, und ließ zeichen und munder geschehen durch ihre hande.

4. Die menge aber der stadt spaltete sich, etliche hieltens mit den Juden, und etliche mit den apo-

s. Da

Sap. 14.

16. 900

seiten hat

den wand

17. Itnd

(definicht

lollen, has

octon, ut

trem und

tona acael

ten erfüllet

frenden.

18. 4110

ten, fillete

volde, da

orfetten.

19. 88

fin Rüder

und Front

ten das vo

ten Paul

ten ihn g

menneten

20. 3

jimger u

et auf,

fadt: iti

tagging

nata go

21,

mege.

s. Da fich aber ein flut merhub der henden und ihrer oberften, fie zu schmähen und zu fteinigen,

6. Wurden sie deß innen, und entstohen in die flädte des landes Lycaonia, gen Lystram und Derben, und in die gegend umber,

7. Und predigten das

8. And es war ein mann zu Lyftra, der muste sieen, denn er hatte bose safe, und war sahm von mutter-leibe, der noch nie gewandelt hatte,

9. Der hörete Jaulum reden. Und als er ihn ansfahe, und merckte, daß er gläubete, ihm mögte gesholfen werden,

ter stimme: Stehe aufrichtig auf deine fusse. And er sprang auf, und wandels te.

11. Da aber das volck sahe, was Baulus gethan hatte, huben sie ihre stimme auf, und sprachen auf

Lycaonisch: Die gotter find den menschen gleich worden, und zu uns hernie der kommen.

12. Und nenneten Barnabam Jupiter, und Paufum Mercurius, dieweik er das wort führete.

13. Der priefter aber Jupiters, der vor ihrer fadt war, brachte ochsen und fränge vor das thor, und wolte opsern, samt dem volck

14. Da das die apostel, Barnabas und Paulus, höreten, zerrissen sie ihre tleider, und sprungen unter das volck, schryen,

15. Und sprachen: Ihr manner, was macht ihr da? Wir sind auch sterkliche menschen, gleich wie ihr, und predigen euch das evangelium, daß ihreuch bekehren sollt von diesen salschen, zu dem lebendigen GDT, welcher gemacht hat himmel und etz den, und das meer, und alles, was drünnen ist.

Pf. 146/6. Offenb. 14/7.
16. Der

NA TRANS

isch: Die de n menschen der t, und ju uns im mmen.

Ind neuncier & Jupiter, und Ju Nercurius, din wort führete. er priesterakaj der vor inter brachte ochas por das the opfern, famili

Da das dien abas und Rin n, gerriffen ke und forunce s vold, idena Und sprachen: er, was most Dir findaug i nenfchen, glabs nd predigen again elium, das ard en follt von en, an dem loo DIT, melan hat himmal m

16. Der in vergangenen zeiten hat lassen alle henden wandeln ihre eigene wege.

17. Und zwar hat er fich felbft nicht unbezeuget gelasten, hat uns viel gutes gethan, und vom himmel regen und fruchtbare zeis tung gegeben, unsere bergen erfüllet mit fpeife und freuden. Fer. 5, 24.

18. Und da sie das sag= ten, stilleten sie kaum das volck, daß sie ihnen nicht

opferten.

19. Es famen aber da= hin Auden von Antiochia und Aconien, und überredeten das volck, und fleinig ten Paulum und schleiff ten ihn zur fadt hinauß, menneten, er mare gestor ben. 2. Lor. 11, 25.

2 Tim. 2/11. 20. Da ihn aber die junger umringeten, ftund er auf, und ging in die fadt: Und auf den andern tagging er auß mit Bar naba gen Derben,

21. Und predigten der-

felbigen ftadt das evanges lium, und unterweiseten ihrer viel, und zogen wider gen Enftram und Fconis en, und Antiochiam,

22. Starcfeten die fees len der jünger, und ers mahneten fie, daß fie im glauben blieben, und daß wir durch viel trubsal mus fen in das reich &Dites gehen.

23. And fie ordneten iha nen hin und her älteften in den gemeinen, beteten und fasteten, und befohlen sie dem HErrn, an den sie gläubig worden waren.

24. Und zogen durch Pissoliam, und kamen in

Pamphyliam,

25. Und redeten das wort zu Pergen, und 300 gen hinab gen Attalian.

26. Und von dannen schifften sie gen Antiochio ani, von dannen sie verordnet waren, durch die anade &Dttes, zu dem werck, das fie hatten auße gerichtet.

27. On fienber dar fas

men.

ind das meat, mi

as drinnen ik

46/6. Offichat

men, versamleten sie die I zogen durch Phoenicen und gemeine, und verfündig- | Samariam, und erzähles ten, wie viel &Dtt mit ih- ten den mandel der hennen gethanhatte, und wiel den, und machten groffe er den fienden fatte die | freude allen brudern. thur des glaubens aufgethan.

28. Sie hatten aber ihr wesen aldanicht eine fleinegeit ben den jungern.

Das 15. Capitel.

Concilium der apoftel von der befchneibung und rechtferni-

1. MOTo etliche famen heras von Judea, und lehreten die bruder, wo ihr euch nicht beschneiden lasset, nach der weise Mose, so konnet ihr nicht selig werden. (301.5, 2.

2. Da sich nun ein auf= ruhr erhub, und Paulus und Barnabas nicht einen geringen ganck mit ifmen hatten, ordneten fie, daß Paulus und Barnabas, und etliche andere auf ihnen hinauf zogen gen Ferusalem ju den a= posteln und altesten, um dieser frage willen.

3. Und sie wurden pon der gemeine geleitet, und

4. Da fie aber dar fas men gen Jerusalem, mur den sie empfangen von der gemeine, und von den apo: stein, und von den altesten. Und fie verfündigten, wie viel 3Dtt mit ihnen ges than hatte.

5. Da traten auf etliche von der Pharifeer fecten, die glaubig waren worden, und sprachen: Man muß sie beschneiden, und ges bieten zu halten das gefeh Mose.

6. Aber die apostel und die altesten famen jusame men, diese redezu befeben.

7. Da man fich aber lange gezanckt hatte flund Petrus auf, und sprach zu ihnen: Fhr manner, lieben der, Ihr wisset, daß Gott lange vor diefer zeit unter uns erwählet hat, daß durch meinen mund die Ean. 15. henden da celii horei tot. e Und

hin s fandi let fie, un Halloen & DECUAS, o. Und

mericheid undibaen, tt betgen d KIL. 10. Wa

Man nun d gendes jou ger hälfe, unsere vat fenmögen II. Gon ben durc

des de

Christi den, glei And fie. 12.00 he menae in u Po ba, die de groffe sei

Solt (

yatte un



durch Thornican ariam, und min den mandel date

und machin o e allen brüden. Da fie aber be gen Gerusolem, u e empfangen on ine, und penden und von den alle ie verfündiglen BOtt mit ihner

hatte. Da traten ouf di er Pharifeer la aubia warenma prachen: Mion fchneiden, me su halten das il Aber die avollele

testen kaman un diese redemble Da man sid t gezandt wit Fetrus and au ihnen: t, lieben in er wisset, dasel or diefer jeil rwählet hat h

meinen mun) a

henden das wort des evanten.

8. Und &Dtt, der herhen = kundiger, zeugete u= ber fie, und gab ihnen den heiligen Beift, gleich auch mie uns,

9. Und machte feinen unterscheid amischen uns und ihnen, und reinigte ih= re herhen durch den glau-(Befch. 10, 43. ben.

10. Was versucht ihr denn nun Gott, mit auflegen des jochs auf der junger halfe, welches weder unsere väter noch wir habenmogen tragen?

11. Sondern wir glauben durch die anade JEG Seren des Christi seligzu wers den, gleicher weyse wie

auch sie.

12. Da schwieg die gan= he menge ftille, und horctenzu Paulo und Barna= ba, die da ergähleten, wie groffe zeichen und wunder Sott durch sie gethan hatte unter den henden.

13. Durnach, als fie ge= gelii boreten und glaub- Ischwiegen waren, antwor-Beich. 11, 18. Utete Racobus, und fprach: Ihr manner, lieben bruder, horet mir an :

14. Simon hat erzählet, wie aufs erft &Dtt heim= resucht hat, und angenoms men ein volck auf den hens den, ju feinem namen.

15. Und da stimmen mit der propheten rede, als ges schrieben stehet:

Umos 9/ II.

16. Darnach wil ich wieder kommen, und wit wieder bauen die hutte Davids, die zerfallen ift, land ihre lücken wil ich wieder bauen, und wil sie aufrichten,

17. Auf daß, was übrig lift von menschen, nach dem DErrn frage, dazu alle Benden, über welche mein name genennet ift, fricht der HENR, der das alles thut.

18, 3Det find alle feine werck bewuft von der welt her.

19. Darum beschlieffe 2 ich,

fat. 15.

19. Daji

West both

no pom blut

ich, dan man denen, joj die ju Antiochia, und Sm auf den henden ju Bott ria, und Lilicia find. fich bekehren, nicht unruhe 24. Dieweil wir gelid: mache,

20. Sondern schreibe ihnen, daß sie sich enthalten von unsauberkeit der abaditer, und von hureren, und vom erftickten, und fagen, ihr follt euch bepom blut. 3 Mc. 3, 17.

21. Denn Moses hat von langen zeiten ber, in allen ftadten, die ihn predigen, und wird alle fabbather-tage in den schulen aelesen.

22. Und es dauchte aut die apostel und altesten, famt der gangen gemeine, auf ihnen manner erwählen, und senden gen Antiochiam, mit Paulo und Barnaba, nemlich, Zus dam, mit dem zunamen Barfabas, und Silan, welche manner lehrer maren unter den brudern,

23. Und fie gaben schrift in thre hand, also: Dir, die apostel und altesten, und bruder, wünschen hent den brudern auß den henden,

ret haben, daß etliche von den unfern find aufgegan gen, und haben euch mit lehren irre gemacht, und eure feelen gerrüftet, und schneiden saffen, und das gefehe halten, welchen wir nichts befohlen haben,

25. Sat es uns qui ges daucht, einmüthialich versamlet, manner erwahlen, und zu euch senden, mit unsern liebsten Barnaba und Paulo,

26. Meldje menschen ihre seelen dargegeben has ben für den namen unsers Herrn Felu Christi.

27. So baben wir ges sandt Judam und Silan, welche auch mit worten daffelbige verkundigen werden.

28. Denn es gefällt dem heiligen Beift, und uns, ench feine beschwerung mehr aufzulegen, denn nur diese nothige ftucke,

29. Dag

laten, und t w welchen rehaltet, the Mottends 10. Da die er naten, fo Imodiam, imieren die 1 fruntmoriet p. Da si muden lie de 12. Audas las, die qu maren, ern früher mit un)ftåræter 33. Und 0 tine geitlan wa den bri des abgefer tolida. 54. ES 0 hijer ba b y. For Barnahas kuju Anti

and predj

wort, fan

36 JU

Antiodia, m. ad Lilicia find.
Dieweil wa a aben, dagether afern find anjar und haben ac

afern find aufen und haben auch n iere gemodia feelen gerrann , ihr follt end den lassen, with e halten, welden de befohlenhalen

t, einmütligien t, männer m nd zu euchsenden 1 liebsten Inn Inulo,

Dat es uns m

Reldie nam relen dargagka ir den nama m in Fluchak So haberni Judom und si e audy mit na dige urstädy

n. Denn es grfahren Geift, word keine beschwar feine beschwar unfzulegen, denn sthige fluck, 29. Daß ihr euch entshaltet vom göhen-opfer, und vom blut, und vom erstickten, und von hureren, von welchen so ihr euch enthaltet, thut ihr recht. Gehabteuch wohl.

30. Da diese abgesertisget waren, kamen sie gen Antiochiam, und verssamleten die menge, und überantworteten den brief.

31. Da sie den lasen, wurden sie des trostes froh.

32. Judasaber und Sielas, die auch propheten waren, ermahneten die brüder mit vielen reden, und ftärckten sie.

33. Und da sie verzogen eine zeitlang, wurden sie von den brüdern mit frieden abgefertiget zu den asposteln.

34. Es gefiel aber Sila, daßer da bliebe.

35. Paulus aber und Barnabas hattenihr wes fenzu Antiochia, lehreten und predigten des Herr wort, samt vielen andern.

36 Rach etlichen tagen farcte die gemeine.

aber sprach Paulus 34 Barnaba: Lap uns wieder umziehen, und unsere brüder beschen durch alle städer beschen wir des Herrn wort verkändiget haben, wie sie sich halten.

37. Barnabas aber gab rath, daßfie mit sich uah, men Johannem, mit dem gungmen Marcus.

38. Paulus aber achtete es billig, daß sie nicht
mit sich nahmen einen sobchen, der von ihnen gewichen war in Famphylia,
und war nicht mit ihnen
gezogen zu dem werck.

Gefch. 12/13.

39.Und fie kamen scharf an einander, also, daß sie von einander zogen, und Barnabas zu sich nahm Marcum, und schiffte in Enpern.

40. Faulus aber mählete Eilan, und jog hin, der gunde & Ottes befohlen von den brüdern.

41. Er zog aber durch Syrien und Lilicien, und Karckte die gemeine.

DAS

Das 16. Capitel.

Pauli verrichtung und leiden gu Luftra/ in Afia und Bithynia/ Troada und Philippis.

Ream aber gen Derben und Lystran, und siße, ein jünger war daselbst, mit namen Timotheus, eines Jüdisschen weibes sohn, die war gläubig, aber eines Friedulcken vaters,

2. Der hatte ein gut gerücht ben den brüdern, unter den Lyftranern, und zu Konien.

3. Diesen wolte Faulus lassen mit sich ziehen, und nahm, und beschnidt ihn um der Jüden willen, die an demselbigen ort waren, dem sie wusten alle, daß sein vater war ein Frieche gewesen.

4. Als sie aber durch die ftädte zogen, überante worteten sie ihnen zu halten den spruch, welcher von den aposteln und den ältessten zu Jerusalem beschlossen war.

s. Da wurden die gemeinen im glanben befestiget, und nahmen zu an der zahl thalich.

6. Da sie aber durch Phrygiam und das land Galatiam zogen, ward ihnen gewehret von dem heiligen Geiste zu reden das wort in Asia.

7. Als sie aber famen an Mysiam, versuchten sie duch Bithyniam zu reisen, und der Geift ließ ihnen nicht zu.

8. Da sie aber vor Mysiam überzogen, kamen sie hinab gen Tronda.

9. Und Paulo erschien eingesichte ben der nacht, das war ein mann auf Macedonia, der fund und bat ihn, und sprach: Komm hernieder in Mascedoniam, und hilf uns.

10. Als eraberdasges sichte gesehen hatte, da trachteten wir alsobald zu reisen in Macedoniam, gewiß, daß uns der Herr dahin berusen hätte, ihenen das evangelium zu predigen.

11. Da fuhren wir ank

Sap. 16.

1003 Troad infisfameli unipraciam unipraciam

jusammen f.
14. Und e
tig weis, m
dia, cine
tiu, auß
Thyaitrer,
her that i
her auf dan

fer, daman

ten und fakt

deten in den

ndet ward 15. Als f faus geta mahnete frag: s tet, daß i

on Ser

tatte, was

und notman ahl taglid. Da fie aber be iam und doch am jogen, m gewehret vonla Beifte with rt in Asia. els fie aber for fiam, versudin ithyniam prila

t deift liet im

a fie abervor

et Logen, famain

d Paulo aidin

hte ben der nicht

it ein mann ca

nia, derfandud

, und sprace

Gernieder in Mil

n, und hilfuns

ls eraberdasp

fefen fotte, d

n wir also seld a

Macedoniam de

uns der get

rufen hatte,

evangelium !

fuhren mir on

en Tronda.

lauffs kamen wir gen Sa- da. Und fie zwang uns. tages gen Neapolin,

fladt. Wir hatten aber inlimit mahrsagen. dieser fadt unser wesen et= liche tage.

ten und fahren uns, und re-Heligfeit verfundigen.

perhauf, daß fie drauf acht bigen ftunde. Marc. 16, 17. redet mard.

tet, daß ichglaubigbinan berften, den SErrn, so kommt in

von Troada, und ftracks | mein haus, und bleibet al-

mothraciam, des andern 16. Es geschach aber , da wir zu dem gebet gingen, 12. Und von dannen gen daß eine magd uns begeg-Philippis, welche ift die nete, die hatte einen haupt-ftadt des landes wahrfager-geift, und trug Macedonia, und eine fren- ihren herren viel genieß zu

17. Dieselbige folgete al= lenthalben Paulo und uns 13. Des tages der fab- nach, schrne und sprach: bather gingen wir hinaug Diese menschen find fneche vor die fadt andas maf- te & Dttes des Allerhochfer, da man pflegete ju be= | fen, die euch den meg der

deten zu den weibern, die dall 18. Solches that sie zusammen kamen. | mannigen tag. Paulo aber 14. Und ein gottsfürch | that das wehe, und wandte tig weiß, mit namen En- fich um, und sprach zu dem dia, eine purpurframe-geifte: 3ch gebiete dir in rin, auf der fadt der dem namen 3Efu Chrifti, Thyatirer, horete gu, wel- daß du vonihr auffahreft. der that der Ser das Und er fuhr auf zu derfel-

hatte, was von Faulo ge- 19. Da aber ihre herren fahen, daß die hoffnung ih= 15. Alsfie aber und ihr res genieffes war aufgehaus getauft mard, er- fahren, nahmen fie Vaumahnete sie uns, und l'um und Silan, zogen sie sprach: So ihr mich ach auf den marcet vor die os

20. Und

20. Und führeten fie zu den hauptleuten, und fpras chen: Diese menschen machen unsere fladt iere und find Juden,

21. Und verkündigen ei= ne weise, welche uns nicht ziemet anzunehmen, noch ju thun, weil wir Romer find.

22. Und das volck ward erreget wider fie, und die haupt-leute lieffen ihnen die fleider abreiffen, und hiessen sie stäupen.

2 Cor.11/25. 1 Theff. 2/2.

23. Und da sie sie wohl gestäupet hatten, murfen fie fie ins gefängnis, und geboten dem fercker-mei ster, daß er sie wohl bemahrete,

24. Der nahm solch aebot an, und warf fie in das innerfte gefängniß, und legte ihre fuffe in den flock.

25. Um die mitternacht aber beteten Paulus und Silas, und lobeten &Dtt. Und es horeten sie die gefangenen.

groß erdbeben, alfo, bak fich bewegten die grundfes fle des gefängnig. Lind von ftund an murden alle thuren aufgethan, und aller bande los.

27. Als aber der fers cer-meifter auf dem schlaf fuhr, und sabe die thuren des gefängniß aufgethan, zoger das schwert aug, und wolte sich feibit erwärgen, denn er mennete, die gefangenen waren entflonen.

28. Paulus aber rief laut und sprach : Thue dir nichts übels, denn wir find

alle hie.

29. Er forderte aber ein licht, und sprang hinein, und ward gittern, und fiel Paulo und Sila zu den fuffen.

30. Und führete sie herauß, und sprach: Lie ben herren, was soll ich thun, daß ich felig wer: de?

31. Sie sprachen: Glaus be an den Herrn Jesum 26. Schnell aber ward ein Thriffum , so wirst du und

Sap. 16. 17. mo dein hau 32, Und fo nort des e den, die in marrin. u. Und et fin derfelbi

nodet, und me formen abe id taufen, fanen alfoba 4. Und 1 fein haus, u enentild, u mit feinem g

worden war gr. Undde fandien di fadt-diener Lag die met 36. Und (fer verfan

das er an d

Joulo: 3 haben ber o los fenn fol eus, und g den.

37. Pa au thnen: ohne red fentlich i edbeben, allo, h geen die gruik gefängnig. La nd an mak en aufgeiken

nde log. Als aber den h ifter außdem hi nd fahre die hin ingniß aufgehu ng felbhermin dy felbhermin

mennete, des

n waren m

Paulus obern O fprach: Ifun bels, demania

er forderteakan nd sprang fina od zistern, unlik und Sila ju k

Und führen und sprace ber ren, was soil daß ich selgn

ie sprachen. He en Herra Jen n , so with und dein haus felig.

32. Und sagten ihm das wort des Herrn, und allen, die in seinem hause waren.

33. And er nahm fie zu fich in derfelbigen stunde der nacht, und wusch ihnen die striemen abe, und er ließ sich täufen, und alle die seinen alfobald.

34. Und führete sie in sein haus, und sehre ihnen einen tisch, und freuete sich mit seinem ganhen hause, daß er an Sott gläubig worden war.

35. Andda estag ward, sandten die hauptleute fadt-diener, und sprachen: Laf die menschen gehen.

36. And der ferckermeister verkündigte diese rede Baulo: Die hauptleute haben her gesandt, daß ihr los seyn sollet. Tun ziehet auß, und gehet hin mit friesden.

37. Paulus aber fprach zu ihnen: Sie haben uns ohne recht und urtheil of fentlich gestäupet, die wir

doch Romer find, und in das gefängniß geworfen, und solten uns nun heimelich außflossen? Nicht also, sondern taffet sie selbst kommen, und uns hinauß sühren.

38. Die fladt-diener verstündigten diese wort den hauptleuten, und sie surchten sich, da sie horeten, das lie Romer waren.

39. And kamen, und cromagneten sie, und führeten sie herauf, und baten sie, daß sie aufgogen auß der fadt.

40. Da gingen fie auß dem gefängniß, und gingen zu der Eydia, und da fie die brüder gesehen hatten, und getröftet, zogen fie auß.

Das 17. Capitel.

Pauli verrichtung und widerwartigfeit ju Theffalonica / Berrhoa und Acten,

Afie aber durch Amphipolin und Apolloniam reiseten, samen sie gen Thessalonich, da war eine Jüden-schule. 1Thess. 2, 2.

2. Nach

2. Nach dem nun Raulus gewohnet war, ging er zu ihnen hinein, und redete mit ihnen auf drey sabbathen auß der schrift.

3. That sie ihnen auf, und legets ihnen vor, das Christus muste leiden und auferstehen von den todeten, und daß dieser Zesus, den Ich (sprach er) euch verkundige, ist der Christ.

4. And etliche unter ihe nen fielen ihm zu, und ges selleten sich zu Faulo und Sila, auch der gottsfürchstigen Griechen eine groffe menge, darzu der vorsnehmsten weiber nichtwesnia.

s. Aber die halsstarrigen Juden neideten und nahmen zu sich etliche boshaftige manner pobelsvolcks, machten eine rotte, und richteten einen aufruhr in der stadt an, und traten vor das haus Jasonis, und suchten sie zu führen unter das gemeine volck.

6.Da sie aber sie nicht hielte. funden schleiffeten sie den 12.6

Jason und erliche brüder vor die obersten der stadt, und schryen: Diese, die den ganhen welt-freiß erregen, sind auch herkommen.

7.Die herberget Jason, und diese alle handeln wis der des känsers gebot, sa gen: Ein ander sen der könig, nemlich AEsus.

8. Sie bewegten aber das volck, und die oberften der fiadt, die folches höreten.

9. Und da sie verantwortung von Jason und den andern empfangen hatten, liessen sie sie los.

10. Die brüder aber fertigten alsobald ab ben der nacht Baulum und Silan gen Berrhoen. Da sie dar kamen, gingen sie in die Auden-schule.

11. Denn Sie waren die edelsten unter denen zu Thessalonich, die nahmen das wort auf ganh willige lich, und forscheten täglich in derschrift, ob sichs also

12.So gläubten nun viel auß

an ihnen, a dihin ehrl udmänner 13. Als at 13. Als at 14. August 15. August 16. August 1

feller Faul

ib, daßer gin

ma, Silas

nothers blief

11. Die af

geleiteten, fül

oen Athene, u

fel empfinge

m md Tim

femis chier

min, logen f

16. Da abi

thu Athen

fimmete feir

betfahe die

engottisch.

17. Und et 1

den Jüden ur

tigen in der

ouf dem ma

judenen die

£47.17.

and etliche fell oberften der fi nen : Diefe, die melt-freigenm h herkommen e herberget Ant e alle handels fanfers gefon, in ander fendet

Sie bewegtend d, und die on fadt, die sold nd da sie van

mlich 38 lis

n solak, nou p idetin emolan fieffen fie fielk. ie brüderobaio liobald abbeat aulum und Sta rhoen. Dafte to

gingen fie in !! hule. enn Sie water h unter dente f nich, die nahm auf ganh way for detention rift, of idea

alaubten nun

auf ihnen, auch der griechischen ehrbaren weiber und manner nicht wenig.

13. Als aber die Auden von Thessalonich erfuhren, daß auch zu Berrhoen das wort & Ottes von Paulo verfündiget wurde, kamen fie, und beweg= ten auch alda das volck.

14. Aber da fertiaten die bruder Vaulum alsobald ab, daßer ging bis an das meer, Silas aber und Timotheus blieben da.

15. Die aber Paulum geleiteten, führeten ihn bis !! gen Athene, und als fie be= H fehl empfingen an den Silan und Timotheum, das sie aufsschierste zu ihm famen, jogen sie hin.

16. Da aber Faulus ihrergu Athen martete, ergrimmete fein geift in ihm, abgöttisch.

tigen in der schule, auch 22. Paulus aber fund 3

com mort

18. Etliche aber der Es picurer und Stoicker Phis losophi gancten mit ihm, und etliche sprachen: Was wil diefer fotterbube fagen? Etliche aber: Es fis het, als wolte er neue gotter verfundigen. machte, er hatte das evan= gelium von ZEsu, und von der auferstehung ihnen verfündiget.

19. Sie nahmen ihn as ber, und führeten ihn auf den richtplak, und sprachen: Konnen wir auch erfahren, was das für eis neneue letre sen, die du lebrest?

20. Denn du bringest et was neues vor unsere ohren, so wolten wir gerne

wissen, was das sen. 1/21. Die Athener aber alle, auch die ausländer daer sahe die fladt so gar und gaste, waren gericht 1 Theff.3,1. | auf nichts anders, denn et-17. Und er redete zwar zu was neues zu sagen oder den Juden und gotisfürch zu horena lin olifa

auf dem marcte alle tage, mitten auf dem richteplak, judenen die sich herzu fun- und sprach: Ihr manner CINY 21. Companing



daß ihr in allen ftucken al- liuchen folten, ob fie doch au aberglaubig fend. libn fühlen und finden

gangen, und habe gefeben lift nicht ferne von einem eure Bottesdienfte, und jeglichen unter uns: fand einen altar, darauf | 28. Denn in ihm leben, war geschrieben: Dem uns weben, und find wir, als bekanten & Dit. Mun vers auch etliche poeten ben kundige Ich euch denfelbi- leuch gefagt haben: Wir gen, dem ihr unwiffend ffind feines geschlechts. gottesdienft thut.

gemacht hat, und alles wir nicht mennen, die gotts was drinnen ift fintemal er heit fen gleich den guldes ein SErrift himmels und nen, filbern und fleinern der erden, wohnet er nicht in tempeln mit handen gemadit; Beich. 7, 48.

25. Sein wird auch nicht von menschenshanden ge- die zeit der unwissenheit pfleget, als der jemands bedurfte, fo er felber jeder- beut er allen menschen an man leben und odem af fallen enden buffe zu thun, tenthalben aibt.

das von einem blut aller ichem er richten wil den menschen geschlecht auf freiß des erdbodens mit dem gangen erdboden gerechtigfeit, durch einen wohnen, und hat ziel ge- mann, in welchem ers bes fest, zuvor versehen, wie schlossen hat, und jeders lange und weit sie wohnen man vorhalt den glauben,

261. 64 4 3 2 W.

von Athene, ichlehe euch, | 27. Daß fie den BErm 23. Ach bin herdurch ae- mogten, und zwar: Er

20. So wir denn gottli-24. 3 Dit, der die welt ches geschlechts sind, sollen bildern, durch menschliche gebancken gemacht.

Cfa 45/5.

30. And swar hat Bott fübersehen, nun aber ge-

31. Darum, daß er einen 26. Und hat gemacht, staggefehet hat, auf wel

Eap. 17.18. nachen et dentobien au Kep. 14/1 12 Da fie wierflehung to hattens for efficie

> to: Wit w moviner ho n Alfo g weitnen.

ber bingen emben glauf hanar Di and dem to wab, mit na tis, und a

DAS 18 dinosien :

thene, und 2. Und 1

den mit nor geburt qu



Dass sie den 88

folten, of fel

ühlen und in

n, und maid

nt ferne von in

en unter mis

Denn in ihm la

, und sudnit

etliche poem

refaat kaben: A

mes gefchiede

So wir dem ou

eschlechts find h

dit meunen, den

en aleich denst

lithern und for

t, durch mante

fen gemadi.

Cia 45/5

Und swar bail

it der unwig

hen, nun afa

glien menfoni

nden buste juta

Darum, dahara

eket hat, auf n

er richten mil t

bes etaboders:

igfeit, durch if

in welchem as

u hat, und jub

orhält den gland

nachdem er ihn hat von den todten auferwecket.

Rom. 14/ 10. 1c.

auferstehung der todten, spott, etliche aber spra= chen: Wir wollen dich da= von weiter horen.

33. Also ging Paulus von ihnen.

34. Stliche manner as ber hingen ihm an, und wurden glaubig, unter wel= chen war Dionnfius, einer auß dem rath, und ein weib, mit namen Dama= ris, und andere mit ih= nen.

Das 18. Capitel.

Berrichtung Pauli gu Co-Antiodien : Apollo ju Ephefo.

Arnach Schied Paulus von A thene, und kam gen Lorinthen,

2. Und fand einen Ju den, mit namen Aquila, der geburt auf Ponto, wel-

cher war neulich auß Delfchland kommen, samt feinem weibe Prifcilla, 32. Da sie horeten die (darum, daß der fanser Ilaudius geboten hatte da hattens etliche ihren allen Juden, zu weichen auß Rom.)

3. Ru denselbigen ging er ein, und dieweil er aleis ches handwercks war, blieb er ben ihnen, und ar= beitete, (fie maren aber des handwercks teppich= macher.) 1 Lor. 4, 12. 1c.

4. Und er lehrete in der schule auf alle sabbather, und beredete bende Jaden und Griechen.

5. Da aber Silas und Timotheus aus Macedonien kamen, drang Paus lum der Beift zu bezeugen den Juden ZEsum, daß er der Thrist sen.

1 Theff. 3/ 6.

6. Da fie aber mider= Arebten und lafterten, schüttelte er die kleider auß, und sprachzuihnen: Suer blut fen über euer haupt, ich gehe von nun an

19.18.

no lange de

no madite e

hid mit der

mb molte in &

in and mit if

and Aquil

kibot fett

Embrea, des

matibbe.

19.61 9. 18.

19. Und fa

Coloren, und

M. Et a

he foule, und

10, Sie bat

his er langere

un fliebe, ur

menicht,

IL Gondet

un abschied

to brad:

erdinos das

A Rerufale

Wil Bott, f

क्षेत्र मध्यम् है।

mir meg non

400.4/19.3

22. Und

tien, und gir

griffete die

diam.

题"油和"

an rein zu den henden. Marth. 10/14. 10.

7. Und machte sich von dannen, und kam in ein haus eines, mit namen Juft, der gottsfürchtig war, und desselbigen haus war zu nächst an der schule.

8. Trifpusaber, der osberste der schulen, gläubte an den Herrn, mit seinem gangen hause, und viel Lorinther, die zuhöreten, wurden gläubig, und liessen sich täufen. 1 Lor.1,14.

9. Es sprach aber der Herr durch ein gesicht in der nacht zu Paulo: Fürchete dich nicht, sondern rede, und schweige nicht.

10. Denn Ich bin mit dir, und niemand soll sich unterstehen dir zu schaden, denn ich habe ein grot volck in dieser fladt.

n. Er saß aber daselbgein jahr und sechs monden, und lehrete sie das wort Bottes.

12. Da aber Gallion

landvogt war in Achaja, empöreten sich die Juden einmüthiglich wider Fautum, und führeten ihn vor den richtstuhl,

13. Und fprachen: Diefer überredet die leute, Gott ju dienen, dem gefebe ju

wider.

14. Da aber Jaulus wolte den mund aufthun, sprach Gallionzu den Inden: Wenn es ein frevel oder schaftseit ware, lieben Jüden, so hörete ich euch billig,

15. Weil es aber eine frage ift von der lehre, und von den worten, und von dem gesehe unter euch, so sehetigt selber zu, Ich gedencke darüber nichtrichter

zu fenn.

16. Und trieß sie von dem richtstubl.

17. Da ergriffen alle Griechen Softhenen, den oberfien der schulen, und schulen ihn vor dem richt fluht, und Gallion nahm liche nicht an.

18. Fau

Ñ

ogtwar in Adi eten sich die 30 thiglid wider in histubl, Ind ipracting det die leute, ien, dem gesche

Da aber Jui den mund aum Gallion won! Venn es ein inn alcheit ware la , so horete icha

Weil es aba d ponderlemm ń worten, un n leke unter end r felbergu, In

arubernichtn nd trief fie bonk KL. da crarifin d

n Softhenen, M der schulen, 11 ibn pordenti nd Sallion mil

it an. 18.30

18. Paulus aber blieb! noch lange daselbst, dar nach machte er seinen abndführen ha schied mit den Brüdern, und wolte in Snrien schiffen, und mit ihm Priscil la und Aquila, und er beschor sein haupt zu Lenchrea, denn er hatte ein gelubbe.

4 Di. 6/ 9. 18. Gefch. 21/ 24.

19. Und kam hinab gen Ephesum, und fiell fie da: selbst. Er aber ging in Die schule, und redete mit den Juden.

20. Sie baten ihn aber, daß er langere zeit ben ih: nen bliebe, und er verwil ligte nicht,

21. Sondern machte fei: nen abschied mit ihnen, und sprach: Ach muß al lerdings das fünftige fest Ferusalem balten wils &Dit, so wil ich wie: der zu euch kommen. Und fuhr weg von Epheso,

1, Cor. 4/19. 3ac. 4/15. Cbr. 6/2.

22. Und kam gen Tesa rien, und ging hinauf, und gruffete die gemeine. Und jog hinab gen Antivil chiam.

23. Und verzog ettiche zeit, und reisete auß, und durchwandelte nach eine ander das Galatische land, und Phrygiam, und staictte alle junger.

- 24. Es fam aber gen Ephesum ein Jude, mit namen Apollo, der ges burt von Alexandria, ein beredter mann, und mache tia in ber schrift.

1. Cor. 3/ 6.

25. Dieser war unter weiset den weg des SErrn, und redete mit brunftigem geift, und leh. rete mit fleiß von bem BErrn, und mufte alleine von der taufe Johannis.

26. Dieser fing an frey ju predigen in der schule. Da ihn aber Aquila und Priscilla höreten, nahmen sie ihn zu sich, und legten ihm den weg Gottes noch fleißiger auß.

27. Da er aber wolte in Achajam reifen, schries ben die brüder, und vermahneten die junger, daß sie ihn aufnahmen. Und als er darkommen war, ball

面.19.

6. bas alle,

moneten, de

dim AS

lede Fliden

I Und &

buenicht ger

huch die hant

n. Alfo di

m feiner

Bacil-tuchte

in ther die fre

m, mb die fi

maviden,

meifter von

13. £6 HI

la wer etlic

attenden Jü

alemeter we

mendes B.s

prennen übe

e grifter ha

hapa: In

m euch ben ?

Builds predicted

14. £8 W

thet fieben f

john, Sce

impriefters,

19. Aber

umortete,

min.

inta,

half er viel benen, die gefe dem vold, daß fie fo: glaubig maren worden ten glauben an ben, ber durch die gnabe.

28. Denn er überwandt die Juden beständiglich, und erweisete offentlich burch Die schrift, ball 3.5. sus der Christ sey.

Das 19. Capitel.

Pauli verridytung ju Ephefo. 1. S gelchach aber, da Apollo zu Lorin: then war, das Faulus durchwandelte die obern lander, und fam gen Ephe: fum, und fand eiliche jun: ger,

2. Zu denen sprach er: Sabt ihr den heiligen Beift empfangen, ba ihr alaubia worden send? Sie fprachen zu ihm: Wir ha: ben auch nie gehöret ob ein heiliger Beift fen.

3. Und er sprach zu ih: nen: Worauf send ihr denn getauft? Sie fpra: Johannis dien : Auf taufe.

4. Paulus aber fprach: Johannes hat getauft mit der taufe der buffe, und fanach ihm kommen solie, das ift, an A. flum, dast er Thristus sen.

5. Da fie das horeten, liessen sie fich taufen auf den namen des Herrn FEA.

6. Und da Vaulus die hande auf sie legete, fam der heilige Beift auf fie, und redeten mit jungen, und weissageten.

(Sefd) 2/ 1. 26. 7. Und alle der manner waren ben zwolfen.

8. Erging aber in die schuie, und predigte fren dren monden lang, lehrete und beredete fie von dem reiche Gottes.

9. Da aber etliche ver stockt waren, und nicht glaubten, und übel redeten von dem wege vor der menge, wich er von ihnen, und sonderte ab die juni ger, und redete taglich in der schulen eines, der hief Inrannus.

10. Und dasselbige ge: lischach zwen jahr lang, ale

10,

em vola, ball lauben an do. ihm fomma (t, an Fem, h tus fen.

Matt you Da fie das fin fie fich tonis namen des de

Und da Fadis auf fie legen. eilige Geiff at edeten mit i eistageten. Geid. 174, 14 and alle det min

ben anolim. Staing and , und produit ionden lang, im redete fie von M Bottes.

Da aber etlichen waren, und u n, und übertüt m wege wil wich er vonti

iderte ab die d redete taglia rien eines, das 1413.

and deficitive wen jayr lass. fo, das alle, die in Afia 13Efum fenne ich wohl, bende Auden und Grie Ichen.

n. Und GDTT wir. dete nicht geringe thaten durch die hande Nausi.

12. Also dass fie auch von feiner hant die schweißtüchlein und folter über die francken biel: ten, und die seuchen von ihnen wichen, und die bo: fen geiffer von ihnen auf: fuhren.

13. Es unterwanden fich aber etliche der um: lauffenden Juden, die da beschwerer waren, den namen bes Herrn Jesu au nennen über die da bo: se geifter hatten, und fprachen: Wir beschwe: ren ench ben IEfu, ben Paulus prediget.

14. Lis waren ihrer aber sieben sohne eines | henpriesters, die solches thaten.

antwortete, und sprach: I taufend groschen.

wohneten, das wort des und Naufum weiß ich BErrn Befu horeten, | wohl, wer fend Ihr aber?

16. Und der mensch, in dem der bofe geift war. forang auf fie, und ward ihrer machtig, und warf sie unter sich, also, dass fie nacket und verwundet auß demselbigen hause entflohen.

Daffelbige aber 17. ward fund allen, die zu Ephelo mohneten, bende Buden und Griechen, und fiel eine furcht über fie alle, und der name bes HErrn IL su ward hoche gelobet.

18. Es famen auch viel berer, die glaubig waren worden, und befanten und verfündigten, was fie außgerichtet hatten.

19. Diel aber, die ba vorwißige funft getrieben hatten, brachten bie bucher zusammen, und ver: Buben, Sceva, des bos | branten fie offentlich, und überrechneten, was fie werth waren, und fuus 15. Aber der bofe geift | den bes geldes funfzig

20.

St. 19.

field to

de mo erar

a Ariffar

Macedonia,

inten. 1 : C

toli unter da

to, liefens it

proidt AL.

u. Auch

icha in Af

is gute freun

lation ju ihn

adjusten that,

tidigete guf

p. Etlich

mit, ettiche

nd war die

n, and das m

mitridit, n

famen fom

n. Eilich

with sogen F

gettor, da if

perorffiesen

dicher win

g day, day

den volck

34. Da

nutden, be

微.

10. Da af

20. Also machtig wuchs das wort des Herrn, und nahm überhand.

21. Da das aufgerichtet war, sahte ihm Fautus vor im geiste, durch Macedoniam und Achaiam zu reisen, und gen Jerusalem zu wandeln, und sprach: Nach dem, wenn ich dasselbst gewesen bin, mußich auch Romsehen.

22. Und sandte zween, die ihm dieneten, Timotheum und Erastum, in Macedoniam, er aber verzog eine weile in Asia.

23. Es erhub sich aber um dieseibige zeit nicht eine kleine bewegung über diesem wege.

24. Denn einer, mit nas men Demetrius, ein golds schmid, der machte der Diana silberne tempel, und wendete denen vom handwerck nicht geringen gewinst zu.

25. Dieselben versams lete er, und die bemarbeis ter desselbigen hand

wercks, und fprach: Lie ben manner, ihr wisset, das wir großen zugang von diesem handet haben.

26. Und ihr sehet und höret, daß nicht allein zu Epheso, sondern auch fast in gang Afia, dieser Pawlus viel volcks absallig machet, überredet, und spricht: Es sind nicht götter, welche von handen gemacht sind.

27. Aber'es wil nicht allein unserm handel das hin gerathen, daß er nichts gelte, sondern auch der tempel der großen göttin Diana wird sur nichts geachtet, und wird dazu ihre majestät untergehen, welcher doch gank Asia und der weltkreiß gottesdienst erzeiget.

28. Als sie das höre ten, wurden sie voll zorus, schryen und sprachen: Groß ift die Diana der Evheser.

29.Und die ganhe ftadt ward voll getümmels, sie fturmeten aber einmus

thig:

s, und spradic anner, ihr mi vir großen m diesem handi

. Und ihr feber , daß nicht alen fo, fondern aus nh Alia.dielecti riel volds m et , überrede ,

it: £3 min r, welche van emacht find. . Aber es wit

unserm had gerathen, de gelte, sonden tempel der m

1 Diana will a geachtet, und u thre majestim , welcher dody und der mil

diensterzoga, Als fie dish urden fie voll po n und sprach iff die Diest er.

and die aandele poll getümmek ten abet and

thiglich zu dem schauplak, und ergriffen Bajum und Ariftarchum auf Macedonia, Paulus ges farthen. 1. Cov. 15:3 2 Cor. 1/8. fen.

30. Da aber Paulus wolt unter das volck gehen, lieffens ihm die jun:

ger nicht zu.

31. Auch etliche der oberften in Afia, die Paus lus gute freunde waren, fandten zu ihm, und er mahneten ihn, daß er fich nicht gebe auf den schau: plak.

32. Etliche schryen fonft, ettiche ein anders, und war die gemeine ir: re, und das mehrere theil wuste nicht, warum sie zu: sammen kommen waren.

33. Etliche aber vom volck zogen Alexandrum hervor, da ihn die Anden hervorstieffen. Alexan der aber wincete mit der hand, und wolte sich vor dem volck veraniwor, ten.

wurden, daß er ein Ju lander verklagen.

ide war, erhub sich eine stimme von allen, und schryen ben zwo ftunden: Groß ift die Diana der Spheser.

35. Da aber der canke ler das volck gestillet hats te, sprach er: Ihr man: ner von Epheso, welcher mensch ift, der nicht wife, dass die stadt Ephesus sen eine pflegerin der groß sen göttin Diana, und des himmlischen bildes?

36. Weit nun das une widesforechlich ist, so follt ihr ja stille senn, und nichts unbedächtiges hane beln.

37. Ihr habt diese menschen hergeführet, die weder firchen : rauber. noch lästerer eurer gots tin sind.

38. hat aber Demes trius, und die mit ihm find vom handwerch, zu jemand einen spruch, so halt man gericht, und find landvögte 34. Da fie aber inne | da, faffet fie fich unter ein

39.Wollt



£40. 20.

fe verfamle

9. 28 6

ingling, m

no fance i

Mai, diewe

here and wa

whemogen,

mit vom d

m) more t

10. Paul

hind, und

unfug ifin

Miachet Feir

demicine fe

II. Da gi

this brach di

Was, und

mityaca, 6

ind, and

n. Sief

den fragien f

nurden nic

13. 30

शिका कर्मा र

shren gen

nolten bal

in uns net

hatte es 1

moet mol

Wiftet.

tif.

Mi.

39. Wollt ihr aber et, was anders handeln, so mag man es aukrichten in einer ordentlichen ge, meine.

40. Denn wir stehen in der sahr, dass wir um dieser heutigen empörung verklaget mögten werden, und doch keine sache vorhanden ist, damit wir und solcher aufruhr entsichuldigen mögten. Und da er solches gesaget, ließer die gemeine gehen.

Das 20. Capitel.

Pault reife gen Alexandrian und Miletum/ Und was er alda vertidiret.

A nun die emportung aufgehöret, rief Paulus die junger m sich, und segnete sie, und gieng auf zu reisen in Macedoniam.

2. Und da er dieselbigen lander durchzog, und sie ermahnet hatte mit vielen worten, kam er in Eriechenland, und verzog alda dren monden.

3. Da aber ihm die Inden nachftelleten, ats er in

Syrien wolt sahren, ward er zu rath wieder umzuwenden durch Macedoniam.

4. Es zogen abermit ihm bis in Asiam, Sopater von Berrhoen, von Thessalvaire und Secundus, und Sajus von Derben, und Timotheus. Auf Asia aber Tychicus und Trophimus.

5. Diese gingen voran, und harreten unser w

Troada.

6. Wir aber schiffeten nach den ofter tagen von Philippen bis an den funften tag, und kamen zu ihnen gen Troada, und hatten da unser wesen sieben tage.

7. Auf einen sabbath aber, da die junger zus sammen kamen, das brot zu brechen, predigte ihnen Bautus, und wolte des andern tages außreisen, und verzog das wort bis zu mitternacht.

8. Und es waren viel fackeln auf dem foller, da

fie.

en wolt in er ju rath mi imenden durch

niam. Es jogen den 613 in Affam, in on Berrhon, Tatonica aber ! hus und Gemi Bajus von Irin Timotheus, l aber Indical

ohimus. Diese gingente harreten um ida. Wir aber foit

den offeriage ippen bis al en tag, und fam gen Trondo, n da unfermée ige.

Auf einer lan da die jum ten famen, den chen, prediction us, und well n tages august erzog das nem

ternacht. and es warren auf den folg) fie verfamlet waren.

9. Es faß aber ein jungling, mit namen Su inchus, in einem fenfter, und sanck in einen tiefen fchlaf, dieweil Paulus re dete, und ward vom schlaf uberwogen, und fiel hin: unter vom britten foller, und ward todt aufgeha: ben.

10. Paulus aber ging hinas, und fiel auf ihn, umfing ihn und sprach: Machet fein getummel, denn seine seele ift in ihm.

11. Da ging er hinauf, und brack das brot, und bis an, und redete viel mit ihnen, bis ber tag an: brach, und also zog er auf.

12. Sie brachten aber den fnaben lebendig, und wurden nicht wenig getroffet.

13. Wir aber zogen voran auf dem schiff, und fuhren gen Asson, und wolten daselbst Paulum ju und nehmen, denn er hatte es also besohlen, und er wolte ju fuß gehen.

14. Als er nun ju uns schlugzu Asson, nahmen vir ihn zu uns, und famen gen Mitnlenen.

15. Und von dannen schifften wir, und famen des andern tages hin gen Chion, and des folgenden tages stiessen wir an Sa mon, und blieben in Tro: gilion, und des nachsten tages famen wir gen Mic leto.

16. Denn Paulus hat te beschlossen, vor Sphes so über zu schiffen, daßer nicht muffe in Afia zeit zur bringen, denn er eilete auf den Pfinastitag zu Jerus salem zu senn, so es ihm muglich ware.

17. Aber von Mileto sandte er gen Sphesum, und ließ fordern die altes ffen von der gemeine.

18. Als aber die ju ihm famen, sprach er zu ihnen: Ibr wisset von dem ers ffen tage an, baich bin in Asiam kommen, wie ich allezeit bin ben euch gewesen,

19. Und dem HErrn gedie:

gedienet mit aller des muth, und mit vielen thränen und anfechtungen, die mir sind widersahren von den Jüden, so mir nachstelleten,

20. Die ich nichts vershalten habe, das da nugstich ift, das ich euch nicht versändiger hatte, und euch gelehrer öffentlich

und sonderlich,

21. Und habe bezeuget, beyde den Inden und Griechen, die busse zu Edit, und den glauben an unsern Herrn Fern Fern.

22. Und nun sife, Ich, im geist gebunden, fahre hin gen Jerusalem, weiß nicht, was mir das selbst begegnen wird,

23. Shue, dast der heistige Geift in allen städten bezeuget, und fpricht: Bande und trübsal warsten mein dafelbik.

24. Aber ich achte der feines, und ich halte mein leben auch nicht selbst theuer, auf das ich vollende meinen lauf mit

freuden, und das am, das ich empfangen habe von dem Kerrn J. Liu, ubezeugen das evangelium von der gnade Gottes.

25. Und nun sihe, ich weiß, daß Ihr mein ange sicht nicht mehr sehen werdet, alle die, durch welche ich gezogen bin, und geprediget habe das reich Gottes.

26. Darum zeuge ich euch an diesem heutigen tage, dass ich rein bin von aller blut.

27. Denn ich habe euch nichts verhalten, daß ich nicht verkindiget hat te alle den rath Gottes.

28. So habt nun acht auf euch selbst, und auf bie gande heerde, unter welche euch der heilige Geift geseht hat zu bischofen, zu weiden die gemeine Edites, welche er durch sein eigen blut er worben hat,

29. Denn das weiß Ich, das nach meinem abschie, be werden unter euch

fommen g die der he shonen we so. Auch werden ar art, die da ern reden, sich m ziehe

£40,20,21

p. Darr der, und i das ich nie habe drey j nacht einen hamen zu

inider, ich sont, und autgnade, ing ift euch mo in gebe int allen

13. Ich ! 14. Den leid begehr 14. Den leber, dass de su mein moderer,

Tisothia.

wesen find km. 18ort

foms



t, and das n h empfangen h mHSrm Ish en das com n der anade di

Sign

Und nun fike and Afre menon nicht mehr ka t, alle die, hi e ich gegogen h eprediget hour Bottes.

Darum km in diesem hau daß ich mit ler blut. Denn in

ichts verhalm ht verfündign den raih die So habi min क विभिन्न, छोड nhe heerde,

ends der ba iesehi flat pulip weiden die Ottes, weigh fein eigen fun

t hat, denn das will ch meineman rden unti (fommen greuliche wolfe, lites gezeiger, Dap man alfo die der heerde nicht verschonen werden.

30. Auch auß euch selbst werden aufstehen man: ner, die da verkehrte leh: ren reden, die junger an

sich zu ziehen.

31. Darum send was der, und dencket dran, daß ich nicht abgelassen habe dren jahr, tagund nacht einen jeglichen mit thranen zu vermahnen.

32. Und nun, lieben bruder, ich befehl euch Bott, und dem wort seis ner gnade, der da mach tig ist euch zu erbauen, und zu geben das erbe, un: ter allen, die geheiliget merden.

33. Ich habe euer kei: nes filber noch gold, noch fleid begehrt.

34. Denn ihr wisset selber, dass mir diese han: de zu meiner nothdurft, and derer, die mit mir gewesen sind, gedienet ha ben.

1 Corinth. 4/ 12. 16.

arbeiten muffe, und die schwachen aufnehmen, und gebencken an das wort des HErrn ASsu, dass er gesagt hat: Beben ift seliger, benn nehs men.

36. Und als er solches gefagt, fniete er nieder. und betete mit ihnen als len.

37. Es ward aber viel weinens unter ihnen als len, und fielen Paulo um den hals, und fuffeten ihn,

38.Am allermeisten be: trüßt über dem wort, das er fagete: Sie wurden fein angesicht nicht mehr fehen. Und geleiteten ihn in das schiff.

Das 21. Capitel.

Pauli retfe von Milete gen Jerufalem und maser bieben bera richtes und anfigefanben.

9023 nun geschach, Jas dass wir von ihnen gewandt, dahin fuhren, kamen wir stracks lauffs gen Lo, und am soigen: 35. Ich habs euch alelt den tage gen Rhodis, und pog



Sap. 21.

the tiore

he, und

ens wate

hinauf ger

13, Fat

portete:

ift, daß i

Indiet mi

dan ich 6

din mid

len, fonder

fengu Jeru

tamens

Herm F

14. 20

ticht übe

amicaen :

den: Des

K. Und

gin tagen e

丽, 1110

ga Jerusa

16, 58

मारे वास

von Defarie

ms preine

Minason a

on alter i

din wir

粮.

von dannen gen Patara.

2. Und als wir ein schiff funden, das in Ihoeinicien fuhr, traten wir drein und fuhren hin.

3. Als wir aber Lypern ansichtig wurden, liessen wir sie zur lincken hand, und schifften in Syrien, und kamen an zu Tyro, benn daselbst solte das schiff die waare niedersteaen.

4. Und als wir jungerfunden, blieben wir daselbst sieben tage, die sagten Baulo durch den geist, er solte nicht hin auf gen Ferusalem ziehen.

5. Und es geschach, da wir die tage zubracht hatten, zogen wir auß, und wandelten, und sie geleiteten uns alle, mit weibern und findern, bis hinauß vor die stadt, und knieten nieder am user und beteten.

6. Und als wir einander gefegneten, traten wir ins schiff, jene aber wandeten sich wieder zu den ihren.

7. Wir aber vollzogen die schiffsahrt von Tyro, und kamen gen Prosemail da, und grüffeten die brüder, und blieben einen tag ben ihnen.

8. Des andern tages zo gen wir auß, die wir um Faulo waren und famen gen Lefarien, und gingen in das hans Fhilippi, des evangelisten, dereiner von den sieben war, und blieben ben ihm.

9. Derfelbige hatte vier tochter, die waren jung frauen, und weissageten.

10. Und als wir mehr tage da blieben, reifete herab ein prophet auf Judea, mit namen Agabus, und kam zu uns,

n. Der nahm den gürtet Pauli, und hand feine hande und füsse, und sprach: Das saget der heilige Geist: Den mann, dest der gürtel ist, werden die Juden also binden zu Ferusalem und überantworten in der henden hande.

12, A13

12. Als wir aber sol

ches höreten, baten wir

ihn, und die deffelbigen

orts waren, daß er nicht

hinauf gen Jerusalem go

Dir aber vollus pifffahrt von In amen gen Pinkm und grüffind er, und bliebenim en ihnen.

en, und weiki

. Und als mit a

da blieben, m

b ein prophet o

ea, mit nament

und fam jums

Der nahmdan

iauli, und band in

e und fift, s

h: Das lager day

Beiff: Den mil

der quirtel iff, at

die Füden alfold du Ferufalen a

intworten in A

n hånde.

ge. Des anderniones 13. Paulus aber ant: pir auf, die war wortete: Was machet to waren undian ihr, daß ihr weinet und Lesarien, und brechet mir mein herh? as hans Non Denn ich bin bereit, nicht evangelista, de allein mich binden zu las oon den siebenn fen, sondern auch zu fterblieben ben ih ben zu Ferufalem, um bes Gold 61% willen namens des Derfelbige ham HErrn FLsu. er, die warm

14. Da er aber sich nicht überreden ließ, schwiegen wir, und sprachen: Des HErrn wille geschehe.

15. Und nach denselbigen tagen entledigten wir und, und zogen hinauf

gen Ferusalem.

16. Es famen aber mit uns auch etliche jünger von Lesaiten, und sühzeten uns zu einem, mit namen Masson auß Lypern, der ein alter jünger war, bey dem wir herbergen soleten. 17. Da wir nun gen Ferusalem kamen, nahmen uns die bruder gerne auf.

18. Des andern tages aber ging Paulus mit uns ein zu Jacobo, und famen die altesten alle das bin.

19. Und als er sie ges gruffet hatte, erzählete er eines nach dem andem, was & Dit gethan hatte unter den henden durch sein amt.

20. Da sie aber das höreten, sobten sie den GErrn, und sprachen zu ihm: Bruder, du sihest, wie viel tausend Jüden sind, die gläubig worden sind, und sind alle eiserer über dem gesehe,

21. Sie sind aber berichtet worden wider dich, das du lehrest von Mose abfallen alle Jüsten, die unter den heyden sind, und sagest: Sie sollen ihre kinder nicht besichneiden, auch nicht nach desselben weise wandeln.

22. Das iffs denn nun? 6 Aller

â

Sap. 21.

pard bewe

in wlauff

wifen aber

men thin go

us, und al

lie thuren

11. Dafi

ter molten,

foren him

nerten ha

Chaar, wie

malem sid

12 Der nu

m diefrica

hamilente

lief unter fi

den hauptr

linegs fred

tien fie qu

dlagen.

33. Al3 c

nan nah

mim er ih

iha binden

in, and fi

Dare, und

14. Si

dill, der

void. I

pemilles e

um des

in, hie

Allerding muß die men, ge zusammen kommen, benn es wird vor fie fom men das du kommen bist.

23. So thue nun das, bas wir bir fagen:

24. Wir haben vier manner, die haben eine gelübbe auf fich, dieselbige wimm zu dir, und laß dich reinigen mit ihnen, und waae die kost an sie, das fie ihr haupt beschären, und alle vernehmen, das! nicht sen, wes sie wider dich berichtet sind, son: dern dass du auch einher geheft, und haltest das gefeh.

(Sefd. 18/28. 10.

27. Denn den glaubt gen auf den henden ha ben wir geschrieben und beschlossen, bas sie der fei nes halten sollen, denn nut fich bewahren vor dem goken opfer, vor blut, vor erstickten, und vor hure

Gefch. 18/ 20. 29. die manner zu fich, und iden tempel geführet. tief sich des andern tiges!

samt ihnen reinigen, und ging in den tempel, und ließ fich sehen, wie er außhielte die tage der rei nigung, bis baf für einen jeglichen unter ihnen das opfer geopfert ward.

27. Als aber die sieben tage solten vollendef wer: ben, sahen ihn die Juden auf Asia im tempel, und erregten bas gange vold, legten die hande an ihn, und schryen:

Gefch. 24/18. 28. Ihr manner von Ifrael, helft, dis ist der mensch, der alle menschen an allen enden tehret wis der diss volck, wider das gefek, und wider diese state, auch dazu hat et die Griechen in den tem pel geführet, und diese heilige state gemein ges macht.

29. Denn sie hatten mit thm inder stadt Trophis mim den Epheser geses hen, denfelbigen meynten 26. Da nahm Baulus fie, Paufus hatte ihn in

30.Und die gange stadt mard

Ste thnen reinigen, in den tempel, fich sehen, wer ielte die tagedan ig, bis daß firm hen unter ihnen h geopfert ward. . Als aber die fin folten vollenkin fahen ihn die juh Asia im tempol, n

ten das aankini n die hande mit chryen: Gefd. 24/18 .Ahr manon el, helft, dillill h, der alle man len enden tibat ils volce, vida , und wider h auch daju ju driechen in dam efähret, md e state geman

Denn fie hatten n der fladt Ing den Spheler p enfelbigen mon aufus hatte hal mpel geführt. and diegament ward beweget, und ward ein mlauff des volcks. Sie griffen aber Paulum und aogen ihn gum tempel hin: auß, und alsbald wurden die thuren zugeschlossen.

31. Da sie ihn aber tod: ten wolten, fam bas geschrey hinauf vor den obersten hauptmann der schaar, wie das ganhe Ferusalem sich emporete.

32. Der nahm von stund an die friegs-knechte und haupileute zu sich, und lieff unter fie. Da fie aber den hauptmann und die friegsifnechte faben, fo: reten sie auf Paulum zu schlagen.

33. Als aber der haupt: mann nahe herzu fam, nahm er ihn an, und hieß ihn binden mit zwo fet: ten, und fragete, wer er ware, und was er gethan

hatte?

34. Einer aber rief dif, der ander das im vold. Da er aber nichts gemiffes erfahren funte, um des getummels wil

lager führen.

35. Und als er an die Auffen fam, musten ihn die friegs-fnechte tragen, por gewalt des volces,

36. Denn es folgete viel volcks nach, und schrye: Meg mit ihm.

37. Als aber Paulus jeht zum lager eingefüh: ret ward, sprach er zu dem hauptmann: Darf ich mit dir reden ? Er aber fprach : Kanft du griechisch?

38. Bist du nicht der Egypter, der vor diefen tagen einen aufruhr ges macht hat, und führeteft in die wuffen hinauf vier tausend meuchelmorder?

39. Paulus aber sprach: 3ch bin ein Judis icher mann, von Tarfen, ein burger einer namhafe tigen stadt in Lilicia, ich bitte dich, erlaube mir ju reden zu dem volck.

40. Als er aber ihm erlaubte, trat Paulus auf die ftuffen, und wins cete bem volck mit ber ten, hieß er ihn in das I hand. Da nun eine grofe

fe stib

£0p. 22.

mist

mir Ste

a Dama

non dir fa

m dit in

n Als

Farbrit dia

Wan funte

in hand q

ien, die mi

nd fam

12, 83

misirchi

ach dem g

Edereing

it ben alle

boll mo

13. Det

mo trat 6

had a m

ha bruder,

in lake it

and the

14. St

Soft unfe

did veros

anen w

Mitt, m

redien,

amme av

se stille ward, redete er zu ihnen auf ebreisch, und sprach:

Pauli verantwortung und pro-

1. Fr manner, lieben bruder und vater, horet meine verantworstung an ench.

2. Da sie aber höreten, daß er auf ebreisch zu ihnen redete, wurden sie noch stiller. Und er sprach:

3. Ich bin ein judicher mann, geboren zu Tarsen in Lilicia, und erzogen in dieser stadt, zu den sussen in dieser stadt, zu den fussen mattelis, gelehret mit allem steis im väterlichen geseh, und war ein eiserer um Sott, gleich wie Ihr alle send heutiges tages.

4. Und habe diesen weg versolget bis an den tod. Ich band sie, und überantwortete sie ins gefängnis, beyde männer

und weiber,

5. Wie mir auch der hohepriester, und der ganz he hanf der altesten zeng nis gibt, von welchen ich briefe nahm an die brüder, und reisete gen Damascon, daß ich, die daselbst waren, gebunden führete gen Jerusalem, daß sie gepeiniget würden.

6. Es geschach aber, da ich hinzog, und nahe ben Damascon fam, um den mittag, umblicke te mich schnell ein groß licht vom himmel.

7. Und ich fiel zum erd, boden, und horete eine stimme, die sprach zu mir: Saul, Saul, mas versols gest du mich?

8. Ich antwortete aber DErr wer bist du? Und er sprach zu mir: Ich bin IL sins von Nazareth, den Du verfolgest.

9. Die aber mit mir waren, sahen das licht, und erschracken: Die filmme aber deß, der mit mir redete, horeten sie nicht.

10. Ich sprach aber: Herr, was foll ich thun?

Der

of der altefice of bit, von welden nahm an defi ind reisete gast on, daß ich, det waren, gefwa te gen Jewah

Es gelchaft in

Es gelchaft in

Es gelchaft in

Estayog, wid in

Damafeon fam, in

mittag, willis

ch fchnell in p

on famel and bom himmal.

Side so Indich fielums
, and home a color fraging
Saul, was my

fahen das licht hracken Diefm deß, dermi m deß, dermi m döreten fie mich deß fprach am yas foll ich ich Der BErr aber sprach zu mir: Stehe auf, und gehe in Damascon, da wird man dir sagen von allem, das dir zu thun verord, netist.

n. Als ich aber vor flarheit dieses lichts nicht sehen kunte, ward ich bey der hand geleitet von desnen, die mit mir waren, und kam gen Damas soon.

12. Es war aber ein gottsfürchtiger mann nach dem geseh, Ananis as, der ein gut gerücht hatste ben allen Jüden, die daselbst wohneten,

13. Der fam zu mir, und trat bey mich, und frach zu mir: Saul, lieber bruder, fibe auf. Und ich sahe ihn an zu derselbigen frunde.

14. Er aber sprach: Bott unserer vater hat dich verordnet, daß du seinen willen erkennen soltest, und sehen den gezechten, und hören die stimme auß seinem munde.

15. Denn du wirst sein zeuge zu allen menschen sen, das du gesehen und gehöret haft.

16. And nun, was versteuchst du? Stehe auf, und laß dich täusen, und abwaschen deine sünde, und ruse an den namen des HErrn.

17. Es geschach aber, da ich wieder gen Fernsalem kam, und betete im tempel, daß ich entzückt ward, und sahe ihn.

18. Da sprach er zu mir: Lile, und mache dich behende von Jerusalem hinauk, denn sie werden nicht ausnehmen dein zeugniß von mir.

19. Und Ich sprach: Herr, Sie missen selbst, daß Ich gefangen legte, und stäungte die, so an dich gläubten, in den schulen hin und wies der.

Gefd, 9/2.

20. Und da das blut Stephani, deines zeugen, vergoffen ward, ffund Ich auch daneben, und hatte wohl.



M.4.

h part per

like the

in and hi

milet and

on format

t Tustum

add that

DAS 23

espidiage

MAul

制加

(m); 36

instider,

dem anter

madel to

mi diefen t

1. Det

ún, An

lata, bie

in min fire

ulauta.

1.00

时期: (

DOD !

min t

slage, u hiagen lage?

4.0

wohlgefallen an feinem | ichen menschen ohn ur tode, und vermahrete de: nen die fleider, die ihn tobteten.

Gefch.7/58.

21. Und er sprach zu mir: Behe hin, denn Ich wil dich ferne unter die

henden senden.

22. Sie höreten aber ihm zu bis auf dif wort, und huben ihre stimme auf, und sprachen: hin: weg mit solchem von der erden, denn es ist nicht billig, daß er leben foll.

23. Da fie aber schryen, und ihre fleider abwur, fen, und den staub in die

luft wurfen,

24. Dieg ihn der haupt mann in das lager füh: ren, und fagte; daß man ihn stäupen und erfragen solte, daß er erführe, um welcher ursach willen sie also über ihn riefen.

25. Als er ihn aber mit riemen anband, fprach Paulus zu dem un: terhauptmann, der daben flunde: Ist auch recht ben euch, einen Romis warum er verflaget wir:

theil und recht geiß feln ?

26. Da das der unters hauptmann hörete, ging er zu dem ober shaupt, mann, und verfündigte ihm, und sprach: Was wift bu machen ? Diefer mensch ist Romisch.

27. Da fam zu ihm der ober : hauptmann, und fprach zu ihm : Sage mir, bist du Romisch? Er aber

sprach: Fa.

28.Und der oberhaupt mann antwortete : 3ch habe diß burger, recht mit groffer firmma ju wege gebracht. Paulus aber fprach: Ich aber bin auch Romisch geboren.

29. Da traten alsbald von ihm ab, die ihn erfra gen soften. Und ber ober : hauptmann furchte sich, da er vernahm, daß er Romisch war, und er ihn gebunden hatte.

20. Des andern tages wolte er gewiß erkunden,

menschen ohn

Da das dem tmann hörete, a a dem ober in a, und verfich , und fprach: A

ou machen? di du machen? di di in Romis. 7. Da kampini 4 hauptman.

ch zu ihm: Sopr du Rómischen ch: Ja.

n aniworm diffugenth er fumma po acht. Fantsu th: Ich aberban

ilfch geborn.

Da traten die

hm ab, die ibam
folten. Un
s hauptmann im
da er vernahn,
dmilch war, wi

ebunden hann.
Des andern in
er gewiß erfind
m er verflagen in

sche ?

4. Die aber umher

de von den Jüden, und lösete ihn von den bauden, und hieß die hohenpriester und ihren ganhen rath sommen, und sühres te Faulum hervor, und stellete ihn unter sie.

Das 23. Capitel.

Paulus wird auf feine verant wortung vor dem Rath ju Jernsalem geschlagen / getrostet/ und auft gesahr erlediget.

ben rath an, und fprach: Ihr manner, lie ben bruder, Ich habe mit allem guten gewissen gewandelt vor Bott, bis auf diesentag.

2. Der hohepriester aber, Ananias, besahl denen, die um ihn stunden, daß sie ihn auß maul

schlügen.

3. Da sprach Faulus zuihm: Sott wird dich schlagen, du getünchte wand, sihest du, und richtest mich nach dem gesehe, und heisself mich schlagen wider das gesehe?

funden, sprachen: Schill test du den hohenpriester Gottes?

5. Und Faulus sprach: Lieben brüder, ich wuste es nicht, daß er der hohes priester ist. Denn es stebet geschrieben: Dem obersten deines volcks solt du nicht fluchen.

6. Als aber Paulus wuste, daß ein theil Sad, duceer war, und das and der theil Phariseer, ries er im rath: Ihr manner, lieben brüder, ich bin ein Phariseers sohn, ich werde angestagt um der hossung willen der todten.

Besch, 25/5.Pt. 1.3/5.

7. Da er aber das fagfe, ward ein aufruhr unter den Phariseern und Sadduceern, und die menge zerspaltete sich.

8. Denn die Sadduceer fagen, es sey feine Auserstehung, noch engel, noch geift; die Phariseer aber bekennen bendes.

Matth 22/23.

9

9. Es ward aber ein ichen , bis daf fie Raulum arosses aeschren. Und die schriftgelehrten, der Pha rifeer theil, funden auf, firitien, und fprachen: Wir finden nichts arges an diesem menschen, hat aber ein geift oder ein en: gel mit ihm geredt, so fonnen wir mit &D TI nicht ftreiten.

10. Da aber die anf ruhr groß ward, besorgte fich der oberfte haupt: mann, sie mögten Faulum gerreiffen, und hieß das friegsvolck hinab ges hen, and ihn von ihnen reisen, und in bas Lager

führen.

11. Des andern tages aber in der nacht ffund der &Err ben ihm, und fprach : Sen getroff, Paule, denn wie du von mir ju Gerusalem gezeuget haft, also must du auch zu Rom zeugen.

12. Da es aber tag ward, schlugen sich ettiche Juden jusammen, hautpmann, denn er hat und verbanneten fich, we- ihm etwas zu fagen der zu essen noch zu trin: 18. Der nalm ihn an,

getöbtet hätten.

13. Ihrer aber waren mehr denn vierkia, die fol chen bund machten.

14. Die traten gu ben hohenpriestern und alte ften, und sprachen: Wir haben uns hart verban net, nichts anzubeissen, bis wir Paulum getobtet haben.

15. So thut nun fund dem ober : hauptmann, und dem rath, daß er ihn morgens zu euch führe, als woltet the ihn bag ver horen, Wir aber find be reit ihn zu tödten, ehe denn er vor euch fommt.

16. Da aber Faulus schwester : sohn den an schlag hörete, famer dar, und ging in das lager, und verkündigets Paulo.

17. Paulus aber rief zu sich einen von den un ter : hauptleuten, und fprach : Diesen jungting führe hin zu dem ober

und

£龄. 年. milibrete ihn imprinding, unt de gebundene nime pe fich nd diefen ju lou fibren, d us wlagen he 19. Da nahr inspanetment ind, and wich indem ort, 11 ha: Was ifts m p lagen bo 10. Er aber Du Juden find la, dich zu bi di morgen Pa be with bring di wolten fie if Min.

> 11. In aber unicht, denn tilmmehr de distanter i when fich vert la perien no da, 83 fie Ti to, and find j

perjunge. n. Da fie d intomique क्षा हिंदी, सार्व

ad warten au



affit Jun

atten

rer aba m

t brestalist .

machin

e traten uh Acm whi

foradon: A

s harinth

ts anjam

o that much

T , hamma

rath, lois

加加

think

Dit chale

au toda i

or endite

a aba sa

· foliable

rete, famale

in das latte ets Ton

aulus ola o

en von den

ptleaten, D

diefer just

IN DEEM

in, dean al

In facts

induning

und führete ihn zum ober: hauptmann, und sprach: Der gebundene Paulus riefmir zu fich, und bat mich diesen jungling zu dir ju führen, der dir et: was zu sagen habe.

19. Da nahm ihn der ober hauptmann ben der hand, und wich an einen sondern ort, und fragte ihn: Was ists, das du mir zu sagen haft?

20. Er aber sprach: Die Auden sind eins wor den, dich zu bitten, daß du morgen Paulum vor den rath bringen laffeft, als wolten fie ihn bağ ver: horen.

21. On aber traue ih: nen nicht, denn es halten auf ihn mehr denn vierhig manner unter ihnen, die haben sich verbannet, we: der zu effen noch zu trin: den, bis fie Paulum tod ten, und find jeht bereit, und warten auf deine ver: heiffunge.

22. Da ließ der ober: hauptmann den jungling wolt erkundigen der urs von sich, und gebot ihm, ! sache, darum sie ihn be-

daß ers niemand faate, daß er ihm folches eroff: net hatte.

23. Und er rief au sich zween unter : haupileute, und fprach: Ruftet zwen hundert friens fnechte, baß sie gen Desarien gies hen, und siebenzig reuter, und zwen hundert schuhen, auf die dritte flunde ber nacht.

24. Und die thiere richtet zu, daß sie Baulum brauf fegen, und bringen ihn bewahret zu Jelix, bem landpfleger.

25. Und schrieb einen brief, der hielt also:

26. Claudius Infias dem theuren Landpfleger Felix, freude zuvor.

27. Diesen mann hats ten die Auden gegriffen. und wolten ihn getödtet haben, du fam ich mit bem friegs volck bagu. und ris ihn von ihnen, und erfuhr, daß er ein Ro: mer ift.

28. Da ich mich aber

schul-

get.

師.4.

4. Al

his aids

lite, fit

nich m

10,000 1

· Wi

nut fun

mi bez o

da Jide

in erfode

Nonel Inflation

in Kajaja

6. Det

who to

in, welc

Gitt, 1

stidiet b

面似性

7. Abe

antmor

lis, mb

gniet ger

sinten,

8. Uni

all the

miden.

is triot

Middles

Dibit

9.0

Mich Co

m:

fculdigten, führete ich den Brief lafe, fragte er, ihn in ihren rath.

29. Da befand ich, daß er beschuldiget ward von den fragen ihres gesehes, aber keine anklage hatte des todes oder der bande werth.

30. Und da vor mich kam, daß etliche Jüden auf ihn hielten, sandte ich ihn von stund an zu dir, und entbot den klägern auch, daß sie vor dir sagten, was sie wider ihn hätten. Sehab dich wohl.

31. Die friegs-knechte, wie ihnen besohlen war, nahmen Paulum, und suhreten ihn hin ben ber nacht gen Antipatriden.

32. Des andern tages aber liessen sie die reuter mit ihm ziehen, und wandten wieder um zum lager.

33. Da die gen Lesarien kamen, überantwortesten sie den brief dem landspleger, und stelleten ihm Paulum auch dar.

34. Da der landpfleger

den Brief lase, fragte er, auß welchem lande er wa re? Und da er erfundet, daß er auß Lilicia ware, sprach er:

35. Ich wil dich ver horen, wenn deine verklager auch da sind. Und hieß ihn verwahren in dem richt-hause Herodis.

Das 24. Capitel. Paulus vor dem Sandpfleger Felice von den Juden angefle

LAD Ber fünf tage zog hinab der hohepite fler Ananias mit den alte ften, und mit dem redner Tertullo, die erschienen vor dem landpfleger wider Naulum.

2. Da er aber berusen ward, sing an Tertulus zu verklagen, und sprach:

3. Daß wir in grossem friede seben unter dir, und viel redlicher thaten diesem volck widersahren, durch deine vorsichtigs feit, allertheureserzelix, das nehmen wir an alle wege und allenthalben mit aller danckbarkeit.

4. Auf

Sop. 21

lafe, from

m landern

a et erfun

Lilician

wil bid

nn deinead

oa find. W

vermain i

jause hank

4. Capital

or den Ludels en Jadia ap

e funi ton

ab decholo

as mildul

mit den al

die alle

landphys s

a an Iodi

江,山)

mit in dust

n unite di

white the same of the same of

le min

eine volidi

curefier,

n wir as a

allenthalia

ndfarial.

IM. r afer fem

4. Auf daß ich aber dich nicht zu lange auf halte, bitte ich bich, bu wollest und fürklich ho. ren,nach deiner gelindig. feit.

5. Wir haben diefen mann funden schädlich, und der aufruhr erreget allen Juden auf bem gan: hen erboden, und einen vornehmften ber fecten der Razarener,

6. Der auch versucht hat den tempel zu entweihen, welchen wir auch griffen, und wolten ihn gerichtet haben nach un:

ferm gefek.

7. Aber Infias, der hauptmann, unterfam das, und führete ihn mit groffer gewalt auf unfern handen.

8. Und hieß seine ver: flager zu dir kommen, von welchen du fanst, so du es erforschen wilt, dich def alles erkundigen, um was wir ihn verklagen.

9. Die Juden aber re: beten auch bazu, und spra-

10. Paulus aber, da ihm der landpfleger win: cfete zu reben , antworte: te: Dieweil ich weiß, daß du in diefem volck nun viel jahr ein richter bift. wil ich unerschrocken mich verantworten.

11. Denn du fanft ers fennen, daß nicht mehr, benn zwolf tage find, daß ich bin hinauf gen Jerus falem fommen, anzubes

ten.

12. Auch haben sie mich nicht funden im tempel mit jemand reden, oder einen aufruhr machen im volck, noch in den schulen, noch in den städten,

13. Sie konnen mir auch nicht benbringen, des

fie mich verklagen.

14. Das befenne ich aber dir, daß ich nach dies fem wege, den sie eine fee cte heissen, diene also dem 3Dit meiner vater, daß ich gläube allem, was ges schrieben fehet im gefeh, und in den propheten.

15. Und habe die hoffe chen: Es hielte fich alfo. Inung zu Gott, auf welche

auch

Ep. 4

lait, and

no di

fitt, 1

姚加

nun ich

H.mli

tit.

18

hericken.

Bule (a)

perior,

the bar

einbai

宣言

17.00

in maren

Mas on

uder n

the mp 和個

h phan

D48 2

Win fen SA CA

in the 阿斯加

diapple

1, 30

in die

mb die !

即即

auch sie selbst warten, 1 nemlich daß zufunftig fen die auferstehung der tod ten, bende der gerechten und ungerechten.

16. In demselbigen aber übe ich mich zu ha ben ein unverleht gewisel fen allenthalben, bende gegen Sott und ben men schen.

17. Aber nach vielen jahren bin ich fommen, und habe ein almosen bracht meinem volck, und ppfer.

Gefch. 21/26.

18. Darüber funden fie mich, dag ich mich reinis gen ließ im tempel ohn alle rumor und getum: met

19. Das waren aber etliche Auden auf Afia, welche solten hie senn vor dir, und mich verkla: gen, so fie etwas ju mir hatten.

20. Der lag diefe felbst fagen, ob fie etwas un: rechts an mir funden ha: ben, dieweil ich ftebe vor | redete von der gerechtigs dem rath.

21. Don um des eini gen worts willen, ba ich lunter ihnen ffund, und rief: Uber ber auferffes hung der todten werde ich von euch heut ange: flaget.

Gefd, 23/6.

22. Da aber Felix foli ches hörete, sog er sie auf, denn er wuste fast wohl um diesen weg, und fprach : Denn Enfias, der hauptmann, herab fomt, so wil ich mich enres dus ges erfundigen.

23. Er befahl aber dem untershauptmann, Paus lum zu behalten, und las sen ruhe haben, und nie mand von den feinen wehren, ihm zu dienen, oder zu ihm zu kommen.

24. Rady etlichen tas gen aber fam Felig mit seinem weibe Drusilla, die eine Audin war, und forderte, Paulum, und hös rete ihn von dem glauben an Christo.

25. Da aber Paulus teit, und von ber feusch.

beit,

M. heit, und von dem gufung, und ermahneten ibn . n am de i willen, to tigen gerichte, erschrack Sefix, und antwortete: en Amb. Gehe hin auf digmal, t det mid wenn ich gelegene zeit ha todten ne be, wil ich dich her laffen uch heni m

rufen.

efd. 2016.

aber film

te, and et inti

vufte fait m

en meg, s

Genn Enich

un, herobii.

midran

digen.

befahl alah

piman, h

hairen, mit

aben, mit

on der les

hm min

m ju fossa

ach etlides

am John

eibe In

idina,

autum, und iii

n dem glassi

afer fin

der gerie

on derfall

26. Er hoffete aber darneben, daß ihm von Paulo solte geld gegeben werden, daß er ihn loß gebe, darum er ihn auch oft forbern ließ, und be: fprach sich met ihm.

27. Da aber zwen jahr um waren, fam Portius Feftus an Felix fatt. Felig aber molte den Juden eine wohlthat erzeigen, und ließ Paulum hinter Ach gefangen.

Das 25. Capitel. Paulus beruft fich por Jefto auf den faufer.

1. A nun Feffus ins Cland fommen war, jog er über bren tage hinauf von Lesarien gen Jerusalem.

2. Da erschienen vor ihm die hohenpriester, und die vornehmffen der

3. Und baten um gunft wider ihn, daß er ihn for: dern ließ gen Fernfalem, und felleten ihm nach, daß fie ihn unterwegens umbrächten.

4. Da antwortete Je: flus, Paulus murde ja be: halten zu Lefarien, aber er wurde in furgen wie der dahin ziehen.

5. Welche nun unter ench (sprach er) können. die laffet mit hinas gieben, und den mann verklagen, so etwas an ifim ift.

6. Da er aber ben ih. nen mehr benn gehn tage gewesen war, jog er hin: abgen Lefarea, und des andern tages fahte er sich auf den richtstuhl, und hieß Paulum bolen.

7. Da berfelbige aber dar fam, traten umber die Juden, die von Berusalem herab fommen waren, und brachten auf viel und schwere flagen wider Paulum, welche Buden wider Paulum, fie nicht mogten beweisen,

8. Dies

曲、好

immen f

d feinen

hit des a

ide, und

méringen.

a Fon

h terflagi

feebien fie

恤 曲,

perfahe.

19. Sieh

the fragen

m bren

nd non ein

m38fa,

Julus fage

10, Da i

her frage mi

मार्थ कि :

a Fernial

MARIN

thita?

11 Da 1

in berief,

विति हार्री

m mirde,

feiglien, f

in fanser

production is

te den men

ne hören.

Mygen fo

408

8. Dieweil er fich ver: antwortete: Ich habe me der an der Juden gefeh, noch an dem tempel, noch an dem fänser mich ver fundiget.

9. Teffus aber wolte den Anden eine gunft er: zeigen, und antwortete Paulo und sprach: Wilt du hinauf gen Ferufalem, und daseibst über diesem dich vor mir richten lassen?

10. Paulus aber fprach: Ich stehe vor des fansers gerichte, ba soll ich mich lassen richten, den Juden hab ich kein leid gethan, wie auch Du aufs beste weissest.

11. Sabe ich aber jes mand feid gethan, und des todes werth gehan: delt, so wegere ich mich nicht zu sterben, ift aber der feines nicht, des sie mich verklagen, so kan mich ihnen niemand erge: ben. Ich berufe mich auf den fanser.

12. Da besprach sich Jeftus mit dem rath, und

antwortete : Auf den fan: fer haft du dich berufen, aum fanser folt bu gie hen.

13. Aber nach etlichen tagen famen der fonig A: grippas und Bernice gen Defarien, Jeftum zu emi

pfahen.

14. Und da sie viel tas ge baselbst gewesen wa ren, legte Jeffus dem fo: nige ben handel von Paus to vor, und sprach: Es ift ein mann von Felig hinterlassen gefangen,

15. Um welches willen die hohenpriester und als testen der Juden vor mir erschienen, da ich zu Je: rusalem war, und baten, ich solte ihn richten las fen.

16. Welchen ich ant mortete: Es ift ber Ros mer wense nicht, daß ein mensch ergeben werde umzubringen, ehe denn der verklagte habe feine flager gegenwärtig, und raum empfahe, sich der anklage zu verantworten.

17. Da fie aber her gu:

sammen

te: Aufdah ou dids benis fer folt du ja

ber nach etich men der fomil und Bernice m a, Festum um

And da fie tiel to 18st geweles no ate Felfus dem fi handel von Pas und freath: Es mon von Krig allen achanata, Am peldes with

enpriefter mi er Züdenwem ien, daidais war, and fan thu right

Welchen in a : Sill Mill pfenicht, dati ergeben med ingen, ete M flagte habe fa

egenwärtig; D mpfahe, ligh au veraniment da fie aberties sammen famen, machte ich keinen aufschub, und hielt des andern tages ge: richte, und hief den mann porbringen.

18. Jon welchem, da die verklager auftraten, brachten sie der ursache feine auf, der ich mich

versahe.

19. Sie hatten aber ets liche fragen wider ihn von ihrem aberglauben, und von einem verstorbe: nen ILsu, von welchem Paulus sagete, er lebete.

20. Da ich mich aber der frage nicht verstund, sprach ich: Db er wolt gen Gerusalem reisen, und daselbst sich darüber lassen richten?

21. Da aber Paulus sich berief, daß er aufs kaysers erkantnig behal: ten wurde, hieß ich ihn behalten, bis daß ich ihn jum kanser sende.

Agrippas aber sprach zu Festo: Ich mög te ben menschen auch ger: ne horen. Er aber fprach:

23. Und am andernta . ae, da Agrippas und Bers nice kamen mit groffem geprange, und gingen in bas richthaus mit ben hauptleuten und vor: nehmsten mannern ber stadt, und ba es Jestus hieß, ward Paulus bracht.

24. Und Festus sprach: Lieber fonig Agrippa, und alle ihr manner, die ihrmit uns hie fend, da seher ihr den, um welchen mich die gange menge der Auden angelanget hat, bende zu Zerusalem und auch hie, und schrnen, er solle nicht langer leben.

25. Ich aber, da ich vernahm, daß er nichts gethan hatte, bas bes too des werth sen, und er auch selber sich auf den fanser berief, habe ich be: schlossen ihn zu senden.

26. Jon welchem ich nichts gewisses habe, bas ich dem herrn schreibe! Darum hab ich ihn lassen hervor bringen vor euch, allermeift aber vor dich, Moigen solt du ihn horen. finig Agrippa, auf daß 100



師.站.

aparting of the same of the sa

12. 201

in id

Hi, bur

n ha

响,

mint !

disart

E 41

Manin

il prong

ni var û

um fit,

ul fill in

11, Uber

amb g

out, mi

Mont

Big I Mil

ida fonio

hanche,

tin finan

let former

in 100 m

mathte

14, 20

Mitthen

ich nach geschehener er bracht ift, wissen alle Auforschung haben moge, | den. was ich schreibe.

27. Denn es duncket mich ungeschickt ding fenn,, einen gefangenen ju schicken, und feine ur: fach wider ihn anzeigen.

Das 26. Capitel.

Paulus frigt auf feine bernig der uniduld.

1. grippas aber sprach du Faulo: Es ift dir eilaubet für dich zu re: den. Da verantwortete sich Paulus, und reckete die hand auß:

2. Li ift mir fehr lieb, lieber könig Agrippa, daß ich mich heute vor dir verantworten foll, alles des ich von den Juden be schuldiget werde.

3. Allermeift weil du weissest alle sitten und fra: gen der Juden. Darum bitte ich dich, du wollest mich geduldiglich horen.

4. 3mar mein leben von jugend auf, wie das von anfang unter biefem

5. Die mich vorhin gefant haben, wenn fie wolten bezeugen. Denn ich bin ein Phariseer ger west, welche ift die stren. gefte fecte unfers gottes dienstes.

Gefch. 22/6. 10.

6. Und nun stehe ich, und werde angeflaget über der hoffnung an die verheisfung, so geschehen ift von Shtt zu unsern vatern.

7. Bu welcher hoffen die zwölf geschlechte der unsern zu kommen, mit gottesdienste tag nacht emsiglich. Dieser hoffnung halber merde ich, lieber fonig Agrippa, von den Zuden beschuldi get.

8. Marum wird das für ungläublich ben euch gerichtet, daß Bott todi ten auferwecket?

9. Zwar Ich meynete auch ben mir selbst, ich volck zu Jerusalem zu: Imuste viel zu wider ihm

Dem

ft, willerd

Die mich m

haben, m

belemon.

ein Thomas

veldeifin

cte minin

Seft. 1462

and much

verde wit

er hofimie

iung, fest

(A)IIII

Ru welder

if geldich

th forma

ienste m

msialid.

g halbet n

er form lim

weckt!

mir fem

dem namen JEsu von Razareth.

(Sefd) 22/4.16.

10. Wie ich denn auch ju Gerusalem gethan fa: be, da ich viel heiligen in das gefangniß ver: schloß, darüber ich macht von den hohenpriestern empfing, und wenn fie erwürget wurden, half ich das urtheil sprechen.

Und durch alle schulen peinigte ich sie oft, und zwang fie zu laftern, und war überauß unsin: nig auf sie, verfolgete sie auch bis in die fremden

Städte.

12. Uber welchem, da ich auch gen Damascon reisete, mit macht und befehl von den hohenpries ftern,

Gefch. 9/2. feq.

3idan# 13. Mitten am tage, lieber könig, sahe ich auf jarum nin dem wege, daß ein licht aublid by t vom himmel, heller denn , das dom der sonnen glank, mich und die mit mir reiseten, ar In umleuchtete.

14. Da wir aber alle jumil jur erden niederfielen, bo: rete ich eine stimme reden zu mir, die sprach auf ebreisch: Saul, Saul, was verfolgeft du mich? Es wird dir schwer senn wider den stachel zu les cen.

15. Ich aber sprach: HErr, wer bist du? Er sprach: Ich bin FEsus, den Du verfolgest, aber stehe auf, und tritt auf deine fuffe.

16. Denn darzu bin ich dir erschienen, das ich dich ordne jum diener und zeugen deg, bas du gesehen haft, und das ich dir noch wil erscheinen lassen.

17. Und wil dich ers retten von dem volck, und von den henden, unter welche ich dich jeht sende,

18. Aufzuthun ihre augen/daßsie sich bes febren von der finster= niß zu dem licht/ und von der gewalt des sa= tans zu GOtt/ zu ems phaben vergebung der stundes and das erbes famt



10,26,2

曲:3

(Att. 15

man

die de

min t

teninde

2, 41

los, int

al yer fo

louis, 1

in tolen,

Mind

Hi, the

in, mid

in menife

阿河

hthande

12. F

言言

助力

Atten

alphi

phenic

DAS

Juli 10

tining (suite

loten, i

mun

TANKS

liget werden durch den glauben an mich.

19. Daher, lieber för nig Aprippa, war ich der himmlischen erscheinung nicht ungläubig,

20. Sondern verfünstigte zuerst denen zu Das masco, und zu Jerusastem, und in alle gegend jüdisches sandes, auch den henden, daß sie busse thaten, und sich bekehreten zu GDT, und thaten rechtschaffene werche der busse.

21. Um des willen has ben mich die Juden im tempel gegriffen, und unterstunden mich zu tödten.

22. Aber durch hulfe Gottes ift mirs gelungen, und sehe bis auf diesen tag, und zeuge bende den kleinen und grossen, und sage nichts auser dem, das die proheten gesagt haben, daß es geschehen solt, und Moses,

23. Daß Thriftus folte Uhrift murde. feiden, und der erste senn 29. Bi

auß der auferstehun von den todten, und verkindigen ein ticht dem volc und den henden.

1 Cor.15/20. Colog. 1/18.

24. Da er aber solches zur verantwortung gab, sprach Festus mit lauter stime: Paule, du rasest, die grosse kunst macht dich rasend.

25. Er aber sprach: Mein theurer Jeste, ich rase nicht, sondem ich rede wahre und vernünstige worte.

26. Denn ber fonig weiß solches wohl, pu welchem ich freudig rede. Denn ich achte, ihm sey ber keines nicht verborgen, denn solches ist nicht im winchel geschehen.

27. Gläubeft du, fonig Agrippa, den prophe ten? Ich weiß, daß du glaubest.

28. Agrippas aber sprach zu Faulo: Esseh let nicht viel, du überre dest mich, daß ich ein Thrist mürde.

29. Faulus aber fprach:

auferfiche

ten, undoch

tide ha

t heyden.

26/20, Colog. 11 Off. 1/4.

Daerahal

cantmerce

Festus mia Faule, din

offe fundadi

Et din t

theure h

icht, fondes

and to

Detta la

foldies mi

mid for

id adit,

ines nidera

oldes it

el geschen.

pa, da p Ish mai, hi

Autor

ju Jano 1

it vid, by it

id, di 4

mutik.

, Jiga

fprach : Ich wünschete vor Gott, es fehlete an viel pber an menig, bag nicht allein du, sondern alle, die mich heut foren, fol che wurden, wie ich bin, aufgenomen diese bande.

30. And da er das ges faget, Hund der könig auf, und der landpfleger, und Bernice, und die mit ih-

nen fassen,

31. Und entwichen benfeits, rebeten mit einan: der, und sprachen: Dies fer mensch hat nichts ges than das des todes oder der bande werth sen.

aber 32. Agrippas sprach zu Festo: Diefer mensch hatte können los: gegeben werden, wenn er sich nicht auf den kanfer berufen hatte.

Das 27. Capitel.

Pauli gefabrliche undwunder. Bare Gdiffabre.

1. A es aber be: dichlossen war, baß wir in Welschland schiffen folten, übergaben fie Dau lum und etliche andere gefangene dem unterhaupt

mann, mit namen Julio, von der fanserlichen

schaar.

2. Da wir aber in ein Adramitisch schiff traten, daß wir an Asiam hin schiffen solten, suhren wir vom lande, und es war mit uns Aristarchus auß Macedonia von Thesfalonich.

3. Und famen des ans dern tages an zu Sidon. Und Julius hielt sich freundlich gegen Paulum, erlaubete ihm zu seinen guten freunden zu gehen und seiner zu pflegen.

4. And von dannen fliessen wir ab, und schiff feten unter Lypern hin, darum, daß uns die winde entgegen waren.

5. Und schifften auf dem meer vor Lilicia und Pamphilia über, und fas men gen Myra in Lycia.

6. Und daselbst fand der unterhauptmann ein schiff von Alexandria, das schiffete in Welschland, und lud und drauf.

7. Da wir aber lang: fam

10, 27. The mode

n an das

mirrhten

Montes fo

h has gefa

minten a

illad da

ment cris

histor fie

aus einem

n. Und a

ensetien w

who cur

in in la

10. Da al

un weber

in coldice

uffein une

niber w

vinung 1

11. Und

not peller

Junus in

it, and f

ninner,

thordet,

Letta qu

ha, und u

面面面

Julen.

nlind

tun, do

fam schifften, und in vie: fen tagen faum gegen Bnidum famen, (denn der wind wehrete uns,) schifften wir unter Ereta bin, nach der fadt Sals mone.

8. Und jogen faum vor: nber, da famen wir an eis ne state, die heisset But: furt, daben war nahe die

fadt Lafea.

9. Da nun viel zeit ver: gangen war, und nunmehr gefährlich war zu schiffen, barum, bag auch die fasten schon vorüber war, vermahnete fie Faulus, 2 Lot. 11, 26.

10. Und sprach zu ih: nen: Lieben manner, ich sehe, daß die schiffahrt wil mit beleidigung und groffem schaden ergehen, nicht allein der laft und des schiffs, sondern auch unsers lebens.

u. Aber der unter: hauptmann gläubete bem schiffheren und dem schiffmann mehr benn bem, das Paulus saate.

ungelegen war zu win tern, bestunden ihr das mehrer theil auf dem rath, von dannen zu fah: ren, ob fie fonten fommen gen Thoenice zu wintern, welches ift ein anfurt an Treta, gegen dem winde südwest und nordwest.

13. Da aber der süd: wind wefiete, und fie men neten, sie hatten nun ihr fürnehmen, erhubensie sich gen Affon, und fuhren an

Treta hin.

14. Richt lange aber darnach erhub sich wi Der inr fürnehmen eine windsbraut, die man nen: net nordoft.

15. Und da das schiff ergriffen ward, und fun: te sich nicht wider den wind richten, gaben wirs dahin, und schwebeten alfo.

16. Wir famen aber an eine inful, die heiffet Clauda, da funten wir faum einen fahn ergreif fen,

17. Den huben wir 12. Und da die anfurt "auf, und brauchten der

hülfe,

ift em aut

eficte, mir

nen, erhaben

on, mid

Nicht la

h erhab id

fürnehma:

caut, die man

nd ba his

mard, oth

nicht min

hten, govern

und fonts

Vir fames di

infal, disju

da funda 1

en four off

en fufet t

braught !

hin.

en mar ni hulte, und bunden ihn ung ekunda in ten an das schiff, denn theil mir furchten, es mochte in on dannam die syrten fallen, und lies iekontalm sen das gefasse hinunter, veniceum und fuhren also.

18. Und da wir groß un: genen dem gewitter erlidten hatten, und norther da thaten sie des nachsten da dan tages einen außwurf.

19. Und am dritten ta: ge wurfen wir mit unfern ie hattam handen auß die bereit:

schaft im schiffe.

20. Da aber in vielen tagen weder fonn noch ge: stirn erschien, und nicht ein flein ungewitter uns zu wider war, war alle hoffnung unsers lebens dahin.

21. Und da man lange nicht gessen hatte, trat Paulus ins mittel unter sie, und sprach: Lieben manner, man folte mir gehorchet, und nicht von Treta aufgebrochen has ben, und uns dieses leides und schadens überhebt haben.

22. Und nun ermahne ich ench, daß ihr unverzagt

fend, benn feines leben auß uns wird umfomen. ohn das schiff.

23. Denn diese nacht ift ben mir gestanden der engel Gottes, dek ich bin, und dem ich diene,

24. Und fprach : Fürchte dich nicht, Fau: le, du must vor den fanser gestellet werden, und sihe, Gott hat dir ges schencket alle, die mit dir schiffen.

Darum, lieben manner, send unverzagt, denn ich glaube (SDit, es wird also geschehen, wie mir gesagt ift.

26. Wir muffen aber anfahren an eine insul.

27. Da aber die vier: zehende nacht fam, und wir in Adria fuhren um die mitternacht, wähneten die schiffleute, sie kamen etwa an ein land.

28. Und sie sencketen ben blenwurf ein, und fun: den zwanzig flafter tief, und über ein wenig von dannen senckten sie aber: mal, und funden funfzes

hen \$ 4



£#.17.

6d dam

herader

iditte

in pr

41, 4

maneil

lenben fe

層師

histord

frien trick

he binte

批批

42. 3

put put

湖城

中间

43. 3

Minim

世世

te three

in die

tin, fic

men la

mod

Male

師師

interpretation of the control of the

ben flafter.

29. Da furchten sie sich, sie würden an harte örter anstossen, und wursen hinten vom schiff vier ancher, und wünschten, daß es tag würde.

30. Da aber die schiffleute die flucht suchten auf dem schiffe, und den kahn niederliessen in das meer und gaben vor, sie wolten die ancker sorne auf dem schiffe lassen,

31. Sprach Paulus zu dem unterhauptmann, und zu den friegs fnech ten: Wenn diese nicht im schiffe bleiben, so kön netihr nicht beym leben bleiben.

32. Da hieben die ftiegs, fnechte die stricke ab von dem fahn, und liessen ihn fallen.

33. Und da es anfing licht zu werden, ermahmete sie Paulus alle, daß sie speise nehmen, und sprach: Es ist heute der vierzehende tag, daß ihr wartet und ungessen blieben send, und habt nichts

zu euch genommen.

34. Darum ermahne ich euch speise zu nehmen, euch zu taben. Dennes wird euer keinem ein haar von dem haupt entfallen.

35. Und da er das ge fagt, nahm er das brot, danckete Sott vor ihnen allen, und brachs, und fing an zu effen.

36. Da wurden sie alle gutes muths, und nahmen

auch speise.

37. Unser waren aber alle zusamen im schiff zwey hundert und sechs und siebenzig seelen.

38. Und da fie satt murden, erleichterten sie das schiff, und wursen das getrande in das meer.

39. Da es aber tag ward, kanten sie das land nicht, eines anfuris aber wurden sie gewahr, der hatte ein user, da him an wolten sie das schift treiben, wo es miglich wäre.

40. Und da sie die an cer aufgehoben, liesen sie

(id)

3 genomme Darum emi speise un the taben, In

euer feine on dem ban Und dan hi ahm er ich

te (Souni und ftodi. t au effen. Da wurden muths, and a

Unfer m tulamen a handert m ebennia feeta Und WI

n, erleichm hiff, und und de in das mi 20 13 de , fauten f

icht, ema m purden fi an atte ein vier, d often fie de n, wo si

. And baffi ifgehoben, ith fich dem meer, und lofeten die ruder ; bande auf, und richteten den segel baum nach dem winde, und trachteten nach dem ufer.

41. Und da wir fuh: ren an einen ort , der auf benden seiten meer hatte, stien sich das schiff an, und das vordertheil blieb feste stehen unbeweglich, aber das hintertheil zerbrach von der gewalt der wel: len.

42. Die friegs: fnechte aber hatten einen rath, Die gefangenen zu tödten, daß nicht jemand, so her auf schwimme, entflohe.

43. Aber der unter: hauptmann wolte Pauium erhalten und wehre: te ihrem fürnehmen, und hieß die da schwimen kon: ten, sich zu erst in das meer lassen, und entgehen an das land,

44. Die andern aber, etliche auf den brettern, ettiche auf dem, das vom schiffe war. Und also ges ichach es, daß sie alle er: halten zu lande kamen.

Das 28. Capitel.

Pauli wunderweref in ber inful Delite/anfunft und berfech= tung ju Rom.

1. To Its ba wir auß Told famen, erfuhren wir, daß die insul Melite hieß.

2. Die leutlein aber er: zeineten uns nicht geringe freundschaft,zundeten ein feuer an, und nahmen uns alle auf, um des res gens, der über uns fom men war, und um der fals te willen.

3. Da aber Paulus einen hauffen reiser zu: sammen raffelte, und legte es aufs feuer, fam eine otter von der hihe, und fuhr Panto an seine

hand. 4. Da aber die leutlein sahen das thier an seiner hand hangen, sprachen fie unter einander : Die: sermensch muß ein mor: det sehn, welchen die tas che nicht leben lässet, ob er gleich dem meer ents gangen ift.

5. Er abet schlenckerte das thier ins feuer, und

59



(W. 28.

nortete der

man die gef

Herfen hau

Tailo mar

Man, wo

inco friegi

infaitete.

D. 28 9

ui drenen

Bedas suf

h writhm

h Dabi

lance fam

uiben: 3

life fride

notification

करि, वर्क व

he inten, u

stangen on

increien i

n. Welc

othoret hi

polarina;

minar.

19. Da

in dam

自由的

to den far

night of S

wid etw

20,40

3/100

ihm widersuhr nichts

6. Sie aber warteten, wenn er schwöllen wurde, oder todt niederfallen. Da sie aber lange warteten, und sahen, daß ihm nichts ungeheurs widersuhr, verwandten sie sich, und sprachen, er ware ein Wort.

7. An denselbigen örstern aber hatte der oberste in der insul, mit nasmen Jublius, ein vorwerch, der nahm uns auf, und herbergte uns dreytage freundlich.

8. Es geschach aber, daß der vater Jublii am sieber und an der ruhr lag, zu dem ging Paulus hinein und betete, und legte die hand auf ihn, und machte ihn gesund.

9. Da das geschahe, famen auch die andern in der insul herzu, die kranckheiten hatten, und liessen sich gesund maschen,

10. Und sie thaten uns grosse ehre, und da wir

nichts außzogen, fuden sie auf, was uns noth war.

11. Mach dregen mon den aber schifften wir auf in einem schiffe von Alexandria, welches in der insul gewintert hatte, und hatte ein panier der zwikling.

12. Und da wir gen Syracusa kamen, blieben wir dren tage da.

13. Und da wir ums schiffeten, kamen wirgen Region, und nach einem tage, da der südwind sich erhub, kamen wir des and dern tages gen Puteolen.

14. Da funden wir brik der, und wurden vonise nen gebeten, daß mir sie ben tage da blieben, und also kamen wir gen Rom.

15. Und von dannen, da die brüder von uns hoereten, gingen sie auf uns entgegen, bis gen Appifer und Tretabern. Da die Raulus sahe, dancketeer Sott, und gewann eine zwersicht.

16. Da wir aber gen Rom famen, überant

wortete

motion wortete der unterhaupte mann die gefangenen dem obersten hauptmann, aber solle mit die ihen friegsk nechte, der

poninting fein hütete.

17. Le geschach aber
nach drenen tagen, das

nach drenen tagen, daß tnd da mie Paulus zufammen rief fa famen, for die vornehmsten der Au-Da dieselbigen zu: n tageda den. sammen famen, sprach er ind do not zu ihnen: Ihr manner, n, famen m lieben brüder, Ich habe , und pad nichts gethan wider unser a der südmil volck, noch wider vaterli: famen within che sitten, und bin doch jes gen Nam gefangen auß Ferusalem a fundenuut übergeben in der Romer b wurden m

hande.

eten, das mi

da flicha, 1

en wirgenda

ind ton him

tider von mil

ngen fie anin

, bis gen App

abern. 🐠

fahe, dandir

ind gewand

a wir about

18. Welche, da sie mich verhöret hatten, wolten sie mich losgeben, dieweil feineursach des todes an mirwar.

19. Da aber die Justen damider redeten, ward ich genothiget, mich auf den kanser zu berusen, nicht als hatte ich mein volck etwas zu verklagen.

20. Um der urfach wil

len habe ich euch gebeten, daß ich euch sehen und ansprechen mögte, denn um der hoffnung willen Ifraelis bin ich mit dieser ketten umgeben.

21. Sie aber sprachen zu ihm: Wie haben weber schrift empfangen auf Judea deinet halben, noch fein bruder ist kommen, der von dir etwas arges verfündiget oder gesaget habe.

22. Doch wollen wir von dir hören, was du haltest. Denn von dieser secten ist uns kund, daß ihr wird an allen enden

widersprochen.

23. Und da sieihm eienen tag bestimten, kamen vick zuihmin die herberge, welchen er austegte und bezeugete das reich Sottes, und predigte ihen von J. Luaus dem gesseh Mosi, und auß den propheten, von früh morgens an, bis an den abend.

24. Und etliche fielen zu dem, das er fagte, etliche aber glaubten nicht.

6

25. PA